叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拉切斯(laches) 000001

2. 拉切斯(laches) 000002

3. 拉切斯(laches) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉切斯(Laches)

['lætʃɪz]
LACHES
锁骨

拉切斯

[ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ]
OR COURAGE
或者 勇气

或者勇气

[baɪ]['pleɪtəʊ]
By Plato
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated by Benjamin Jowett
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

['lætʃɪz] , [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] .
LACHES , OR COURAGE .
锁骨 , 或者 勇气 .

勇气，或者说是懈怠。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :
PERSONS OF THE DIALOGUE :
人 的 这 对话 :

对话人物：

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[lai'siməkəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌæri'staidiːz][ðə; ði][dʒʌst] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldə(r)] [θu'sɪdɪˌdiz] ,
Lysimachus , the son of Aristides the Just , and Melesias , the son of the elder Thucydides ,
吕西马科斯 , 这 儿子 的 阿里斯蒂德斯 这 只是 , 和 - , 这 儿子 的 这 长老 修昔底德 ,

利西马科斯，正义者阿里斯提德之子；以及梅莱西亚斯，老修昔底德之子。

[tuː] [eɪdʒd] [men] [huː] [lɪv; laɪv] [təˈɡeðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈedʒukeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [sʌnz] [ɪn] [ðə; ði]
two aged men who live together , are desirous of educating their sons in the
二 老年人 男人 WHO 居住 一起 ， 是 渴望 的 教育 他们的 儿子们 在 这
[best] [ˈmænə(r)] .
best manner .
最好的 方式 .

两位同住的老年男子都希望以最好的方式教育他们的儿子。

[ðeə(r)] [əʊn] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ˈɒf(ə)n] [ˈhæpənz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [men] , [hæz; həz] [biːn]
Their own education , as often happens with the sons of great men , has been
他们的 自己的 教育 ， 作为 经常 发生 和 这 儿子们 的 伟大的 男人 ， 有 到过
[nɪˈɡlektɪd] ;
neglected ;
被忽视的 ；

像许多伟人的儿子一样，他们自身的教育也被忽视了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈzɒlvd] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [mɔː(r)] [keə(r)] [ˈteɪkən] [ɒv; əv]
and they are resolved that their children shall have more care taken of
和 他们 是 已解决 那 他们的 孩子们 将 有 更多的 关心 已采取 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

他们决心要让自己的孩子得到更多的照顾。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðəmˈselvz] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfɑːðəz] .
than they received themselves at the hands of their fathers .
比 他们 已收到 他们自己 在 这 双手 的 他们的 父亲们 .

他们比他们的父亲更甚。

[æt; ət] [ðeə(r)] [rɪˈkwest] ,
At their request ,
在 他们的 要求 ，

应他们的要求，

[ˈniʃiəs] [ænd; ənd] [ˈlætʃɪz] [hæv; həv] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] -
Nicias and Laches have accompanied them to see a man named Stesilaus
尼西亚斯 和 拉切斯 有 伴随 他们 到 看 一个 男人 命名 -
[ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈhevi] [ˈɑːmə(r)] .
fighting in heavy armour .
斗争 在 重的 盔甲 .

尼西亚斯和拉凯斯陪同他们去看一个名叫斯泰西劳斯的人身穿重甲作战。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɑːðəz] [ɑːsk] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] ,
The two fathers ask the two generals what they think of this exhibition ,
这 二 父亲们 问 这 二 将军们 什么 他们 思考 的 这 展览 ，

两位父亲询问两位将军对这次展览的看法。

[ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ədˈvaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [sʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkwaɪə(r)] [ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] .
and whether they would advise that their sons should acquire the accomplishment .
和 无论 他们 会 建议 那 他们的 儿子们 应该 获得 这 成就 .

他们是否会建议他们的儿子也去获得这种成就。

[ˈniʃiəs] [ænd; ənd] [ˈlætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðeə(r)] [əˈpɪnjən] ;
Nicias and Laches are quite willing to give their opinion ;
尼西亚斯 和 拉切斯 是 相当 愿意的 到 给 他们的 观点 ；

尼西亚斯和拉切斯很乐意发表自己的意见；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sə'dʒest] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]
but they suggest that Socrates should be invited to take part in the consultation
但 他们 建议 那 苏格拉底 应该 是 受邀 到 拿 部分 在 这 咨询
.
.
.

但他们建议应该邀请苏格拉底参加磋商。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] [lai'simәkәs] ,
He is a stranger to Lysimachus ,
他 是 一个 陌生人 到 吕西马科斯 ,

他与利西马科斯素不相识。

[bʌt; bət][ɪz] ['ɑːftəwədz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] - ,
but is afterwards recognised as the son of his old friend Sophroniscus ,
但 是 然后 已确认 作为 这 儿子 的 他的 老的 朋友 - ,

但后来人们认出他是他老朋友索弗罗尼斯库斯的儿子。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
with whom he never had a difference to the hour of his death .
和 谁 他 绝不 有 一个 不同之处 到 这 小时 的 他的 死亡 .

直到他去世的那一刻，他都与他没有过节。

['sɒkrətiːz] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [tuː; tə] ['niʃiəs] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['eksələnt]
Socrates is also known to Nicias , to whom he had introduced the excellent
苏格拉底 是 还 已知 到 尼西亚斯 , 到 谁 他 有 介绍 这 出色的
['deɪmən] ,
Damon ,
达蒙 ,

苏格拉底也为尼西亚斯所熟知，他曾将才华横溢的达蒙介绍给尼西亚斯。

[mju'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɒfɪst] , [æz; əz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['lætʃɪz] ,
musician and sophist , as a tutor for his son , and to Laches ,
音乐家 和 诡辩家 , 作为 一个 导师 为了 他的 儿子 , 和 到 拉切斯 ,

音乐家兼诡辩家，作为他儿子的家庭教师，以及拉切斯，

[huː] [hæd; həd] ['witnis] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [bɪ'heɪvjə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['diːliəm] ([kəm'peə(r)]
who had witnessed his heroic behaviour at the battle of Delium (compare
WHO 有 目击者 他的 英勇 行为 在 这 战斗 的 德利姆 (比较
['sɪmp] .) .
Symp .) .
症状 .) .

曾亲眼目睹他在德利乌姆战役中的英勇行为的人（参见《会饮篇》）。

['sɒkrətiːz] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] ['niʃiəs] [ɔː(r)] ['lætʃɪz] ,
Socrates , as he is younger than either Nicias or Laches ,
苏格拉底 , 作为 他 是 年轻 比 任何一个 尼西亚斯 或者 拉切斯 ,

苏格拉底比尼基亚斯和拉凯斯都年轻，

[prɪ'fɜːz] [tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] [ɪn][ə; eɪ]
prefers to wait until they have delivered their opinions , which they give in a
偏好 到 等待 直到 他们 有 发表 他们的 意见 , 哪个 他们 给 在 一个
[ˌkærəktə'rɪstɪk] ['mænə(r)] .
characteristic manner .
特征 方式 .

他们更喜欢等到发表完自己的意见后再做决定，而他们发表意见的方式也很有特色。

['niʃiəs] , [ðə; ði] [tæk'tɪʃn] , [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ɑːt] ,
Nicias , the tactician , is very much in favour of the new art ,
尼西亚斯 , 这 战术家 , 是 非常 很多 在 偏爱 的 这 新的 艺术 ,

战术家尼西亚斯非常赞成这种新艺术。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz][ðə; ði][dʒɪm'næstɪks][ɒv; əv][wɔ:(r)] — ['ju:sf(ə)l] [wen] [ðə; ði][ræŋks][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] ,
which he describes as the gymnastics of war — useful when the ranks are formed ,
哪个 他 描述 作为 这 体操 的 战争 — 有用 什么时候 这 排名 是 形成 ,

他将其描述为战争中的体操——在列队行进时非常有用，

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔ:(r)]['ju:sf(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] ; [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mɪlətri] ['stʌdiz] ,
and still more useful when they are broken ; creating a general interest in military studies ,
和 仍然 更多的 有用 什么时候 他们 是 破碎的 ; 创建 一个 一般的 兴趣 在 军队 研究 ,

即使损坏了也更有用；这激发了人们对军事研究的普遍兴趣。

[ænd; ənd] ['greɪtli] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .
and greatly adding to the appearance of the soldier in the field .
和 非常 添加 到 这 外貌 的 这 士兵 在 这 场地 .

大大提升了士兵在战场上的形象。

['lætʃɪz] , [ðə; ði] [blʌnt] ['wɒriə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑ:t] [ɪz] [nɒt] ['nɒlɪdʒ] ,
Laches , the blunt warrior , is of opinion that such an art is not knowledge ,
拉切斯 , 这 钝 战士 , 是 的 观点 那 这样的 一个 艺术 是 不是 知识 ,

直言不讳的战士拉凯斯认为，这样的技艺并非知识。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi][ɒv; əv] ['eni] ['vælju:] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] , [ðəʊz] [greɪt] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] [ɑ:mz] , [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'ti:] .
and cannot be of any value , because the Lacedaemonians , those great masters of arms , neglect it .
和 不能 是 的 任何 价值 , 因为 这 拉凯代蒙人 , 那些 伟大的 大师 的 武器 , 忽视 它 .

并且不可能有任何价值，因为伟大的武术大师拉凯代蒙人忽视了它。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn]['æktʃuəl] ['sɜ:vɪs] [hæz; həz] [tɔ:t] [hɪm] [ðæt] [ði:z] [pri'tendəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:sləs] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
His own experience in actual service has taught him that these pretenders are useless and ridiculous .
他的 自己的 经验 在 实际的 服务 有 教授 他 那 这些 冒名顶替者 是 无用 和 荒谬的 .

他自己的实际服役经历让他明白，这些装腔作势的人毫无用处，而且很可笑。

[ðɪs] [mæn] - [hæz; həz] [bi:n] [si:n] [baɪ][hɪm][ɒn] [bɔ:d] [ʃɪp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['sɒri] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm'self] .
This man Stesilaus has been seen by him on board ship making a very sorry exhibition of himself .
这 男人 - 有 到过 已见 经过 他 在 木板 船 制作 一个 非常 对不起 展览 的 他自己 .

他曾在船上看到过这个名叫斯特西劳斯的人，他当时在船上出丑，非常丢人。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['kaʊəd] [ræʃ] , [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ,
The possession of the art will make the coward rash , and subject the courageous ,
这 拥有 的 这 艺术 将要 制作 这 懦夫 皮疹 , 和 主题 这 勇敢 ,

掌握了这门技艺，懦夫会变得鲁莽，勇者会屈服。

[ɪf] [hi:; hi] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [slɪp] , [tu:; tə] [ɪn'vɪdiəs] [rɪ'mɑ:rks] .
if he chance to make a slip , to invidious remarks .
如果 他 机会 到 制作 一个 滑 , 到 令人厌恶的 评论 .

如果他不小心说漏了嘴，可能会遭到恶意的批评。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] ['sɒkrəti:z] [bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] ['kaʊnsl] .
And now let Socrates be taken into counsel .
和 现在 让 苏格拉底 是 已采取 进入 法律顾问 .

现在，让我们把苏格拉底请来商议。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][hi:; hi][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .
As they differ he must decide .
作为 他们 不同 他 必须 决定 .

由于他们意见不一致，他必须做出决定。

['sɒkrəti:z] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][nɒt] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ][ə; eɪ][plʊə'ræləti][ɒv; əv] [vəʊts] :
Socrates would rather not decide the question by a plurality of votes :
苏格拉底 会 相当 不是 决定 这 问题 经过 一个 复数 的 投票 :

苏格拉底宁愿不通过多数票来决定这个问题:

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [frendz] ['tʃɪldrən] ,
in such a serious matter as the education of a friend's children ,
在 这样的 一个 严肃的 事情 作为 这 教育 的 一个 朋友们 孩子们 ,

在朋友孩子的教育这样严肃的事情上，

[hi:; hi] [wʊd] [kən'sʌlt] [ðə; ði][wʌn] [skɪld] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd] ['mɑ:stəz] ,
he would consult the one skilled person who has had masters ,
他 会 咨询 这 一 熟练 人 WHO 有 有 大师 ,

他会咨询那位拥有硕士学位且技艺精湛的人。

[ænd; ənd][hæz; həz] [wɜ:ks] [tu:; tə] [ʃəʊ] [æz; əz] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] .
and has works to show as evidences of his skill .
和 有 作品 到 展示 作为 证据 的 他的 技能 .

他有作品可以作为其技艺的证明。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [hɪm'self] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['sɒfɪsts]
This is not himself ; for he has never been able to pay the sophists
这 是 不是 他自己 ; 为了 他 有 绝不 到过 有能力的 到 支付 这 诡辩家
[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪm] ,
for instructing him ,
为了 指导 他 ,

这并非他本人；因为他从未付得起那些诡辩家的教诲费用。

[ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði][wɪt][tu:; tə][du:; də][ɔ:(r)][dɪ'skʌvə(r)] ['eniθɪŋ] .
and has never had the wit to do or discover anything .
和 有 绝不 有 这 有 到 做 或者 发现 任何事物 .

他从来没有智慧去做或发现任何事情。

[bʌt; bət] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊldə][ænd; ənd] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][hi:; hi][ɪz] : [ðeɪ] [hæv; həv]
But Nicias and Laches are older and richer than he is : they have
但 尼西亚斯 和 拉切斯 是 老 和 更富有 比 他 是 : 他们 有
[hæd; həd] ['ti:tʃə(r)z] ,
had teachers ,
有 教师 ,

但尼西亚斯和拉凯斯比他年纪大，也比他富有：他们都接受过老师的教导，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [hæv; həv] [meɪd] [dɪs'kʌvəri] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [ðem; ðəm]
and perhaps have made discoveries ; and he would have trusted them
和 也许 有 制成 发现 ; 和 他 会 有 可信 他们
[ɪn'taɪəli] ,
entirely ,
完全 ,

或许他们已经有所发现；而且他会完全信任他们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'pəʊzd] .
if they had not been diametrically opposed .
如果 他们 有 不是 到过 径直地 反对 .

如果他们不是截然相反的话。

[lai'siməkəs] [hɪə(r)][prə'pəuziz][tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə]

Lysimachus here proposes to resign the argument into the hands of the younger

吕西马科斯 这里 提议 到 辞职 这 争论 进入 这 双手 的 这 年轻

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

part of the company ,

部分 的 这 公司 ,

吕西马科斯提议将争论权交给公司里较年轻的成员。

[æz; əz][hi:; hi][ɪz][əʊld] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['meməri] .

as he is old , and has a bad memory .

作为 他 是 老的 , 和 有 一个 坏的 记忆 .

因为他年纪大了，而且记忆力不好。

[hi:; hi] ['ɜ:nɪstli] [rɪ'kwests] ['sɒkrəti:z] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ; — [ɪn] [ðɪs] ['ʃəʊɪŋ] , [æz; əz] ['niʃiəs] [sez] ,

He earnestly requests Socrates to remain ; — in this showing , as Nicias says ,

他 切实 请求 苏格拉底 到 保持 ; — 在 这 显示 , 作为 尼西亚斯 说道 ,

他恳切地请求苏格拉底留下；——正如尼西亚斯所说，在这种表现中，

[haʊ] ['lɪt(ə)l][hi:; hi] [nəʊz] [ðə; ði][mæn] ,

how little he knows the man ,

如何 小的 他 知道 这 男人 ,

他对这个人了解得多么少啊。

[hu:] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt][gəʊ] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][hæz; həz] [krɒs] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə'baʊt]

who will certainly not go away until he has cross - examined the company about

WHO 将要 当然 不是 去 离开 直到 他 有 叉 - 检查 这 公司 关于

[ðeə(r)][pɑ:st][laɪvz; lɪvz] .

their past lives .

他们的 过去的 生活 .

他一定会彻查这家公司的过往经历，直到彻底查清他们的底细为止。

['niʃiəs] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['prəʊses] ; [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɪz][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]

Nicias has often submitted to this process ; and Laches is quite willing to

尼西亚斯 有 经常 提交 到 这 过程 ; 和 拉切斯 是 相当 愿意的 到

[lɜ:n] [frɒm; frəm] ['sɒkrəti:z] ,

learn from Socrates ,

学习 从 苏格拉底 ,

尼西亚斯经常接受这种学习过程；而拉凯斯则非常乐意向苏格拉底学习。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] , [ɪn][ðə; ði] [tru:] ['dɔ:rɪən] [məʊd] , [ˌkɒrə'spɒnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .

because his actions , in the true Dorian mode , correspond to his words .

因为 他的 行动 , 在 这 真的 多里安 模式 , 对应 到 他的 字 .

因为他的行为，正如多里安的风格，与他的言语相符。

['sɒkrəti:z] ['prəʊsi:dz] : [wi:; wi] [mait] [ɑ:sk] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['ti:tʃə(r)z] ?

Socrates proceeds : We might ask who are our teachers ?

苏格拉底 收益 : 我们 可能 问 WHO 是 我们的 教师 ?

苏格拉底继续说道：我们不妨问问，谁是我们的老师？

[bʌt; bət][ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['θʌrə] [wei] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [bi:; bi]

But a better and more thorough way of examining the question will be

但 一个 更好的 和 更多的 彻底 方式 的 检查 这 问题 将要 是

[tu:; tə][ɑ:sk] ,

to ask ,

到 问 ,

但更恰当、更彻底的检验方法是问：

- [wɒt] [ɪz]['vɜ:tʃu:] ? - — [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] ,

' What is Virtue ? ' — or rather ,

- 什么 是 美德 ? - — 或者 相当 ,

“什么是美德？”——或者更确切地说，

[tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][juːz]
to restrict the enquiry to that part of virtue which is concerned with the use
到 限制 这 询问 到 那 部分 的 美德 哪个 是 担心的 和 这 使用
[ɒv; əv] ['wepənz] — - [wɒt] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] ? -
of weapons — ' What is Courage ? '
的 武器 — - 什么 是 勇气 ? -

将探究范围限定在与使用武器有关的美德部分——"什么是勇气？"

['lætʃɪz] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðɪs] : ([wʌn]) - [hiː; hi][ɪz] [kə'reɪdʒəs] [huː] [rɪ'meɪnz] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Laches thinks that he knows this : (1) ' He is courageous who remains at his
拉切斯 思考 那 他 知道 这 : (1) - 他 是 勇敢 WHO 遗迹 在 他的
[pəʊst] . -
post . '
邮政 . -

拉切斯认为他知道这一点：（1）"坚守岗位的人是勇敢的。"

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['neɪʃnz] [faɪt] ['flaɪɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [ɪn]['həʊmə(r)] ;
But some nations fight flying , after the manner of Aeneas in Homer ;
但 一些 国家 斗争 飞行 , 后 这 方式 的 埃涅阿斯 在 荷马 ;

但有些国家像荷马史诗中的埃涅阿斯一样，以战争的方式对抗飞行；

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['hevi] - [ɑːmd] ['spɑːrtənz]['ɔːlsəʊ][dɪd][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [plə'tiːə] .
or as the heavy - armed Spartans also did at the battle of Plataea .
或者 作为 这 重的 - 武装 斯巴达人 还 做过 在 这 战斗 的 普拉塔亚 .

或者像装备精良的斯巴达人在普拉提亚战役中所做的那样。

([ˌtuː'tuː]) ['sɒkrətiːz] ['wɒnts] [ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['kʌrɪdʒ] ,
(2) Socrates wants a more general definition , not only of military courage ,
(2) 苏格拉底 想要 一个 更多的 一般的 定义 , 不是 仅有的 的 军队 勇气 ,

（2）苏格拉底想要一个更普遍的定义，不仅限于军事勇气，

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] , [traɪd] [bəʊθ][ə'mɪd] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] .
but of courage of all sorts , tried both amid pleasures and pains .
但 的 勇气 的 全部 排序 , 尝试 两个都 之中 快乐 和 疼痛 .

但他拥有各种各样的勇气，在快乐和痛苦中都经受住了考验。

['lætʃɪz] [rɪ'plaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ɪn'djʊərəns] .
Laches replies that this universal courage is endurance .
拉切斯 回复 那 这 普遍的 勇气 是 耐力 .

拉切斯回答说，这种普遍的勇气就是忍耐。

[bʌt; bət] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ænd; ənd][mɪə(r)] [ɪn'djʊərəns] [meɪ] [biː; bi] ['hɜːtfl] [ænd; ənd]
But courage is a good thing , and mere endurance may be hurtful and
但 勇气 是 一个 好的 事物 , 和 仅仅 耐力 可能 是 伤人的 和
[ɪn'dʒʊəriəs] .
injurious .
有害的 .

但勇气是好事，而单纯的忍耐可能会伤人害己。

['ðeəfɔː(r)] ([θriː]) [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] .
Therefore (3) the element of intelligence must be added .
所以 (3) 这 元素 的 智力 必须 是 额外 .

因此（3）必须加入智力因素。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ɪn'djʊərəns] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi][mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən][ðə; ði]
But then again unintelligent endurance may often be more courageous than the
但 然后 再次 愚蠢的 耐力 可能 经常 是 更多的 勇敢 比 这
[ɪn'telɪdʒənt] ,
intelligent ,
聪明的 ,

但话说回来，不明智的忍耐往往比明智的忍耐更勇敢。

[ðə; ði][bæd][ðæn; ðən][ðə; ði] [gʊd] .
the bad than the good .
这 坏的 比 这 好的 .

坏事比好事多。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] ?
How is this contradiction to be solved ?
如何 是 这 矛盾 到 是 已解决 ?

如何解决这个矛盾?

['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [set] - [tuː; tə][ðə; ði]['dɔːrɪən] [məʊd] - [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd]
Socrates and Laches are not set ' to the Dorian mode ' of words and
苏格拉底 和 拉切斯 是 不是 放 - 到 这 多里安 模式 - 的 字 和
['ækʃ(ə)nz] ;
actions ;
行动 ;

苏格拉底和拉凯斯的言行举止并不遵循多利安模式;

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kən'fjuːʒn] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] .
for their words are all confusion , although their actions are courageous .
为了 他们的 字 是 全部 困惑 , 虽然 他们的 行动 是 勇敢 .

他们的言语全是混乱，但他们的行为却很勇敢。

[stɪl] [ðeɪ] [mʌst; məst] - [ɪn'djʊə(r)] - [ɪn][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'baʊt] [ɪn'djʊərəns] .
Still they must ' endure ' in an argument about endurance .
仍然 他们 必须 - 忍受 - 在 一个 争论 关于 耐力 .

但他们仍然需要在关于忍耐力的争论中“忍耐”。

['lætʃɪz] [ɪz] ['veri] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz][kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] ,
Laches is very willing , and is quite sure that he knows what courage is ,
拉切斯 是 非常 愿意的 , 和 是 相当 当然 那 他 知道 什么 勇气 是 ,

拉凯斯非常乐意，并且确信自己知道什么是勇气。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [tel] .
if he could only tell .
如果 他 可以 仅有的 告诉 .

如果他能看出来就好了。

['niʃiəs] [ɪz] [naʊ] [ə'piːld] [tuː; tə] ;
Nicias is now appealed to ;
尼西亚斯 是 现在 上诉 到 ;

Nicias 现已被上诉;

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'plaɪ][hiː; hi] ['ɒfəz] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['sɒkrətiːz]
and in reply he offers a definition which he has heard from Socrates
和 在 回复 他 优惠 一个 定义 哪个 他 有 听到 从 苏格拉底
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

作为回应，他给出了一个他从苏格拉底那里听到的定义。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ([wʌn]) - ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] . -
to the effect that (1) ' Courage is intelligence . '
到 这 影响 那 (1) - 勇气 是 智力 . -

大意是（1）“勇气就是智慧”。

['lætʃɪz] [di'raid] [ðɪs] ; [ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [ɪn'kwaɪəz] , - [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ? - [tuː; tə]
Laches derides this ; and Socrates enquires , ' What sort of intelligence ? ' to
拉切斯 嘲笑 这 ; 和 苏格拉底 询问 , - 什么 种类 的 智力 ? - 到
[wɪtʃ] ['niʃiəs] [rɪ'plaɪz] ,
which Nicias replies ,
哪个 尼西亚斯 回复 ,

拉凯斯对此嗤之以鼻；苏格拉底问道：“这是什么样的智慧？”尼西亚斯回答说：

- [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['terəb(ə)l] . - -

' Intelligence of things terrible . ' '

- 智力 的 事物 糟糕的 . - -

"可怕的事情的情报。"

[bʌt; bət] ['evri] [mæn] [nəʊz] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːt] . -

But every man knows the things to be dreaded in his own art . '

但 每一个 男人 知道 这 事物 到 是 令人恐惧的 在 他的 自己的 艺术 . -

但每个人都知道在自己的艺术领域里有哪些令人畏惧的事情。

- [nəʊ] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] .

' No they do not .

- 不 他们 做 不是 .

不，他们没有。

[ðeɪ] [meɪ] [prɪ'dɪkt] [rɪ'zʌlts] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [tel] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['terəb(ə)l] ;

They may predict results , but cannot tell whether they are really terrible ;

他们 可能 预测 结果 ， 但 不能 告诉 无论 他们 是 真的 糟糕的 ;

他们可以预测结果，但无法判断结果是否真的很糟糕;

['əʊnli][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][kæn; kən] [tel] [ðæt] . -

only the courageous man can tell that . '

仅有的 这 勇敢 男人 能 告诉 那 . -

只有勇敢的人才能说出真相。

['lætʃɪz] [drɔːz] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][ɪz]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ]

Laches draws the inference that the courageous man is either a soothsayer or a

拉切斯 平局 这 推理 那 这 勇敢 男人 是 任何一个 一个 预言家 或者 一个

[gɒd] .

god .

上帝 .

拉切斯由此推断，这位勇敢的人要么是预言家，要么是神。

[ə'gen] , ([ˌtuː'tuː]) [ɪn] ['niʃiəs] - [wei] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [tɜːm] - [kə'reɪdʒəs] - [mʌst; məst][biː; bi]

Again , (2) in Nicias ' way of speaking , the term ' courageous ' must be

再次 ， (2) 在 尼西亚斯 - 方式 的 请讲 ， 这 学期 - 勇敢 - 必须 是

[dɪ'naɪd] [tuː; tə] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,

denied to animals or children ,

否认 到 动物 或者 孩子们 ,

再者，（2）按照尼西亚斯的说法，"勇敢"一词不应用来形容动物或儿童，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

because they do not know the danger .

因为 他们 做 不是 知道 这 危险 .

因为他们不知道危险。

[ə'genst] [ðɪs] [ɪn'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][juːz][ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] ['lætʃɪz] [ri'kleim] ,

Against this inversion of the ordinary use of language Laches reclaims ,

反对 这 倒置 的 这 普通的 使用 的 语言 拉切斯 回收 ,

Laches 反驳了这种对语言日常用法的颠倒，

[bʌt; bət][ɪz][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] ['mɔlifai] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌrɪdʒ] .

but is in some degree mollified by a compliment to his own courage .

但 是 在 一些 程度 柔和的 经过 一个 赞扬 到 他的 自己的 勇气 .

但他因别人称赞他的勇气而感到些许安慰。

[stɪl] ,

Still ,

仍然 ,

仍然，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [ə'θiːniən] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə]
he does not like to see an Athenian statesman and general descending to
他 做 不是 喜欢 到 看 一个 雅典 政治家 和 一般的 下降 到
['sɔfistri] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
sophistries of this sort .
诡辩 的 这 种类 .

他不愿看到一位雅典政治家和将军堕落到这种诡辩的地步。

['sɒkrətiːz] ['rezjuːmeɪz] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .
Socrates resumes the argument .
苏格拉底 简历 这 争论 .

苏格拉底继续辩论。

['kʌrɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'faɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ;
Courage has been defined to be intelligence or knowledge of the terrible ;
勇气 有 到过 定义 到 是 智力 或者 知识 的 这 糟糕的 ;

勇气被定义为对可怕事物的智慧或认知；

[ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] ['vɜːtʃuː] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] .
and courage is not all virtue , but only one of the virtues .
和 勇气 是 不是 全部 美德 , 但 仅有的 一 的 这 美德 .

勇气并非全部的美德，而只是其中一种美德。

[ðə; ði] ['terəb(ə)l] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
The terrible is in the future ,
这 糟糕的 是 在 这 未来 ,

可怕的事情还在未来。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
and therefore the knowledge of the terrible is a knowledge of the future
和 所以 这 知识 的 这 糟糕的 是 一个 知识 的 这 未来
.
:
.

因此，对可怕的事物的了解就是对未来的了解。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
But there can be no knowledge of future good or evil separated from
但 那里 能 是 不 知识 的 未来 好的 或者 邪恶的 分开 从
[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ɔː(r)] ['prez(ə)nt] ;
a knowledge of the good and evil of the past or present ;
一个 知识 的 这 好的 和 邪恶的 的 这 过去的 或者 展示 ;

但是，如果不了解过去或现在的善恶，就不可能了解未来的善恶；

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ɒv; əv] [ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
that is to say , of all good and evil .
那 是 到 说 , 的 全部 好的 和 邪恶的 .

也就是说，包括一切善与恶。

['kʌrɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['dʒen(ə)rəli] .
Courage , therefore , is the knowledge of good and evil generally .
勇气 , 所以 , 是 这 知识 的 好的 和 邪恶的 一般来说 .

因此，勇气是对善恶的普遍认知。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['dʒen(ə)rəli] , [mʌst; məst]
But he who has the knowledge of good and evil generally , must
但 他 WHO 有 这 知识 的 好的 和 邪恶的 一般来说 , 必须
[nɒt] ['əʊnli] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] ,
not only have courage ,
不是 仅有的 有 勇气 ,

但是，凡是具备善恶知识的人，不仅需要勇气，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['tempərəns] , ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)]['vɜːtʃuː] .
but also temperance , justice , and every other virtue .
但 还 节制 , 正义 , 和 每一个 其他 美德 .

但也包括节制、正义以及其他一切美德。

[ðʌs] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['vɜːtʃuː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɔːl]['vɜːtjuːz] ([kəm'peə(r)][prəu'tægəræs]) .
Thus , a single virtue would be the same as all virtues (compare Protagoras) .
因此 , 一个 单身的 美德 会 是 这 相同的 作为 全部 美德 (比较 普罗泰戈拉) .

因此，单一的美德就等同于所有美德（参见普罗泰戈拉的观点）。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['diːliəm] ,
And after all the two generals , and Socrates , the hero of Delium ,
和 后 全部 这 二 将军们 , 和 苏格拉底 , 这 英雄 的 德利姆 ,

最后，还有两位将军，以及《疯狂之城》的英雄苏格拉底。

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
are still in ignorance of the nature of courage .
是 仍然 在 无知 的 这 自然 的 勇气 .

仍然不了解勇气的本质。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɡəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ə'ɡen] , [bɔɪz] , [əʊld] [men] [ænd; ənd] [ɔːl] .
They must go to school again , boys , old men and all .
他们 必须 去 到 学校 再次 , 男孩们 , 老的 男人 和 全部 .

所有人都必须重返校园，男孩、老人，所有人都一样。

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɪ'zembləns] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] ,
Some points of resemblance , and some points of difference ,
一些 积分 的 相似 , 和 一些 积分 的 不同之处 ,

相似之处和不同之处

[ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][ænd; ənd]['laɪsɪs] .
appear in the Laches when compared with the Charmides and Lysis .
出现 在 这 拉切斯 什么时候 比较的 和 这 粲酰胺 和 溶解 .

与《卡尔米德篇》和《吕西斯篇》相比，《拉凯斯篇》中出现了这种情况。

[ðeə(r)] [ɪz] [les] [ɒv; əv][pəʊ'etɪkəl][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['bjuːti] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][drə'mætɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
There is less of poetical and simple beauty , and more of dramatic interest and power .
那里 是 较少的 的 诗意的 和 简单的 美丽 , 和 更多的 的 戏剧性 兴趣 和 力量 .

诗意和朴素的美感有所减少，而戏剧性的趣味和力量则有所增加。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃə] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stɜːnlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] ;
They are richer in the externals of the scene ;
他们 是 更富有 在 这 外部 的 这 场景 ;

它们在场景的外部表现上更加丰富；

[ðə; ði] ['lætʃɪz] [hæz; həz][mɔː(r)] [pleɪ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] .
the Laches has more play and development of character .
这 拉切斯 有 更多的 玩 和 发展 的 特点 .

Laches 的剧情发展和人物塑造更加丰富。

[ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][ænd; ənd]['tʃɑːrmaɪdiːz][ðə; ði] [juːðz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sentrəl] ['fɪɡəz] ,
In the Lysis and Charmides the youths are the central figures ,
在 这 溶解 和 粲酰胺 这 青年 是 这 中央 数据 ,

在《吕西斯篇》和《卡尔米德篇》中，青年人是中心人物。

[ænd; ənd] ['friːkwənt] [ə'luːʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ]
and frequent allusions are made to the place of meeting , which is a
和 频繁 暗示 是 制成 到 这 地方 的 会议 , 哪个 是 一个
[pə'lestrə] .
palaestra .
古摔跤场 .

文中多次提及聚会地点，即摔跤场。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [pə'lestrə] , [ɪz] [kwaɪt] [fə'gɒtn] ,
Here the place of meeting , which is also a palaestra , is quite forgotten ,
这里 这 地方 的 会议 , 哪个 是 还 一个 古摔跤场 , 是 相当 被遗忘的 ,

这里曾经是人们聚会的场所，也是一个体育馆，但如今却几乎被人遗忘了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪ] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [pɑːt] .
and the boys play a subordinate part .
和 这 男孩们 玩 一个 下属 部分 .

而男孩们则扮演配角。

[ðə; ði] ['seɪɒ̃s] [ɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [ænd; ənd] ['eldə(r)] [men] , [ɒv; əv] [huːm] ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] .
The seance is of old and elder men , of whom Socrates is the youngest .
这 降神会 是 的 老的 和 长老 男人 , 的 谁 苏格拉底 是 这 最小的 .

参加降神会的都是老年人，苏格拉底是其中最年轻的。

[fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] [eɪdʒd] [lai'siməkəs] , [huː] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] ['sɛfələs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
First is the aged Lysimachus , who may be compared with Cephalus in the Republic ,
第一的 是 这 老年人 吕西马科斯 , WHO 可能 是 比较的 和 头颅 在 这 共和国 ,

首先是年迈的吕西马科斯，他可以与《理想国》中的刻法罗斯相提并论。

[ænd; ənd] , [laɪk] [hɪm] , [wið'drɔːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .
and , like him , withdraws from the argument .
和 , 喜欢 他 , 撤回 从 这 争论 .

和他一样，他也退出了争论。

- , [huː] [ɪz] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] , ['ɔːlsəʊ] [səb'saɪdz] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
Melesias , who is only his shadow , also subsides into silence .
- , WHO 是 仅有的 他的 阴影 , 还 消退 进入 沉默 .

梅雷西亚斯只是他的影子，也渐渐陷入了沉默。

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] , [hæv; həv] [biːn] [ɪl] - ['edʒukeɪtɪd] ,
Both of them , by their own confession , have been ill - educated ,
两个都 的 他们 , 经过 他们的 自己的 忏悔 , 有 到过 患病的 - 受过教育 ,

他们两人都承认自己受教育程度不高。

[æz; əz] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [lai'siməkəs] , [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]
as is further shown by the circumstance that Lysimachus , the friend of
作为 是 更远 所示 经过 这 环境 那 吕西马科斯 , 这 朋友 的
- ,
Sophroniscus ,
- ,

这一点可以从索弗罗尼斯库斯的朋友吕西马科斯的经历中进一步看出：

[hæz; həz] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [hɪz; ɪz] [sʌn] ; [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
has never heard of the fame of Socrates , his son ; they belong to
有 绝不 听到 的 这 名声 的 苏格拉底 , 他的 儿子 ; 他们 属于 到
['dɪfrənt] ['sɜːklz] .
different circles .
不同的 界 .

他从未听说过儿子苏格拉底的名声；他们属于不同的圈子。

[ɪn][ðə; ði]['menəʊ][ðeə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ɔːl] [bʌt; bət][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ] [ænd; ənd]
In the Meno their want of education in all but the arts of riding and
在 这 梅诺 他们的 想 的 教育 在 全部 但 这 艺术 的 骑术 和
['reslɪŋ] [ɪz] [ə'djuːs] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] ['vɜːtʃuː] ['kænɒt] [biː; bi] [tɔːt] .
wrestling is adduced as a proof that virtue cannot be taught .
摔角 是 已提出 作为 一个 证明 那 美德 不能 是 教授 .

在《美诺经》中，他们除了骑马和摔跤之外，在其他方面都缺乏教育，这证明美德是无法教授的。

[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [baɪ] [lai'siməkəs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪsf(ə)l] ;
The recognition of Socrates by Lysimachus is extremely graceful ;
这 认出 的 苏格拉底 经过 吕西马科斯 是 极其 优美 ;

吕西马科斯对苏格拉底的认可极其优雅；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts]['nætʃ(ə)rəli] [kə'nekt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , [ɒv; əv] [huːm]
and his military exploits naturally connect him with the two generals , of whom
和 他的 军队 漏洞 自然 连接 他 和 这 二 将军们 , 的 谁
[wʌn][hæz; həz] ['witnis] [ðem; ðəm] .
one has witnessed them .
一 有 目击者 他们 .

他的军事功绩自然而然地将他与两位将军联系起来，而这两位将军的功绩我们都曾亲眼目睹。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒn][ðə; ði]
The characters of Nicias and Laches are indicated by their opinions on the
这 人物 的 尼西亚斯 和 拉切斯 是 表明的 经过 他们的 意见 在 这
[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['hevi] ['ɑːmə(r)] .
exhibition of the man fighting in heavy armour .
展览 的 这 男人 斗争 在 重的 盔甲 .

从尼西亚斯和拉凯斯对身着重甲作战的男子的表演的看法可以看出他们的性格。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['niʃiəs] [ɪz][kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][njuː] [ɑːt] , [wɪtʃ] ['lætʃɪz]
The more enlightened Nicias is quite ready to accept the new art , which Laches
这 更多的 开明 尼西亚斯 是 相当 准备好 到 接受 这 新的 艺术 , 哪个 拉切斯
[triːts] [wɪð] ['rɪdɪkjuːl] ,
treats with ridicule ,
款待 和 嘲笑 ,

思想较为开明的尼西亚斯欣然接受了拉凯斯所嘲笑的新艺术。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['kwestʃən] , [meɪ] [biː; bi]['set(ə)ld][baɪ]
seeming to think that this , or any other military question , may be settled by
似乎 到 思考 那 这 , 或者 任何 其他 军队 问题 , 可能 是 定居 经过
['ɑːskɪŋ] ,
asking ,
问 ,

似乎认为这个问题，或者任何其他军事问题，都可以通过询问来解决：

- [wɒt] [duː; də][ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] [seɪ] ? -
' What do the Lacedaemonians say ? '
- 什么 做 这 拉凯代蒙人 说 ? -

"拉凯代蒙人怎么说？"

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ,
The one is the thoughtful general ,
这 一 是 这 周到 一般的 ,

一位是深思熟虑的将军，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'veɪl] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'skʌvəri] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] (- .
willing to avail himself of any discovery in the art of war (Aristoph .
愿意的 到 可用 他自己 的 任何 发现 在 这 艺术 的 战争 (- .

愿意利用战争艺术中的任何发现（阿里斯托夫）。

['eɪviːz]) ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['præktɪkl] [mæn] , [huː] [rɪ'laɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] ,
Aves) ; the other is the practical man , who relies on his own experience ,
鸟类) ; 这 其他 是 这 实际的 男人 , WHO 依赖 在 他的 自己的 经验 ,

阿维斯）；另一个是务实的人，他依靠自己的经验，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi][kæn; kən][ækt][bʌt; bət] ['kænɒt] [spiːk] ,
and is the enemy of innovation ; he can act but cannot speak ,
和 是 这 敌人 的 创新 ; 他 能 行为 但 不能 说话 ,

他是创新的敌人；他能行动却不能说话。

[ænd; ənd][ɪz][æpt][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
and is apt to lose his temper .
和 是 易于 到 失去 他的 脾气 .

他很容易发脾气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərə(r)]
It is to be noted that one of them is supposed to be a hearer
它 是 到 是 著名的 那 一 的 他们 是 据称 到 是 一个 听者
[ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ;
of Socrates ;
的 苏格拉底 ;

值得注意的是，其中一人据说是苏格拉底的听众；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['əʊnli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
the other is only acquainted with his actions .
这 其他 是 仅有的 熟人 和 他的 行动 .

另一个人只了解他的行为。

['lætʃɪz] [ɪz][ðə; ði][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dɔːrɪən] [məʊd] ;
Laches is the admirer of the Dorian mode ;
拉切斯 是 这 仰慕者 的 这 多里安 模式 ;

拉凯斯是多利亚调式的爱好者；

[ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ɪz][pʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [huː] ,
and into his mouth the remark is put that there are some persons who ,
和 进入 他的 嘴 这 评论 是 放 那 那里 是 一些 人 WHO ,

于是有人往他嘴里塞了一句话，说有些人……

['hævɪŋ] ['nevə(r)] [biːn] [tɔːt] , [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] .
having never been taught , are better than those who have .
拥有 绝不 到过 教授 , 是 更好的 比 那些 WHO 有 .

那些从未接受过教育的人，反而比那些接受过教育的人更优秀。

[laɪk] [ə; eɪ] ['nɒvɪs] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hɪts] [ɒv; əv]
Like a novice in the art of disputation , he is delighted with the hits of
喜欢 一个 新手 在 这 艺术 的 争论 , 他 是 高兴极了 和 这 点击量 的
['sɒkrətiːz] ;
Socrates ;
苏格拉底 ;

他就像辩论新手一样，对苏格拉底的精彩论述感到欣喜若狂；

[ænd; ənd][ɪz][dɪ'spəʊzd][tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv] ['niʃiəs] .
and is disposed to be angry with the refinements of Nicias .
和 是 处置 到 是 生气的 和 这 改进 的 尼西亚斯 .

并且对尼西亚斯的讲究感到恼怒。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['θiːsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] — - [wɒt] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] ? -
In the discussion of the main thesis of the Dialogue — ' What is Courage ? '
在 这 讨论 的 这 主要的 论文 的 这 对话 — - 什么 是 勇气 ? -

在讨论对话的主要论点——“什么是勇气？”时

[ðə; ði][æn'tægənɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] ['klɪəli] [brɔːt] [aʊt] ; [ænd; ənd][ɪn]
the antagonism of the two characters is still more clearly brought out ; and in
这 对抗 的 这 二 人物 是 仍然 更多的 清楚地 带来 出去 ; 和 在
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

两个角色之间的敌对关系更加明显地展现出来；而在这方面，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['kwestʃən] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['pɑːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
as in the preliminary question , the truth is parted between them .
作为 在 这 初步的 问题 , 这 真相 是 分手了 之间 他们 .

正如初步问题中所述，真相在他们之间有所分歧。

['grædʒuəli] , [ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,
Gradually , and not without difficulty ,
逐步地 , 和 不是 没有 困难 ,

逐渐地，而且并非一帆风顺，

['lætʃɪz] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ;
Laches is made to pass on from the more popular to the more philosophical ;
拉切斯 是 制成 到 经过 在 从 这 更多的 受欢迎的 到 这 更多的 哲学 ;

Laches 旨在从更通俗易懂的内容过渡到更具哲学意味的内容；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni]['ʌðə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən] [ðæt]
it has never occurred to him that there was any other courage than that
它 有 绝不 发生 到 他 那 那里 曾是 任何 其他 勇气 比 那
[ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ;
of the soldier ;
的 这 士兵 ;

他从未想过除了士兵的勇气之外，还有其他的勇气；

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ][æn; ən] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][kæn; kən][hiː; hi] [freɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['nəʊʃ(ə)n]
and only by an effort of the mind can he frame a general notion
和 仅有的 经过 一个 努力 的 这 头脑 能 他 框架 一个 一般的 概念
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

只有通过思维的努力，他才能形成一个普遍的概念。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæz; həz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['nəʊʃ(ə)n] [biːn] [fɔːmd] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][,ivə'nes, ,evə-] [bɪ'fɔː(r)]
No sooner has this general notion been formed than it evanesces before
不 很快 有 这 一般的 概念 到过 形成 比 它 消逝 前
[ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ;
the dialectic of Socrates ;
这 辩证法 的 苏格拉底 ;

这种普遍观念刚形成不久，就在苏格拉底的辩证法面前消散了；

[ænd; ənd] ['niʃiəs] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] [wɪð] [ðə; ði][səu'krætik] ['dɒktrɪn] , [ðæt]
and Nicias appears from the other side with the Socratic doctrine , that
和 尼西亚斯 出现 从 这 其他 边 和 这 苏格拉底 教义 , 那
['kʌrɪdʒ] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
courage is knowledge .
勇气 是 知识 .

而尼西亚斯则从另一个角度出现，提出了苏格拉底的学说：勇气就是知识。

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [miːn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['terəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This is explained to mean knowledge of things terrible in the future .
这 是 解释 到 意思是 知识 的 事物 糟糕的 在 这 未来 .

这被解释为预知未来可怕的事情。

[bʌt; bət] ['sɒkrətiːz] [dɪ'naɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] ['sepərəbl] [frɒm; frəm] [ðæt]
But Socrates denies that the knowledge of the future is separable from that
但 苏格拉底 否认 那 这 知识 的 这 未来 是 可分离 从 那
[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] ;
of the past and present ;
的 这 过去的 和 展示 ;

但苏格拉底否认对未来的认识可以与对过去和现在的认识分开;

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði]
in other words , true knowledge is not that of the soothsayer but of the
在 其他 字 , 真的 知识 是 不是 那 的 这 预言家 但 的 这
[fə'lɒsəfə(r)] .
philosopher .
哲学家 .

换句话说，真正的知识不是预言家的知识，而是哲学家的知识。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ɔːl] ['vɜːtʃuː] — [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
And all knowledge will thus be equivalent to all virtue — a position which
和 全部 知识 将要 因此 是 相等的 到 全部 美德 — 一个 位置 哪个
[ˌels'weə(r)] ['sɒkrətiːz] [ɪz] [nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] ,
elsewhere Socrates is not unwilling to admit ,
别处 苏格拉底 是 不是 不情愿 到 承认 ,

因此，所有知识都将等同于所有美德——苏格拉底在其他地方也并非不愿承认这一观点。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] [ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
but which will not assist us in distinguishing the nature of courage .
但 哪个 将要 不是 协助 我们 在 区别 这 自然 的 勇气 .

但这并不有助于我们区分勇气的本质。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ðə; ði] ['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [krɒs] -
In this part of the Dialogue the contrast between the mode of cross -
在 这 部分 的 这 对话 这 对比 之间 这 模式 的 叉 -
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['præktɪst] [baɪ] ['lætʃɪz] [ænd; ənd] [baɪ] ['sɒkrətiːz] ,
examination which is practised by Laches and by Socrates ,
考试 哪个 是 已实践 经过 拉切斯 和 经过 苏格拉底 ,

在对话的这一部分中，拉凯斯和苏格拉底所采用的交叉询问方式形成了对比。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lætʃɪz] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə]
and also the manner in which the definition of Laches is made to
和 还 这 方式 在 哪个 这 定义 的 拉切斯 是 制成 到
[ə'prɒksɪmət] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['niʃiəs] ,
approximate to that of Nicias ,
近似 到 那 的 尼西亚斯 ,

还有，拉凯斯的定义是如何与尼西亚斯的定义相接近的，

[ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
are worthy of attention .
是 值得 的 注意力 .

值得关注。

[ðʌs] , [wɪð] [sʌm; səm] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['juːnəti] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]
Thus , with some intimation of the connexion and unity of virtue and
因此 , 和 一些 暗示 的 这 连接 和 统一 的 美德 和
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

因此，这在某种程度上暗示了美德与知识之间的联系和统一性，

[wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkt] [rɪ'zʌlt] .
we arrive at no distinct result .
我们 到达 在 不 清楚的 结果 .

我们没有得出明确的结论。

[ðə; ði] [tuː] ['æspekts][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['hɑːməˌnaɪzd] .
The two aspects of courage are never harmonized .
这 二 方面 的 勇气 是 绝不 协调 .

勇气的两个方面永远无法协调一致。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][prəu'tægəræs][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ]
The knowledge which in the Protagoras is explained as the faculty of estimating
这 知识 哪个 在 这 普罗泰戈拉 是 解释 作为 这 学院 的 估算
['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɪz][hɪə(r)] [lɒst] [ɪn][æn; ən] [ʌn'miːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtrænsen'dentl] [kən'sepʃ(ə)n]
pleasures and pains is here lost in an unmeaning and transcendental conception
快乐 和 疼痛 是 这里 丢失的 在 一个 无意义的 和 超验的 概念
.
.
.

在《普罗泰戈拉篇》中被解释为衡量快乐和痛苦的能力的知识，在这里却丧失成了一种毫无意义的、超验的概念。

[jet] ['sevrəl] [truː] [ˌinti'meiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] :
Yet several true intimations of the nature of courage are allowed to appear :
然而 一些 真的 暗示 的 这 自然 的 勇气 是 允许 到 出现 :

然而，勇气的本质却有几处真实的体现：

([wʌn]) [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]['mɒrəl][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] : ([ˌtuː'tuː]) [ðæt] [truː] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]
(1) That courage is moral as well as physical : (2) That true courage is
(1) 那 勇气 是 道德 作为 出色地 作为 身体的 : (2) 那 真的 勇气 是
[ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] ,
inseparable from knowledge ,
形影不离 从 知识 ,

（1）勇气既是道德上的，也是身体上的；（2）真正的勇气与知识密不可分，

[ænd; ənd] [jet] ([θriː]) [ɪz] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkt] .
and yet (3) is based on a natural instinct .
和 然而 (3) 是 基于 在 一个 自然的 本能 .

然而（3）是基于自然本能的。

['lætʃɪz] [ig'zibits] [wʌn]['æspekt][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; ['niʃiəs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Laches exhibits one aspect of courage ; Nicias the other .
拉切斯 展品 一 方面 的 勇气 ; 尼西亚斯 这 其他 .

拉凯斯展现了勇气的一个方面；尼西亚斯展现了勇气的另一个方面。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [ɒv; əv][bəuθ][ɪz]['əʊnli] ['riːəlaɪzd] [ɪn] ['sɒkrətiːz] [hɪm'self] .
The perfect image and harmony of both is only realized in Socrates himself .
这 完美的 图像 和 和谐 的 两个都 是 仅有的 已实现 在 苏格拉底 他自己 .

苏格拉底本人才真正体现了二者的完美形象和和谐。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] ['ɒfəz] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdəm] [wɪð] [wɪtʃ] ['pleɪtəʊ]
The Dialogue offers one among many examples of the freedom with which Plato
这 对话 优惠 一 之中 许多 示例 的 这 自由 和 哪个 柏拉图
[triːts] [fækts] .
treats facts .
款待 事实 .

《对话录》是柏拉图在处理事实时所展现的自由态度的众多例证之一。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːn] [mʌst; məst][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [bɪ'twiːn] [biː] . [siː]
For the scene must be supposed to have occurred between B . C
为了 这 场景 必须 是 据称 到 有 发生 之间 B . C
. - ,
. 424 ,
. - ,

因为这起事件应该发生在公元前424年之间。

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['diːliəm] , [ænd; ənd][biː] . [siː] . - , [ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
the year of the battle of Delium , and B . C . 418 , the year of the
这 年 的 这 战斗 的 德利姆 , 和 B . C . - , 这 年 的 这
['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌmænti'niə] ,
battle of Mantinea ,
战斗 的 曼蒂尼亚 ,

德利乌姆战役之年，以及公元前418年，曼提尼亚战役之年。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['lætʃɪz] [fel] .
at which Laches fell .
在 哪个 拉切斯 跌倒 .

拉切斯就此倒下。

[bʌt; bət] [ɪf] ['sɒkrətiːz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][æt; ət][hɪz; ɪz]['traɪəl][ɪn] - (
But if Socrates was more than seventy years of age at his trial in 399 (
但 如果 苏格拉底 曾是 更多的 比 七十 年 的 年龄 在 他的 审判 在 - (
[siː] [ə'pɒlədʒi]) ,
see Apology) ,
看 道歉) ,

但如果苏格拉底在公元前399年受审时已经超过70岁（见《申辩篇》），

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æt; ət]['eni] [taɪm]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]
he could not have been a young man at any time after the battle of
他 可以 不是 有 到过 一个 年轻的 男人 在 任何 时间 后 这 战斗 的
['diːliəm] .
Delium .
德利姆 .

在德利姆战役之后，他不可能再是年轻人了。

['lætʃɪz] ,
LACHES ,
锁骨 ,

拉切斯，

[ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] .
OR COURAGE .
或者 勇气 .

或者勇气。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :
PERSONS OF THE DIALOGUE :
人 的 这 对话 :

对话人物：

[lai'siməkəs] , [sʌn] [ɒv; əv][ˌæri'staidiːz] .
Lysimachus , son of Aristides .
吕西马科斯 , 儿子 的 阿里斯蒂德斯 .

利西马科斯，阿里斯提德之子。

- , [sʌn] [ɒv; əv] [θu'sɪdɪˌdiz] .
Melesias , son of Thucydides .
- , 儿子 的 修昔底德 .

修昔底德之子梅莱西亚斯。

[ðeə(r)] [sʌnz] .
Their sons .
他们的 儿子们 .

他们的儿子们。

['niʃiəs] , ['lætʃɪz] , ['sɒkrətiːz] .
Nicias , Laches , Socrates .
尼西亚斯 , 拉切斯 , 苏格拉底 .

尼基亚斯、拉凯斯、苏格拉底。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯：

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['faɪtɪŋ] [ɪn]['ɑːmə(r)] , ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,
You have seen the exhibition of the man fighting in armour , Nicias and Laches ,
你 有 已见 这 展览 的 这 男人 斗争 在 盔甲 , 尼西亚斯 和 拉切斯 ,

你们都看过身着盔甲作战的战士尼西亚斯和拉凯斯的展览了。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɒt] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ] [frend] - [ænd; ənd][ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
but we did not tell you at the time the reason why my friend Melesias and I asked you to go with us and see him .
但 我们 做过 不是 告诉 你 在 这 时间 这 原因 为什么 我的 朋友 - 和 我 问 你 到 去 和 我们 和 看 他 .

但当时我们并没有告诉你我和我的朋友梅莱西亚斯请你和我们一起去见他的原因。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kən'fes] [wɒt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ,
I think that we may as well confess what this was ,
我 思考 那 我们 可能 作为 出色地 承认 什么 这 曾是 ,

我想我们不妨坦白这到底是什么事。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv]['eni] [rɪ'zɜːv] [wɪð] [juː; jʊ] .
for we certainly ought not to have any reserve with you .
为了 我们 当然 应该 不是 到 有 任何 预订 和 你 .

因为我们当然不应该对你有任何保留。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][wɒz; wəz] , [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] .
The reason was , that we were intending to ask your advice .
这 原因 曾是 , 那 我们 是 意图 到 问 你的 建议 .

原因是，我们打算向您征求意见。

[sʌm; səm] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [əd'vaɪzɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Some laugh at the very notion of advising others ,
一些 笑 在 这 非常 概念 的 建议 其他的 ,

有些人甚至对给别人提建议这种想法嗤之以鼻。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] .
and when they are asked will not say what they think .
和 什么时候 他们 是 问 将要 不是 说 什么 他们 思考 .

当被问及时，他们也不会说出自己的想法。

[ðeɪ] [ges] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɑːsks][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ,
They guess at the wishes of the person who asks them , and answer according to his ,
他们 猜测 在 这 愿望 的 这 人 WHO 问 他们 , 和 回答 根据 到 他的 ,

他们会猜测提问者的意愿，并根据对方的意愿作答。

[ænd; ənd][nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] , [ə'pɪnjən] .
and not according to their own , opinion .
和 不是 根据 到 他们的 自己的 , 观点 .

而不是按照他们自己的意见。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [seɪ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ,

But as we know that you are good judges , and will say exactly what you think ,

但 作为 我们 知道 那 你 是 好的 法官 ， 和 将要 说 确切地 什么 你 思考 ，

但我们知道你们都是优秀的判断者，会直言不讳地表达自己的想法，

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ]['ɪntuː]['aʊə(r)]['kaunsəl] .

we have taken you into our counsels .

我们 有 已采取 你 进入 我们的 律师 .

我们已将你纳入我们的考量范围。

[ðə; ði]['mætə(r)][ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['prefəs] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The matter about which I am making all this preface is as follows :

这 事情 关于 哪个 我 是 制作 全部 这 前言 是 作为 跟随 :

我在此作这一切铺垫的要事如下：

- [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [tuː] [sʌnz] ; [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [nemd] [θu'sɪdɪˌdiz] ,

Melesias and I have two sons ; that is his son , and he is named Thucydides ,

- 和 我 有 二 儿子们 ; 那 是 他的 儿子 ， 和 他 是 命名 修昔底德 ，

我和梅莱西亚斯有两个儿子；这是他的儿子，名叫修昔底德。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪn] , [huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [ˌæri'staidiːz] .

after his grandfather ; and this is mine , who is also called after his grandfather , Aristides .

后 他的 祖父 ; 和 这 是 矿 ， WHO 是 还 称为 后 他的 祖父 ， 阿里斯蒂德斯 .

以他的祖父的名字命名；这是我的，他也以他的祖父的名字命名，名叫阿里斯蒂德斯。

[naʊ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] ,

Now , we are resolved to take the greatest care of the youths ,

现在 ， 我们 是 已解决 到 拿 这 最 关心 的 这 青年 ，

现在，我们决心尽最大努力照顾好青少年。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][let][ðem; ðəm][rʌn] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] ,

and not to let them run about as they like ,

和 不是 到 让 他们 跑步 关于 作为 他们 喜欢 ，

不能让他们随心所欲地乱跑，

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [wei] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tʃɪldrən] ,

which is too often the way with the young , when they are no longer children ,

哪个 是 也 经常 这 方式 和 这 年轻的 ，什么时候 他们 是 不 更长 孩子们 ，

这种情况在年轻人身上太常见了，当他们不再是孩子的时候。

[bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][duː; də][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

but to begin at once and do the utmost that we can for them .

但 到 开始 在 一次 和 做 这 极致 那 我们 能 为了 他们 .

但我们必须立即开始，尽我们所能为他们做一切。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [sʌnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,

And knowing you to have sons of your own ,

和 会心 你 到 有 儿子们 的 你的 自己的 ，

而且我知道你也有自己的儿子，

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['treɪnɪŋ]
we thought that you were most likely to have attended to their training
我们 想法 那 你 是 最多 可能 到 有 参加 到 他们的 训练
[ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] ,
and improvement ,
和 改进 ,

我们认为您最有可能关注他们的培训和改进工作。

[ænd; ənd] , [ɪf] [pə'tʃɑːns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and , if perchance you have not attended to them ,
和 , 如果 或许 你 有 不是 参加 到 他们 ,

如果你碰巧没有注意到它们,

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ,
we may remind you that you ought to have done so ,
我们 可能 提醒 你 那 你 应该 到 有 完毕 所以 ,

我们或许会提醒您,您本应该这样做。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'vaɪt][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['djuːti] .
and would invite you to assist us in the fulfilment of a common duty .
和 会 邀请 你 到 协助 我们 在 这 履行 的 一个 常见的 责任 .

并诚邀您协助我们履行共同的职责。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tiːdiəs] ,
I will tell you , Nicias and Laches , even at the risk of being tedious ,
我 将要 告诉 你 , 尼西亚斯 和 拉切斯 , 甚至 在 这 风险 的 存在 乏味 ,

尼西亚斯和拉切斯,我即使冒着显得冗长乏味的风险也要告诉你们:

[haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] .
how we came to think of this .
如何 我们 来了 到 思考 的 这 .

我们是如何想到这一点的。

- [ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv][tə'geðə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [sʌnz] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,
Melesias and I live together , and our sons live with us ; and now ,
- 和 我 居住 一起 , 和 我们的 儿子们 居住 和 我们 ; 和 现在 ,

我和梅莱西亚斯住在一起,我们的儿子们也和我们住在一起;而现在,

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æt; ət][fɜːst] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][juː; jʊ] .
as I was saying at first , we are going to confess to you .
作为 我 曾是 说 在 第一的 , 我们 是 去 到 承认 到 你 .

正如我一开始所说,我们要向你坦白。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['ɒf(ə)n] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['meni] ['nəʊb(ə)l] [diːdz] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]
Both of us often talk to the lads about the many noble deeds which our
两个都 的 我们 经常 讲话 到 这 小伙子们 关于 这 许多 高贵 契约 哪个 我们的
[əʊn] ['fɑːðəz] [dɪd][ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] — [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz] ,
own fathers did in war and peace — in the management of the allies ,
自己的 父亲们 做过 在 战争 和 和平 — 在 这 管理 的 这 盟国 ,

我们俩经常跟孩子们谈起我们父辈在战争与和平时期所做的许多高尚事迹——在管理盟军方面,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;
and in the administration of the city ;
和 在 这 行政 的 这 城市 ;

以及在城市管理方面;

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] ['eni] [diːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [ʃəʊ] .
but neither of us has any deeds of his own which he can show .
但 两者都不 的 我们 有 任何 契约 的 他的 自己的 哪个 他 能 展示 .

但我们俩都没有任何他自己能拿出来证明的事迹。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntrɑːst] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ][ðem; ðəm] ,
The truth is that we are ashamed of this contrast being seen by them ,
这 真相 是 那 我们 是 羞愧 的 这 对比 存在 已见 经过 他们 ,

事实上，我们羞于让他们看到这种反差。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bleɪm] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es][biː; bi] [spɔɪld] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]
and we blame our fathers for letting us be spoiled in the days of
和 我们 责备 我们的 父亲们 为了 出租 我们 是 被宠坏了 在 这 天 的
['aʊə(r)] [juːθ] ,
our youth ,
我们的 青年 ,

我们责怪父亲们在我们年轻时放纵我们，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [ɜːdʒ] [ɔːl] [ðɪs]
while they were occupied with the concerns of others ; and we urge all this
尽管 他们 是 占领 和 这 担忧 的 其他的 ; 和 我们 敦促 全部 这
[ə'pɒn][ðə; ði] [lædz] ,
upon the lads ,
之上 这 小伙子们 ,

当他们忙于处理他人的事情时；我们把这一切都强加给孩子们。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
pointing out to them that they will not grow up to honour if they are
指向 出去 到 他们 那 他们 将要 不是 生长 向上 到 荣誉 如果 他们 是
[rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [teɪk] [nəʊ] [peɪnz] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] ;
rebellious and take no pains about themselves ;
叛逆的 和 拿 不 疼痛 关于 他们自己 ;

向他们指出，如果他们叛逆不羁，不注重自身修养，他们长大后就不会有荣誉感；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [peɪnz] [ðeɪ] [meɪ] , [pə'hæps] , [bɪ'kʌm] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems]
but that if they take pains they may , perhaps , become worthy of the names
但 那 如果 他们 拿 疼痛 他们 可能 , 也许 , 变得 值得 的 这 姓名
[wɪtʃ] [ðeɪ] [beə(r)] .
which they bear .
哪个 他们 熊 .

但如果他们肯努力，或许就能配得上他们所拥有的名字。

[ðeɪ] , [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] , ['prɒmɪs] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] ;
They , on their part , promise to comply with our wishes ;
他们 , 在 他们的 部分 , 承诺 到 遵守 和 我们的 愿望 ;

他们方面承诺会遵从我们的意愿；

[ænd; ənd]['aʊə(r)][keə(r)][ɪz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] ['stʌdiz] [ɔː(r)] [pə'sjuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]
and our care is to discover what studies or pursuits are likely to be
和 我们的 关心 是 到 发现 什么 研究 或者 追求 是 可能 到 是
[məʊst] [ɪm'pruːvɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
most improving to them .
最多 改善 到 他们 .

我们的目标是发现哪些学习或追求最有可能对他们有所助益。

[sʌm; səm][wʌn] [kə'mend] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ,
Some one commended to us the art of fighting in armour ,
一些 一 赞扬 到 我们 这 艺术 的 斗争 在 盔甲 ,

有人向我们推荐了身披盔甲作战的技艺，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [æn; ən] ['eksələnt] [ə'kʌmplɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [lɜːn] ;
which he thought an excellent accomplishment for a young man to learn ;
哪个 他 想法 一个 出色的 成就 为了 一个 年轻的 男人 到 学习 ;

他认为这对一个年轻人来说是一项非常了不起的成就；

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði][mæn] [huːz] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ,
and he praised the man whose exhibition you have seen ,
和 他 赞扬 这 男人 谁 展览 你 有 已见 ,

他赞扬了你所看到的这位艺术家的展览。

[ænd; ənd][təʊld][ˌjuː ˈes][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
and told us to go and see him .
和 讲述 我们 到 去 和 看 他 .

他让我们去见他。

[ænd; ənd][wiː; wi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [gəʊ] , [ænd; ənd][get] [juː; jʊ][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌjuː ˈes]
And we determined that we would go , and get you to accompany us
和 我们 决定 那 我们 会 去 , 和 得到 你 到 陪伴 我们
;
;
;

于是我们决定去，并带你一起去；

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɒt][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,
and we were intending at the same time , if you did not object ,
和 我们 是 意图 在 这 相同的 时间 , 如果 你 做过 不是 目的 ,

同时，我们也打算这样做，如果你不反对的话。

[tuː; tə] [teɪk] [ˈkaʊnsl] [wɪð] [juː; jʊ][əˈbaʊt][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][sʌnz] .
to take counsel with you about the education of our sons .
到 拿 法律顾问 和 你 关于 这 教育 的 我们的 儿子们 .

向您请教我们儿子的教育问题。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ;
That is the matter which we wanted to talk over with you ;
那 是 这 事情 哪个 我们 通缉 到 讲话 超过 和 你 ;

这就是我们想和你商量的事情；

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː ˈes][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ]
and we hope that you will give us your opinion about this art of fighting
和 我们 希望 那 你 将要 给 我们 你的 观点 关于 这 艺术 的 斗争
[ɪn] [ˈɑːmə(r)] ,
in armour ,
在 盔甲 ,

我们希望您能就这种身披盔甲的战斗艺术发表您的看法。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈstʌdiz] [ɔː(r)] [pəˈsjuːts] [wɪtʃ] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈzaɪərəb(ə)l]
and about any other studies or pursuits which may or may not be desirable
和 关于 任何 其他 研究 或者 追求 哪个 可能 或者 可能 不是 是 理想
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [lɜːn] .
for a young man to learn .
为了 一个 年轻的 男人 到 学习 .

以及其他一些年轻人可能想要或不想要学习或追求的知识或爱好。

[pliːz] [tuː; tə] [seɪ] [ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [əˈgriː] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][prəˈpəʊz(ə)l] .
Please to say whether you agree to our proposal .
请 到 说 无论 你 同意 到 我们的 提议 .

请告知您是否同意我们的提议。

[ˈniʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] , [lai'siməkəs] [ænd; ənd] - , [ai] [ə'plɔːd] [jɔː(r); jə(r)]
As far as I am concerned , Lysimachus and Melesias , I applaud your
作为 远的 作为 我 是 担心的 , 吕西马科斯 和 - , 我 鼓掌 你的
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

就我而言，吕西马科斯和梅里西亚斯，我赞赏你们的目的。

[ænd; ənd] [wɪl] ['glædli] [ə'sɪst] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] , ['lætʃɪz] , [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli]
and will gladly assist you ; and I believe that you , Laches , will be equally
和 将要 乐意 协助 你 ; 和 我 相信 那 你 , 拉切斯 , 将要 是 同样地
[glæd] .
glad .
高兴的 .

我将乐意为您提供帮助；我相信您，拉切斯，也会同样感到高兴。

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] , ['niʃiəs] ;
LACHES : Certainly , Nicias ;
锁骨 : 当然 , 尼西亚斯 ;

拉切斯：当然，尼西亚斯；

[ænd; ənd][ai][kwaɪt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [wɪtʃ] [lai'siməkəs] [meɪd] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [əʊn]
and I quite approve of the remark which Lysimachus made about his own
和 我 相当 批准 的 这 评论 哪个 吕西马科斯 制成 关于 他的 自己的
['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] - ,
father and the father of Melesias ,
父亲 和 这 父亲 的 - ,

我非常赞同吕西马科斯对他自己的父亲，也就是梅里西亚斯的父亲所作的评价。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] , [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
and which is applicable , not only to them , but to us ,
和 哪个 是 适用的 , 不是 仅有的 到 他们 , 但 到 我们 ,

这不仅适用于他们，也适用于我们。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .
and to every one who is occupied with public affairs .
和 到 每一个 一 WHO 是 占领 和 民众 事务 .

以及所有从事公共事务的人。

[æz; əz][hiː; hi] [sez] ,
As he says ,
作为 他 说道 ,

正如他所说，

[sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [æpt][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt][ænd; ənd] ['keələs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
such persons are too apt to be negligent and careless of their own
这样的 人 是 也 易于 到 是 疏忽 和 粗心 的 他们的 自己的
['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['praɪvət] [kən'sɜːnz] .
children and their private concerns .
孩子们 和 他们的 私人的 担忧 .

这样的人很容易对自己的孩子和他们的私事疏忽大意、不负责任。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [truːθ] [ɪn] [ðæt] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv] [jɔːz] , [lai'siməkəs] .
There is much truth in that remark of yours , Lysimachus .
那里 是 很多 真相 在 那 评论 的 你的 , 吕西马科斯 .

吕西马科斯，你这番话很有道理。

[bʌt; bət] [waɪ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
But why , instead of consulting us ,
但 为什么 , 反而 的 咨询 我们 ,

但为什么不征求我们的意见呢？

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [kən'sʌlt] ['aʊə(r)] [frend] ['sɒkrətiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] ?
do you not consult our friend Socrates about the education of the youths ?
做 你 不是 咨询 我们的 朋友 苏格拉底 关于 这 教育 的 这 青年 ?

难道你们不向我们的朋友苏格拉底请教青年教育问题吗?

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [diːm] [wɪð] [juː; jʊ] ,
He is of the same deme with you ,
他 是 的 这 相同的 德梅 和 你 ,

他和你属于同一族群。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz][taɪm][ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [juːθ] [hæv; həv]['eni]['nəʊb(ə)l] ['stʌdi]
and is always passing his time in places where the youth have any noble study
和 是 总是 通过 他的 时间 在 地方 在哪里 这 青年 有 任何 高贵 学习
[ɔː(r)] [pə'sjuːt] ,
or pursuit ,
或者 追逐 ,

他总是流连于年轻人进行任何高尚学习或追求的地方。

[sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɑːftə(r)] .
such as you are enquiring after .
这样的 作为 你 是 查询 后 .

就像您正在询问的那样。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯:

[waɪ] , ['lætʃɪz] , [hæz; həz] ['sɒkrətiːz] ['evə(r)] [ə'tendɪd] [tuː; tə] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ?
Why , Laches , has Socrates ever attended to matters of this sort ?
为什么 , 拉切斯 , 有 苏格拉底 曾经 参加 到 事情 的 这 种类 ?

拉凯斯，苏格拉底为何要关注这类问题呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

['sɜːt(ə)nli] , [lai'siməkəs] .
Certainly , Lysimachus .
当然 , 吕西马科斯 .

当然，是吕西马科斯。

['niʃiəs] : [ðæt] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['lætʃɪz] ;
NICIAS : That I have the means of knowing as well as Laches ;
尼西亚斯 : 那 我 有 这 方法 的 会心 作为 出色地 作为 拉切斯 ;

尼西亚斯：我拥有和拉凯斯一样的认知能力;

[fɔː(r); fə(r)][kwaɪt] ['leɪtli] [hiː; hi] [sə'plaɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌnz] ,
for quite lately he supplied me with a teacher of music for my sons ,
为了 相当 最近 他 供应 我 和 一个 老师 的 音乐 为了 我的 儿子们 ,

因为就在不久前，他为我儿子们推荐了一位音乐老师。

— ['deɪmən] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [ə'gæθəˌkliːz] , [huː] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [mæn][ɪn] ['evri]
— Damon , the disciple of Agathocles , who is a most accomplished man in every
— 达蒙 , 这 弟子 的 阿加托克勒斯 , WHO 是 一个 最多 完成 男人 在 每一个
[wei] ,
way ,
方式 ,

——达蒙，阿加托克勒斯的弟子，他是一位各方面都非常杰出的人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pænjən][ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['vælju:][fɔ:(r); fə(r)]
as well as a musician , and a companion of inestimable value for
作为 出色地 作为 一个 音乐家 ， 和 一个 伴侣 的 不可估量 价值 为了
[jʌŋ] [men] [æt; ət][ðeə(r)][eɪdʒ] .
young men at their age .
年轻的 男人 在 他们的 年龄 .

他不仅是一位音乐家，而且对于他们这个年纪的年轻人来说，他是一位无比珍贵的伙伴。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯：

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ri:tʃt] [maɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] , ['sɒkrəti:z] [ænd; ənd] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,
Those who have reached my time of life , Socrates and Nicias and Laches ,
那些 WHO 有 达到 我的 时间 的 生活 ， 苏格拉底 和 尼西亚斯 和 拉切斯 ，

那些与我同龄的人，苏格拉底、尼西亚斯和拉凯斯，

[fɔ:l] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'teɪnd]
fall out of acquaintance with the young , because they are generally detained
落下 出去 的 熟人 和 这 年轻的 ， 因为 他们 是 一般来说 被拘留
[æt; ət] [həʊm] [baɪ] [əʊld] [eɪdʒ] ;
at home by old age ;
在 家 经过 老的 年龄 ；

由于年老体衰，大多被困在家中，因此与年轻人逐渐疏远；

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
but you , O son of Sophroniscus ,
但 你 ， 哦 儿子 的 - ，

但是你，索弗罗尼斯库斯的儿子啊，

[ʃʊd; ʃəd] [let] [jɔ:(r); jə(r)] ['feləʊ] ['di:mzmən] [hæv; həv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['eni] [əd'vaɪs] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
should let your fellow demesman have the benefit of any advice which you
应该 让 你的 同伴 德梅斯曼 有 这 益处 的 任何 建议 哪个 你
[ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [gɪv] .
are able to give .
是 有能力的 到 给 .

应该让你的同胞们有机会获得你所能提供的任何建议。

[mɔ:r'əʊvə(r)] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kleɪm] [ə'pɒn] [ju:; jʊ] [æz; əz] [æn; ən] [əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] ;
Moreover I have a claim upon you as an old friend of your father ;
而且 我 有 一个 宣称 之上 你 作为 一个 老的 朋友 的 你的 父亲 ；

此外，作为你父亲的老朋友，我对你也有一定的要求；

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lweɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [frendz] ,
for I and he were always companions and friends ,
为了 我 和 他 是 总是 同伴 和 朋友们 ，

因为我和他一直是伙伴和朋友，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n]
and to the hour of his death there never was a difference between
和 到 这 小时 的 他的 死亡 那里 绝不 曾是 一个 不同之处 之间
[ˌju: 'es] ;
us ;
我们 ；

直到他去世的那一刻，我们之间也从未有过任何区别；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['kʌmz] [bæk] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , [æt; ət] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ,
and now it comes back to me , at the mention of your name ,
和 现在 它 来 后退 到 我 ， 在 这 提到 的 你的 姓名 ，

现在，一提起你的名字，我就想起这件事了。

[ðæt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðiːz] [lædz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)][æt; ət][həʊm] ,
that I have heard these lads talking to one another at home ,
那 我 有 听到 这些 小伙子们 说 到 一 其他 在 家 ,

我曾听到这些小伙子们在家里互相交谈，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['sɒkrətiːz][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] ;
and often speaking of Socrates in terms of the highest praise ;
和 经常 请讲 的 苏格拉底 在 条款 的 这 最高 称赞 ;

人们常常用最高的赞誉来谈论苏格拉底；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm] ['weðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
but I have never thought to ask them whether the son of Sophroniscus
但 我 有 绝不 想法 到 问 他们 无论 这 儿子 的 -
[wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huːm] [ðeɪ] [ment] .
was the person whom they meant .
曾是 这 人 谁 他们 意思是 .

但我从未想过要问他们，他们所指的索弗罗尼斯库斯的儿子是不是这个人。

[tel] [ˌem 'iː] , [maɪ] [bɔɪz] , ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɒkrətiːz] [ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv]['ɒf(ə)n]['spəʊkən] ?
Tell me , my boys , whether this is the Socrates of whom you have often spoken ?
告诉 我 , 我的 男孩们 , 无论 这 是 这 苏格拉底 的 谁 你 有 经常 说 ?

孩子们，请告诉我，这就是你们常说的苏格拉底吗？

[sʌn] : ['sɜːt(ə)nli] , ['fɑːðə(r)] , [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] .
SON : Certainly , father , this is he .
儿子 : 当然 , 父亲 , 这 是 他 .

儿子：没错，父亲，就是他。

[lai'siməkəs] : [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [neɪm]
LYSIMACHUS : I am delighted to hear , Socrates , that you maintain the name
吕西马科斯 : 我 是 高兴极了 到 听到 , 苏格拉底 , 那 你 维持 这 姓名
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
of your father ,
的 你的 父亲 ,

吕西马科斯：苏格拉底，我很高兴听到你继承了你父亲的名号。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] [mæn] ;
who was a most excellent man ;
WHO 曾是 一个 最多 出色的 男人 ;

他是一位非常优秀的人；

[ænd; ənd][ai] ['fɜːðə(r)] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] [taɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'njuːd] .
and I further rejoice at the prospect of our family ties being renewed .
和 我 更远 麿 在 这 前景 的 我们的 家庭 领带 存在 更新 .

我更加欣喜于我们家庭关系有望重建。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ɪn'diːd] , [lai'siməkəs] , [juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ʌp] ;
Indeed , Lysimachus , you ought not to give him up ;
的确 , 吕西马科斯 , 你 应该 不是 到 给 他 向上 ;

吕西马科斯啊，你的确不应该放弃他；

[fɔː(r); fə(r)][ai][kæn; kən][ə'ʃʊə(r)][juː; jʊ][ðæt][ai][hæv; həv][siːn][hɪm][meɪn'teɪnɪŋ] , [nɒt]['əʊnli][hɪz; ɪz]
for I can assure you that I have seen him maintaining , not only his
为了 我 能 保证 你 那 我 有 已见 他 保持 ， 不是 仅有的 他的

['fɑː.ðərz] ,
father's ,
父亲的 ，

我可以向你保证，我亲眼看到他不仅继承了他父亲的遗产，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['kʌntriz] [neɪm] .
but also his country's name .
但 还 他的 该国的 姓名 .

但也包括他国家的名称。

[hiː; hi][wɒz; wəz][maɪ][kəm'pænjən][ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] ['diːliəm] ,
He was my companion in the retreat from Delium ,
他 曾是 我的 伴侣 在 这 撤退 从 德利姆 ，

他是我逃离妄想症时的同伴。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] ['ʌðə(r)z][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [laɪk] [hɪm] ,
and I can tell you that if others had only been like him ,
和 我 能 告诉 你 那 如果 其他的 有 仅有的 到过 喜欢 他 ，

我可以告诉你，如果其他人都能像他一样，

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʌp'held] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fiːt]
the honour of our country would have been upheld , and the great defeat
这 荣誉 的 我们的 国家 会 有 到过 维持 ， 和 这 伟大的 击败

[wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [ə'kɜːd] .
would never have occurred .
会 绝不 有 发生 .

如果当时我们这样做，国家的荣誉就能得到维护，这场惨败就不会发生。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯：

[ðæt] [ɪz] ['veri] [haɪ] [preɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] ,
That is very high praise which is accorded to you , Socrates ,
那 是 非常 高的 称赞 哪个 是 同意 到 你 ， 苏格拉底 ，

苏格拉底，这是对你极高的赞誉！

[baɪ]['feɪθf(ə)l] ['wɪtnəsiz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)nz][laɪk] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [preɪz] .
by faithful witnesses and for actions like those which they praise .
经过 忠实 证人 和 为了 行动 喜欢 那些 哪个 他们 称赞 .

由忠实的见证人作证，并因其所赞扬的行为而受到赞扬。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] [ai] [fiːl] [ɪn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪm] ;
Let me tell you the pleasure which I feel in hearing of your fame ;
让 我 告诉 你 这 乐趣 哪个 我 感觉 在 听力 的 你的 名声 ;

听到你的名声，我感到无比高兴；

[ænd; ənd][ai][həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wɔːrmɪst] [frendz] .
and I hope that you will regard me as one of your warmest friends .
和 我 希望 那 你 将要 看待 我 作为 一 的 你的 最温暖 朋友们 .

我希望你能把我视为你最亲密的朋友之一。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [meɪd] [jɔː'self] [æt; ət] [həʊm] [wɪð]
You ought to have visited us long ago , and made yourself at home with
你 应该 到 有 到访 我们 长的 前 ， 和 制成 你自己 在 家 和

[ˌjuː 'es] ;
us ;
我们 ;

你早该来拜访我们，和我们一起住一段时间了；

[bʌt; bət] [naʊ] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [faʊnd] [wʌn][ə'nʌðə(r)]
but now , from this day forward , as we have at last found one another
但 现在 , 从 这 天 向前 , 作为 我们 有 在 最后的 成立 一 其他
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

但是现在，从今天起，既然我们终于找到了彼此，

[duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] — [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz]
do as I say — come and make acquaintance with me , and with these
做 作为 我 说 — 来 和 制作 熟人 和 我 , 和 和 这些
[jʌŋ] [men] ,
young men ,
年轻的 男人 ,

照我说的做——来和我以及这些年轻人认识一下，

[ðæt] [ai] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] [frend] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] .
that I may continue your friend , as I was your father's .
那 我 可能 继续 你的 朋友 , 作为 我 曾是 你的 父亲的 .

愿我能继续做你的朋友，就像我做你父亲的朋友一样。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
I shall expect you to do so ,
我 将 预计 你 到 做 所以 ,

我希望你这样做。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['ventʃə(r)][æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)][taɪm][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] .
and shall venture at some future time to remind you of your duty .
和 将 风险投资 在 一些 未来 时间 到 提醒 你 的 你的 责任 .

将来某个时候，我会提醒你履行你的职责。

[bʌt; bət] [wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]
But what say you of the matter of which we were beginning to
但 什么 说 你 的 这 事情 的 哪个 我们 是 开始 到
[spiːk] — [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ?
speak — the art of fighting in armour ?
说话 — 这 艺术 的 斗争 在 盔甲 ?

但对于我们刚才开始谈论的话题——身披盔甲作战的艺术，你们有什么看法?

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lædz] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ɪn'strʌktɪd] ?
Is that a practice in which the lads may be advantageously instructed ?
是 那 一个 实践 在 哪个 这 小伙子们 可能 是 有利地 指示 ?

这种做法对孩子们来说是有益的吗?

['sɒkrətiːz] : [ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][əd'vaɪz][juː; jʊ] , [lai'simәkәs] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən]
SOCRATES : I will endeavour to advise you , Lysimachus , as far as I can
苏格拉底 : 我 将要 努力 到 建议 你 , 吕西马科斯 , 作为 远的 作为 我 能
[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
in this matter ,
在 这 事情 ,

苏格拉底：吕西马科斯，我会尽我所能就此事给你一些建议。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['evri] [wei] [wɪl] [kəm'plaɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] ;
and also in every way will comply with your wishes ;
和 还 在 每一个 方式 将要 遵守 和 你的 愿望 ;

而且会尽一切努力满足您的愿望;

[bʌt; bət][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][nɒt][səʊ] [ɪk'spɪəriənst] ,
but as I am younger and not so experienced ,
但 作为 我 是 年轻 和 不是 所以 经验丰富的 ,

但我年纪较轻，经验不足，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ɔ:t] ['sɜ:t(ə)nli] [tu:; tə][hɪə(r)][fɜ:st] [wɒt] [maɪ] ['eldəz] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ,
I think that I ought certainly to hear first what my elders have to say ,
我 思考 那 我 应该 当然 到 听到 第一的 什么 我的 长者 有 到 说 ,

我认为我当然应该先听听长辈们的意见。

[ænd; ənd][tu:; tə] [lɜ:n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] ,
and to learn of them , and if I have anything to add ,
和 到 学习 的 他们 , 和 如果 我 有 任何事物 到 添加 ,

并了解他们的情况，如果我还有什么要补充的，

[ðen] [ai] [meɪ] ['ventʃə(r)][tu:; tə] [gɪv] [maɪ] [ə'pɪnjən] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ju:; jʊ] .
then I may venture to give my opinion to them as well as to you .
然后 我 可能 风险投资 到 给 我的 观点 到 他们 作为 出色地 作为 到 你 .

那么我或许会冒昧地向他们以及你们表达我的意见。

[sə'pəʊz] , ['niʃiəs] , [ðæt] [wʌn][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] .
Suppose , Nicias , that one or other of you begin .
认为 , 尼西亚斯 , 那 一 或者 其他 的 你 开始 .

尼西亚斯，假设你们其中一人先开始。

['niʃiəs] : [ai][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] , ['sɒkrəti:z] ;
NICIAS : I have no objection , Socrates ;
尼西亚斯 : 我 有 不 异议 , 苏格拉底 ;

尼西亚斯：我不反对，苏格拉底；

[ænd; ənd][maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:t] [ɪz][ɪn] ['meni] [weɪz] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə] [jʌŋ] [men] .
and my opinion is that the acquirement of this art is in many ways useful to young men .
和 我的 观点 是 那 这 取得 的 这 艺术 是 在 许多 方式 有用 到 年轻的 男人 .

我认为，学习这门技艺对年轻人有很多好处。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ˌə'mju:zmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['leʒə(r)] ['aʊəz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn] [wɪtʃ] [tend] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ænd; ənd] [nɒt] [tu:; tə]['ɪndʒə(r)] [ðeə(r)] ['bɒdɪli] [helθ] .
It is an advantage to them that among the favourite amusements of their leisure hours they should have one which tends to improve and not to injure their bodily health .
它 是 一个 优势 到 他们 那 之中 这 最喜欢的 娱乐 的 他们的 闲暇 小时 他们 应该 有 一 哪个 倾向于 到 提升 和 不是 到 损伤 他们的 身体上的 健康 .

对他们来说，在闲暇时间里，有一项娱乐活动能够改善身体健康而不是损害身体健康，这对他们来说是一件好事。

[nəʊ][dʒɪm'næstɪks][kʊd; kəd][bi:; bi]['betə(r)][ɔ:(r)]['hɑ:də(r)]['eksəsaɪz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:t] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ] ,
No gymnastics could be better or harder exercise ; and this , and the art of riding ,
不 体操 可以 是 更好的 或者 更难 锻炼 ; 和 这 , 和 这 艺术 的 骑术 ,

没有哪项体操运动能比这更好或更难；而这一点，以及骑马的艺术，

[ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] [a:ts] [məʊst] [bɪ'fɪtɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fri:mən] ;
are of all arts most befitting to a freeman ;
是 的 全部 艺术 最多 合适 到 一个 弗里曼 ;

在所有技艺中，最适合自由人的是这些技艺；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['əʊnli] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['æθliːts]
for they only who are thus trained in the use of arms are the athletes
为了 他们 仅有的 WHO 是 因此 受过训练 在 这 使用 的 武器 是 这 运动员
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪlətri] [prə'feʃn] ,
of our military profession ,
的 我们的 军队 职业 ，

只有经过这样训练掌握武器使用技巧的人，才是我们军事职业中的精英。

[treɪnd] [ɪn] [ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [tɜːnz] .
trained in that on which the conflict turns .
受过训练 在 那 在 哪个 这 冲突 转弯 .

接受过冲突焦点方面的训练。

[mɔː'rəʊvə(r)][ɪn]['æktʃuəl]['bæt(ə)l] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
Moreover in actual battle , when you have to fight in a line with a number
而且 在 实际的 战斗 ，什么时候 你 有 到 斗争 在 一个 线 和 一个 数字
[ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
of others ,
的 其他的 ，

此外，在实际战斗中，当你必须与许多其他人并肩作战时，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][sʌm; səm][juːz] ,
such an acquirement will be of some use ,
这样的 一个 取得 将要 是 的 一些 使用 ，

这样的收获会有一定的用处。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wen'evə(r)] [ðə; ði][ræŋks][ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd][juː; jʊ]
and will be of the greatest whenever the ranks are broken and you
和 将要 是 的 这 最 每当 这 排名 是 破碎的 和 你
[hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ['sɪŋgli] ,
have to fight singly ,
有 到 斗争 单独 ，

当队伍溃散，你不得不孤军奋战时，你将是最伟大的。

['aɪðə(r)][ɪn] [pə'sjuːt] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] ,
either in pursuit , when you are attacking some one who is defending himself ,
任何一个 在 追逐 ，什么时候 你 是 攻击 一些 一 WHO 是 防守 他自己 ，

无论是在追击过程中，还是在攻击正在自卫的人时，

[ɔː(r)][ɪn] [flaɪt] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔː'self] [ə'genst] [æn; ən] [ə'seɪlənt] .
or in flight , when you have to defend yourself against an assailant .
或者 在 航班 ，什么时候 你 有 到 保卫 你自己 反对 一个 袭击者 .

或者在飞行途中，当你必须保护自己免受袭击者攻击时。

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [huː] [pə'zest] [ðə; ði] [ɑːt] [kʊd; kəd] [nɒt] [miːt] [wɪð] ['eni] [hɑːm] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz]
Certainly he who possessed the art could not meet with any harm at the hands
当然 他 WHO 拥有 这 艺术 可以 不是 见面 和 任何 伤害 在 这 双手
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,
of a single person ,
的 一个 单身的 人 ，

当然，掌握此技艺之人，绝不会受到任何一人的伤害。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɒv; əv] ['sevrəl] ; [ænd; ənd][ɪn]['eni] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] .
or perhaps of several ; and in any case he would have a great advantage .
或者 也许 的 一些 ； 和 在 任何 案件 他 会 有 一个 伟大的 优势 .

或许是几个；无论如何，他都会拥有很大的优势。

['fɜːðə(r)] , [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [skɪl] [in'klain] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['nəʊb(ə)l] ['lesnz] ;
Further , this sort of skill inclines a man to the love of other noble lessons ;
更远 ， 这 种类 的 技能 斜坡 一个 男人 到 这 爱 的 其他 高贵 课程 ；

此外，这种技能还会使人喜爱其他高尚的品德；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn]
for every man who has learned how to fight in armour will desire to learn
为了 每一个 男人 WHO 有 学习 如何 到 斗争 在 盔甲 将要 欲望 到 学习
[ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] ,
the proper arrangement of an army ,
这 恰当的 安排 的 一个 军队 ,

每一个学会身披盔甲作战的人，都会渴望学习如何正确部署军队。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['siːkwəl][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ,
which is the sequel of the lesson : and when he has learned this ,
哪个 是 这 续集 的 这 课 : 和 什么时候 他 有 学习 这 ,

这是该课的后续：当他学会这一点之后，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][wʌns]['faɪəd] ,
and his ambition is once fired ,
和 他的 志向 是 一次 被解雇 ,

一旦他的野心被点燃，

[hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][ɒn][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
he will go on to learn the complete art of the general .
他 将要 去 在 到 学习 这 完全的 艺术 的 这 一般的 .

他将继续学习将军的全部艺术。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mɪlətri]
There is no difficulty in seeing that the knowledge and practice of other military
那里 是 不 困难 在 看到 那 这 知识 和 实践 的 其他 军队
[a:ts] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ;
arts will be honourable and valuable to a man ;
艺术 将要 是 光荣的 和 有价值的 到 一个 男人 ;

不难看出，学习和实践其他军事技艺对一个人来说是光荣和有价值的；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['les(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and this lesson may be the beginning of them .
和 这 课 可能 是 这 开始 的 他们 .

而这一课或许就是这些课程的开端。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['fɜːðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [slaɪt] [wʌn] ,
Let me add a further advantage , which is by no means a slight one ,
让 我 添加 一个 更远 优势 , 哪个 是 经过 不 方法 一个 轻微 一 ,

让我再补充一点优势，这绝非微不足道。

— [ðæt] [ðɪs] ['saɪəns] [wɪl] [meɪk] ['eni][mæn][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)]['vælɪənt][ænd; ənd][self] -
— that this science will make any man a great deal more valiant and self -
— 那 这 科学 将要 制作 任何 男人 一个 伟大的 交易 更多的 英勇 和 自己 -
[pə'zest] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
possessed in the field .
拥有 在 这 场地 .

——这项科学将使任何男人在战场上更加勇敢、更加沉着冷静。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [dɪs'deɪn][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ,
And I will not disdain to mention ,
和 我 将要 不是 蔑视 到 提到 ,

我也不吝提及，

[wɒt] [baɪ][sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ;
what by some may be thought to be a small matter ;
什么 经过 一些 可能 是 想法 到 是 一个 小的 事情 ;

在某些人看来，这或许是一件小事；

— [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['betə(r)] [ə'pɪərəns] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
— he will make a better appearance at the right time ; that is to say ,
— 他 将要 制作 一个 更好的 外貌 在 这 正确的 时间 ; 那 是 到 说 ,

——他会在合适的时机以更好的姿态出现；也就是说，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɪl] [straɪk] ['terə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
at the time when his appearance will strike terror into his enemies .
在 这 时间 什么时候 他的 外貌 将要 罢工 恐怖 进入 他的 敌人 .

在他现身之时，他的出现将令敌人胆寒。

[maɪ][ə'pɪnjən] [ðen] , [lai'simәkəs] , [ɪz] , [æz; əz][ai] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [juːðz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd]
[ɪn] [ðɪs] [ɑːt] ,
My opinion then , Lysimachus , is , as I say , that the youths should be instructed in this art ,
我的 观点 然后 , 吕西马科斯 , 是 , 作为 我 说 , 那 这 青年 应该 是 指示 在 这 艺术 ,

因此，吕西马科斯，我的意见正如我所说，应该教导年轻人学习这门技艺。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] .
and for the reasons which I have given .
和 为了 这 原因 哪个 我 有 给定 .

原因如上所述。

[bʌt; bət] ['lætʃɪz] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vjuː] ;
But Laches may take a different view ;
但 拉切斯 可能 拿 一个 不同的 看法 ;

但拉切斯可能持有不同的观点；

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
and I shall be very glad to hear what he has to say .
和 我 将 是 非常 高兴的 到 听到 什么 他 有 到 说 .

我非常乐意听听他的看法。

['lætʃɪz] : [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] , ['niʃiəs] ,
LACHES : I should not like to maintain , Nicias ,
锁骨 : 我 应该 不是 喜欢 到 维持 , 尼西亚斯 ,

拉切斯：我不喜欢维持现状，尼西亚斯，

[ðæt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] ;
that any kind of knowledge is not to be learned ;
那 任何 种类 的 知识 是 不是 到 是 学习 ;

任何知识都不应该被学习；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] : [ænd; ənd] [ɪf] ,
for all knowledge appears to be a good : and if ,
为了 全部 知识 出现 到 是 一个 好的 : 和 如果 ,

因为所有的知识似乎都是一种善：而且如果，

[æz; əz] ['niʃiəs] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [ə'fɜːm] ,
as Nicias and as the teachers of the art affirm ,
作为 尼西亚斯 和 作为 这 教师 的 这 艺术 确认 ,

正如尼西亚斯和这门艺术的老师们所肯定的那样，

[ðɪs] [juːz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
['lɜːnɪd] ;
this use of arms is really a species of knowledge , then it ought to be learned ;
这 使用 的 武器 是 真的 一个 物种 的 知识 , 然后 它 应该 到 是 学习 ;

这种武器的使用实际上是一种知识，那么就应该学习；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [di'si:və] ['əʊnli] ;
but if not , and if those who profess to teach it are deceivers only ;
但 如果 不是 , 和 如果 那些 WHO 宣称 到 教 它 是 骗子 仅有的 ;

但如果不是这样，如果那些声称教授这种知识的人只是骗子；

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈnɒlɪdʒ] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [sɔːt] ,
or if it be knowledge , but not of a valuable sort ,
或者 如果 它 是 知识 , 但 不是 的 一个 有价值的 种类 ,

或者即便只是知识，但并非有价值的知识，

[ðen] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
then what is the use of learning it ?
然后 什么 是 这 使用 的 学习 它 ?

那学习它有什么用呢？

[ai] [seɪ] [ðɪs] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ˈriːəli] [ˈvæljuəb(ə)l] , [ðə; ði]
I say this , because I think that if it had been really valuable , the
我 说 这 , 因为 我 思考 那 如果 它 有 到过 真的 有价值的 , 这
[ˌlæsidiˈməuniən] ,
Lacedaemonians ,
拉凯代蒙人 ,

我这么说是因为我认为，如果它真的很有价值，那么拉凯代蒙人……

[huːz] [həʊl] [laɪf][ɪz] [pɑːst] [ɪn][ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɑːts] [wɪtʃ] [ɡɪv] [ðem; ðəm]
whose whole life is passed in finding out and practising the arts which give them
谁 所有的 生活 是 通过了 在 寻找 出去 和 练习 这 艺术 哪个 给 他们
[æn; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] [ɪn][wɔː(r)] ,
an advantage over other nations in war ,
一个 优势 超过 其他 国家 在 战争 ,

他们的一生都致力于发现和实践那些能使他们在战争中比其他国家更有优势的技艺，

[wʊd] [hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ðɪs] [wʌn] .
would have discovered this one .
会 有 发现 这 一 .

本来会发现这个的。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] ,
And even if they had not ,
和 甚至 如果 他们 有 不是 ,

即使他们没有，

[stɪl] [ðiːz] [prəˈfesər] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)] [ðæt]
still these professors of the art would certainly not have failed to discover that
仍然 这些 教授们 的 这 艺术 会 当然 不是 有 失败的 到 发现 那
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈhɛˌlinz] [ðə; ði] [ˌlæsidiˈməuniən] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈɪntrəst] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈmætəz]
of all the Hellenes the Lacedaemonians have the greatest interest in such matters
的 全部 这 希腊人 这 拉凯代蒙人 有 这 最 兴趣 在 这样的 事情
,
,
,

然而，这些艺术教授们肯定不会没有发现，在所有希腊人中，拉凯代蒙人对这类事情最感兴趣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [huː] [wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wʊd]
and that a master of the art who was honoured among them would
和 那 一个 掌握 的 这 艺术 WHO 曾是 荣幸 之中 他们 会
[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] ,
be sure to make his fortune among other nations ,
是 当然 到 制作 他的 财富 之中 其他 国家 ,

他们认为，一位技艺精湛、深受他们尊敬的大师，在其他国家也一定会发家致富。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk][ˈpəʊɪt] [wʊd] [huː] [ɪz] [ˈɒnəd] [əˈmʌŋ] [ɑːˈselvz] ;
just as a tragic poet would who is honoured among ourselves ;
只是 作为 一个 悲惨 诗人 会 WHO 是 荣幸 之中 我们自己 ;

就像一位受人尊敬的悲剧诗人一样；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [huː] [ˈfænsiz] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ][ˈtrædʒədi] [dʌz] [nɒt]
which is the reason why he who fancies that he can write a tragedy does not
哪个 是 这 原因 为什么 他 WHO 幻想 那 他 能 写 一个 悲剧 做 不是
[gəʊ] [əˈbaʊt] [i'tinəreit, ai-][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [steɪts] ,
go about itinerating in the neighbouring states ,
去 关于 巡回 在 这 邻接 各州 ，

这就是为什么那些自认为能写悲剧的人不会到邻近各州四处游历的原因。

[bʌt; bət] [ˈrʌʃɪz] [ˈhɪðə(r)] [streɪt] , [ænd; ənd] [ig'zibits] [æt; ət] [ˈæθənz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] .
but rushes hither straight , and exhibits at Athens ; and this is natural .
但 冲刺 这里 直的 ， 和 展品 在 雅典 ； 和 这 是 自然的 .

但它径直赶到这里，在雅典展出；这很正常。

[ˌweər'æz] [ai] [pə'si:v] [ðæt] [ði:z] [ˈfaɪtəz] [ɪn] [ˈɑːmə(r)] [rɪˈgɑːd] [ˌlæsi'di:mən] [æz; əz][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd]
Whereas I perceive that these fighters in armour regard Lacedaemon as a sacred
然而 我 感知 那 这些 战士 在 盔甲 看待 拉塞达蒙 作为 一个 神圣
[ɪnˈvaɪələb(ə)l] [ˈterətri] ,
inviolable territory ,
不可侵犯的 领土 ，

但我感觉这些身披盔甲的战士将拉凯代蒙视为神圣不可侵犯的领土，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fʊt] ;
which they do not touch with the point of their foot ;
哪个 他们 做 不是 触碰 和 这 观点 的 他们的 脚 ；

他们不会用脚尖去触碰它；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [steɪts] ,
but they make a circuit of the neighbouring states ,
但 他们 制作 一个 电路 的 这 邻接 各州 ，

但他们绕道邻近国家旅行，

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)] [ɪgˈzɪbɪt] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðə(r)z][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɑːrtənz] ;
and would rather exhibit to any others than to the Spartans ;
和 会 相当 展览 到 任何 其他的 比 到 这 斯巴达人 ；

宁愿向其他人展示，也不愿向斯巴达人展示；

[ænd; ənd] [pəˈtɪkjələli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [ðəmˈselvz] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ]
and particularly to those who would themselves acknowledge that they are by
和 特别 到 那些 WHO 会 他们自己 承认 那 他们 是 经过
[nəʊ] [miːnz] [fɜːst] - [reɪt] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
no means first - rate in the arts of war .
不 方法 第一的 - 速度 在 这 艺术 的 战争 .

尤其对于那些承认自己在战争艺术方面绝非一流的人来说更是如此。

[ˈfɜːðə(r)] , [lai'siməkəs] , [ai][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈdʒentlmən] [ɪn]
Further , Lysimachus , I have encountered a good many of these gentlemen in
更远 ， 吕西马科斯 ， 我 有 遭遇 一个 好的 许多 的 这些 先生们 在
[ˈæktʃuəl] [ˈsɜːvɪs] ,
actual service ,
实际的 服务 ，

此外，利西马科斯，我在实际服役中也遇到过不少这样的人。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈteɪkən][ðeə(r)] [ˈmeʒə(r)] , [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][æt; ət][wʌns] ;
and have taken their measure , which I can give you at once ;
和 有 已采取 他们的 措施 ， 哪个 我 能 给 你 在 一次 ；

我已经量好了他们的尺寸，我可以马上告诉你；

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv] [fens] [hæv; həv][ˈevə(r)] [biːn] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ɪn][wɔː(r)] ,
for none of these masters of fence have ever been distinguished in war ,
为了 没有任何 的 这些 大师 的 栅栏 有 曾经 到过 杰出的 在 战争 ，

因为这些击剑大师中没有一个人在战争中立下功绩。

— [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][fə'tæləti] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;
— there has been a sort of fatality about them ;
— 那里 有 到过 一个 种类 的 死亡 关于 他们 ;

—他们身上有一种宿命感;

[waɪl] [ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] [aːts] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [nəʊt] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
while in all other arts the men of note have been always those who have
尽管 在 全部 其他 艺术 这 男人 的 笔记 有 到过 总是 那些 WHO 有
['præktɪst] [ðə; ði] [ɑːt] ,
practised the art ,
已实践 这 艺术 ,

而在其他所有艺术领域，杰出人物总是那些实践过该艺术的人。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
they appear to be a most unfortunate exception .
他们 出现 到 是 一个 最多 不幸 例外 .

他们似乎是极其不幸的例外。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðɪs] ['veri] - ,
For example , this very Stesilaus ,
为了 例子 , 这 非常 - ,

例如，这位斯特西劳斯，

[huːm] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][hæv; həv][dʒʌst] ['witnis] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ɪn][ɔːl] [ðæt] [kraʊd] [ænd; ənd]
whom you and I have just witnessed exhibiting in all that crowd and
谁 你 和 我 有 只是 目击者 展出 在 全部 那 人群 和
['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [greɪt] [prə'feʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,
making such great professions of his powers ,
制作 这样的 伟大的 职业 的 他的 权力 ,

你我刚才都亲眼目睹了他在人群中展示自己，并大肆宣扬自己的能力。

[ai][hæv; həv] [siːn] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ['meɪkɪŋ] , [ɪn]['səʊbə(r)] [truːθ] , [æn; ən] [ɪn'vɒləntri] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
I have seen at another time making , in sober truth , an involuntary exhibition
我 有 已见 在 其他 时间 制作 , 在 清醒 真相 , 一个 非自愿 展览
[ɒv; əv] [hɪm'self] ,
of himself ,
的 他自己 ,

我曾在另一次场合，冷静地、诚实地看到他无意间出丑。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑː(r)]['betə(r)]['spektək(ə)l] .
which was a far better spectacle .
哪个 曾是 一个 远的 更好的 奇观 .

那场面要精彩得多。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mə'riːn] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪtʃ] [strʌk] [ə; eɪ] ['trænspɔːt] ['ves(ə)l] ,
He was a marine on board a ship which struck a transport vessel ,
他 曾是 一个 海洋 在 木板 一个 船 哪个 击 一个 运输 血管 ,

他当时是船上的一名海军陆战队员，那艘船撞上了一艘运输船。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] , [hɑːf][spɪə(r)] , [hɑːf] [saɪð] ;
and was armed with a weapon , half spear , half scythe ;
和 曾是 武装 和 一个 武器 , 一半 矛 , 一半 镰 ;

他手持一件武器，一半是长矛，一半是镰刀；

[ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti][ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
the singularity of this weapon was worthy of the singularity of the man .
这 奇点 的 这 武器 曾是 值得 的 这 奇点 的 这 男人 .

这件武器的独特性与这位人物的独特性相得益彰。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [ʃɔːt] ,
To make a long story short ,
到 制作 一个 长的 故事 短的 ,

长话短说，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðɪs] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪð] [spɪə(r)] .
I will only tell you what happened to this notable invention of the scythe spear .
我 将要 仅有的 告诉 你 什么 发生 到 这 值得注意的 发明 的 这 镰 矛 .

我只会告诉你镰刀矛这项著名发明后来发生了什么。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪð] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪgɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɪp] ,
He was fighting , and the scythe was caught in the rigging of the other ship ,
他 曾是 斗争 , 和 这 镰 曾是 捕捉 在 这 索具 的 这 其他 船 ,

他当时正在战斗，镰刀被对方船只的索具缠住了。

[ænd; ənd] [stʌk] [fɑːst] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʌg] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['wepən] [friː] .
and stuck fast ; and he tugged , but was unable to get his weapon free .
和 卡住 快速地 ; 和 他 拉扯 , 但 曾是 无法 到 得到 他的 武器 自由的 .

武器卡住了，他使劲拉，却怎么也拔不出来。

[ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
The two ships were passing one another .
这 二 船舶 是 通过 一 其他 .

两艘船正在擦肩而过。

[hiː; hi] [fɜːst] [ræn] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪp] ['həʊldɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɪə(r)] ;
He first ran along his own ship holding on to the spear ;
他 第一的 跑 沿着 他的 自己的 船 保持 在 到 这 矛 ;

他先是沿着自己的船奔跑，手里紧紧抓住长矛；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɪp] [pɑːst] [baɪ] [ænd; ənd] [druː] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɒn] ,
but as the other ship passed by and drew him after as he was holding on ,
但 作为 这 其他 船 通过了 经过 和 画 他 后 作为 他 曾是 保持 在 ,

但当另一艘船驶过时，把他拖了过去，他当时正紧紧抓住船舷。

[hiː; hi] [let] [ðə; ði] [spɪə(r)] [slɪp] [θruː] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'teɪnd] ['əʊnli] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] .
he let the spear slip through his hand until he retained only the end of the handle .
他 让 这 矛 滑 通过 他的 手 直到 他 保留 仅有的 这 结尾 的 这 处理 .

他任由长矛从手中滑落，直到只剩下矛柄的一端。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'dɪkjələs] ['fɪgə(r)] ;
The people in the transport clapped their hands , and laughed at his ridiculous figure ;
这 人们 在 这 运输 鼓掌 他们的 双手 , 和 笑了 在 他的 荒谬的 数字 ;

车厢里的人们拍手大笑，嘲笑他滑稽的身形；

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm] [wʌn] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] , [wɪtʃ] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [dek] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
and when some one threw a stone , which fell on the deck at his feet ,
和 什么时候 一些 一 扔 一个 石头 , 哪个 跌倒 在 这 甲板 在 他的 脚 ,

有人扔了一块石头，石头落在甲板上，正好落在他的脚边。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪð] - [spɪə(r)] ,
and he quitted his hold of the scythe - spear ,
和 他 辞职 他的 抓住 的 这 镰 - 矛 ,

于是他松开了手中的镰刀矛。

[ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['traɪriːm] ['ɔːlsəʊ] [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] ;
the crew of his own trireme also burst out laughing ;
这 全体人员 的 他的 自己的 三列桨战船 还 爆裂 出去 笑 ;

他自己三列桨战船上的船员也哄堂大笑；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'freɪn] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['wepən] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [sə'spendɪd]
they could not refrain when they beheld the weapon waving in the air , suspended
他们 可以 不是 避免 什么时候 他们 观看 这 武器 挥手 在 这 空气 , 暂停
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['trænspɔːt] .
from the transport .
从 这 运输 .

当他们看到武器悬挂在运输工具上，在空中挥舞时，他们无法抑制自己的冲动。

[naʊ] [ai][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːt] ,
Now I do not deny that there may be something in such an art ,
现在 我 做 不是 否定 那 那里 可能 是 某物 在 这样的 一个 艺术 ,

我并不否认这种艺术形式可能蕴含着某种价值，

[æz; əz] ['niʃiəs] [ə'səːts] , [bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ai] [sed] [æt; ət][fɜːst] ,
as Nicias asserts , but I tell you my experience ; and , as I said at first ,
作为 尼西亚斯 断言 , 但 我 告诉 你 我的 经验 ; 和 , 作为 我 说 在 第一的 ,

正如尼西亚斯所断言的那样，但我告诉你我的经历；而且，正如我一开始所说，

['weðə(r)] [ðɪs] [biː; bi][æn; ən][ɑːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz][səʊ] [slaɪt] ,
whether this be an art of which the advantage is so slight ,
无论 这 是 一个 艺术 的 哪个 这 优势 是 所以 轻微 ,

这是否是一门优势微乎其微的艺术？

[ɔː(r)][nɒt][æn; ən][ɑːt][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['əʊnli][æn; ən][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,
or not an art at all , but only an imposition ,
或者 不是 一个 艺术 在 全部 , 但 仅有的 一个 征收 ,

或者根本就不是一种艺术，而仅仅是一种强加。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'kwaɪəm(ə)nt][ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['hævɪŋ] .
in either case such an acquirement is not worth having .
在 任何一个 案件 这样的 一个 取得 是 不是 值得 拥有 .

无论哪种情况，这样的收获都不值得拥有。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ə'pɪnjən][ɪz] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [prə'fesə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊəd] ,
For my opinion is , that if the professor of this art be a coward ,
为了 我的 观点 是 , 那 如果 这 教授 的 这 艺术 是 一个 懦夫 ,

我的看法是，如果这门艺术的教授是个懦夫，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ræʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli][mɔː(r)]
he will be likely to become rash , and his character will be only more
他 将要 是 可能 到 变得 皮疹 , 和 他的 特点 将要 是 仅有的 更多的
[nəʊ'tɔːriəs] ;
notorious ;
臭名昭著 ;

他很可能会变得鲁莽，他的名声只会更加恶劣；

[ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] [breɪv] , [ænd; ənd][feɪl]['evə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] , ['ʌðə(r)][men] [wɪl] [bi:; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ]
or if he be brave , and fail ever so little , other men will be on the watch
或者 如果 他 是 勇敢的 ， 和 失败 曾经 所以 小的 ， 其他 男人 将要 是 在 这 手表
,
,
,
或者，如果他足够勇敢，哪怕只犯一点点错误，也会有其他人监视着他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtli] [trə'du:st] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [pri'tendəz] ;
and he will be greatly traduced ; for there is a jealousy of such pretenders ;
和 他 将要 是 非常 被诋毁 ； 为了 那里 是 一个 妒忌 的 这样的 冒名顶替者 ；
他将受到极大的诽谤；因为人们嫉妒这样的冒名顶替者；

[ænd; ənd] [ən'les] [ə; eɪ][mæn][bi:; bi]['pri:] - ['emɪnənt] [ɪn]['vælə(r)] , [hi:; hi] ['kænɒt] [help] ['bi:ɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ,
and unless a man be pre - eminent in valour , he cannot help being ridiculous ,
和 除非 一个 男人 是 预 - 杰出 在 勇气 ， 他 不能 帮助 存在 荒谬的 ，
除非一个人英勇无畏，否则他难免会显得滑稽可笑。

[ɪf] [hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [skɪl] .
if he says that he has this sort of skill .
如果 他 说道 那 他 有 这 种类 的 技能 .
如果他说他有这种技能。

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [lai'siməkəs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪərəblnɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:t] ; [bʌt; bət] , [æz; əz] [ai] [sed] [æt; ət] [fɜ:st] ,
Such is my judgment , Lysimachus , of the desirableness of this art ; but , as I said at first ,
这样的 是 我的 判断 ， 吕西马科斯 ， 的 这 吸引力 的 这 艺术 ； 但 ， 作为 我 说 在 第一的 ，
这就是我对这门技艺的价值的判断，吕西马科斯；但是，正如我一开始所说，

[ɑ:sk] ['sɒkrəti:z] ,
ask Socrates ,
问 苏格拉底 ，
问问苏格拉底吧。

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ju:; jʊ][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætə(r)] .
and do not let him go until he has given you his opinion of the matter .
和 做 不是 让 他 去 直到 他 有 给定 你 他的 观点 的 这 事情 .
在他向你表达他对这件事的看法之前，不要让他走。

[lai'siməkəs] : [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɑ:sk] [ðɪs] ['feɪvə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] , ['sɒkrəti:z] ;
LYSIMACHUS : I am going to ask this favour of you , Socrates ;
吕西马科斯 ： 我 是 去 到 问 这 偏爱 的 你 ， 苏格拉底 ；
吕西马科斯：苏格拉底，我要请你帮个忙；

[æz; əz][ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)] ['nesəsəri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tu:] ['kaʊnsələ(r)] [ˌdɪsə'gri:] ,
as is the more necessary because the two councillors disagree ,
作为 是 这 更多的 必要的 因为 这 二 议员们 不同意 ，
正因为两位议员意见不一致，所以才更有必要这样做。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [stɪl] ['ni:dɪd] [hu:] [wɪl] [dɪ'saɪd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
and some one is in a manner still needed who will decide between them .
和 一些 一 是 在 一个 方式 仍然 需要 WHO 将要 决定 之间 他们 .
某种程度上，仍然需要有人来在这两者之间做出决定。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ə'griːd] , [nəʊ]['ɑːbɪtə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kwaɪəd] .
Had they agreed , no arbiter would have been required .
有 他们 同意 , 不 仲裁者 会 有 到过 必需的 .

如果他们达成一致，就不需要仲裁人了。

[bʌt; bət][æz; əz] ['lætʃɪz] [hæz; həz]['vəʊtɪd][wʌn] [wei] [ænd; ənd] ['niʃiəs] [ə'nʌðə(r)] ,
But as Laches has voted one way and Nicias another ,
但 作为 拉切斯 有 投票 一 方式 和 尼西亚斯 其他 ,

但是，由于拉切斯投了一种票，而尼西亚斯投了另一种票，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tuː] [frendz] [juː; jʊ] [ə'griː] .
I should like to hear with which of our two friends you agree .
我 应该 喜欢 到 听到 和 哪个 的 我们的 二 朋友们 你 同意 .

我想知道你更同意我们两位朋友中的哪一位的观点。

['sɒkrətiːz] : [wɒt] , [lai'siməkəs] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði]
SOCRATES : What , Lysimachus , are you going to accept the opinion of the
苏格拉底 : 什么 , 吕西马科斯 , 是 你 去 到 接受 这 观点 的 这
[mə'dʒɒrəti] ?
majority ?
多数 ?

苏格拉底：吕西马科斯，你打算接受大多数人的意见吗?

[lai'siməkəs] : [waɪ] , [jes] , ['sɒkrətiːz] ; [wɒt] [els] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ?
LYSIMACHUS : Why , yes , Socrates ; what else am I to do ?
吕西马科斯 : 为什么 , 是的 , 苏格拉底 ; 什么 别的 是 我 到 做 ?

吕西马科斯：是啊，苏格拉底；不然我还能怎么办呢?

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də][səʊ] [tuː] , - ?
SOCRATES : And would you do so too , Melesias ?
苏格拉底 : 和 会 你 做 所以 也 , - ?

苏格拉底：梅里西亚斯，你也会这样做吗?

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [di'libərət] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒɪm'næstɪk] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ,
If you were deliberating about the gymnastic training of your son ,
如果 你 是 深思熟虑 关于 这 体操 训练 的 你的 儿子 ,

如果你正在考虑是否让儿子接受体操训练，

[wʊd] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
would you follow the advice of the majority of us ,
会 你 跟随 这 建议 的 这 多数 的 我们 ,

你会听从我们大多数人的建议吗?

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [ænd; ənd] ['eksəd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ]
or the opinion of the one who had been trained and exercised under a
或者 这 观点 的 这 一 WHO 有 到过 受过训练 和 锻炼 在下面 一个
['skɪlfl] ['mɑːstə(r)] ?
skilful master ?
熟练 掌握 ?

或者，听从一位技艺精湛的师傅的训练和指导的人的意见?

- :
MELESIAS :
- :

梅莱西亚斯：

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['sɒkrətiːz] ; [æz; əz] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['riːznəbl] .
The latter , Socrates ; as would surely be reasonable .
这 后者 , 苏格拉底 ; 作为 会 一定 是 合理的 .

后者，苏格拉底；这当然合情合理。

['sɒkrəti:z] : [hɪz; ɪz][wʌn] [vəʊt] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:θ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ˌju: 'es][fɔ:(r)] ?
SOCRATES : His one vote would be worth more than the vote of all us four ?
苏格拉底 : 他的 一 投票 会 是 值得 更多的 比 这 投票 的 全部 我们 四 ?

苏格拉底：他的一票比我们四个人加起来的票都值钱？

- : ['sɜ:t(ə)nli] .
MELESIAS : Certainly .
- : 当然 .

梅莱西亚斯：当然。

['sɒkrəti:z] : [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [æz; əz][ai][ɪ'mædʒɪn] ,
SOCRATES : And for this reason , as I imagine ,
苏格拉底 : 和 为了 这 原因 , 作为 我 想象 ,

苏格拉底：正因如此，我想，

— [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ɒn] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][nɒt][ɒn] ['nʌmbəz] ?
— because a good decision is based on knowledge and not on numbers ?
— 因为 一个 好的 决定 是 基于 在 知识 和 不是 在 数字 ?

——因为好的决策是基于知识而不是数字？

- : [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] .
MELESIAS : To be sure .
- : 到 是 当然 .

梅莱西亚斯：的确如此。

['sɒkrəti:z] : [mʌst; məst][wi:; wi][nɒt] [ðen] [fɜ:st][ɒv; əv][ɔ:l][ɑ:sk] ,
SOCRATES : Must we not then first of all ask ,
苏格拉底 : 必须 我们 不是 然后 第一的 的 全部 问 ,

苏格拉底：那么，我们难道不应该首先问：

['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ˌju: 'es] [hu:] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi]
whether there is any one of us who has knowledge of that about which we
无论 那里 是 任何 一 的 我们 WHO 有 知识 的 那 关于 哪个 我们
[ɑ:(r); ə(r)] [di'libərət] ?
are deliberating ?
是 深思熟虑 ?

我们当中是否有人了解我们正在讨论的事情？

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] , [let][ˌju: 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , [ðəʊ] [hi:; hi][bi:; bi][wʌn]['əʊnli] ,
If there is , let us take his advice , though he be one only ,
如果 那里 是 , 让 我们 拿 他的 建议 , 尽管 他 是 一 仅有的 ,

如果真有这样的人，我们就听从他的建议，即使他只有一个人。

[ænd; ənd][nɒt][maɪnd][ðə; ði][rest] ; [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] , [let][ˌju: 'es] [si:k] ['fɜ:ðə(r)] ['kaʊnsl] .
and not mind the rest ; if there is not , let us seek further counsel .
和 不是 头脑 这 休息 ; 如果 那里 是 不是 , 让 我们 寻找 更远 法律顾问 .

其余的就不用管了；如果没有，我们再寻求进一步的建议。

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [slaɪt] ['mætə(r)][ə'baʊt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [lai'siməkəs] [ɑ:(r); ə(r)] [di'libərət] ?
Is this a slight matter about which you and Lysimachus are deliberating ?
是 这 一个 轻微 事情 关于 哪个 你 和 吕西马科斯 是 深思熟虑 ?

这是你和利西马科斯正在商议的一件小事吗？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][nɒt] ['rɪskɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [pə'zeʃənz] ?
Are you not risking the greatest of your possessions ?
是 你 不是 冒险 这 最 的 你的 财产 ?

你难道不是在拿你最宝贵的财富冒险吗？

[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['rɪtʃɪz] ;
For children are your riches ;
为了 孩子们 是 你的 财富 ;

儿女就是你的财富；

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðeə(r)] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [həʊl] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
and upon their turning out well or ill depends the whole order of their
和 之上 他们的 转弯 出去 出色地 或者 患病的 取决于 这 所有的 命令 的 他们的
['fɑː.ðərz] [haʊs] .
father's house .
父亲的 房子 .

他们的成败将决定他们父亲整个家族的秩序。

- : [ðæt] [ɪz] [truː] .
MELESIAS : That is true .
- : 那 是 真的 .

梅莱西亚斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[greɪt] [keə(r)] , [ðen] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Great care , then , is required in this matter ?
伟大的 关心 , 然后 , 是 必需的 在 这 事情 ?

那么，这件事就需要格外谨慎吗?

- : ['sɜːt(ə)nli] .
MELESIAS : Certainly .
- : 当然 .

梅莱西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] : [sə'pəʊz] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] ,
SOCRATES : Suppose , as I was just now saying , that we were considering ,
苏格拉底 : 认为 , 作为 我 曾是 只是 现在 说 , 那 我们 是 考虑 ,
[ɔː(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ,
or wanting to consider ,
或者 想要 到 考虑 ,

苏格拉底：假设，正如我刚才所说，我们正在考虑，或者想要考虑，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] ['treɪnə(r)] .
who was the best trainer .
WHO 曾是 这 最好的 教练 .

谁是最好的教练?

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɒt] [sɪ'lekt] [hɪm] [huː] [njuː] [ænd; ənd][hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɑːt] , [ænd; ənd]
Should we not select him who knew and had practised the art , and
应该 我们 不是 选择 他 WHO 知道 和 有 已实践 这 艺术 , 和
[hæd; həd][ðə; ði] [best] ['tiːtʃə(r)z] ?
had the best teachers ?
有 这 最好的 教师 ?

难道我们不应该选择那些精通这门技艺、并师从名师的人吗?

- :
MELESIAS :
- :

梅莱西亚斯：

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] .
I think that we should .
我 思考 那 我们 应该 .

我认为我们应该这样做。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeə(r)] [nɒt] [ə'raɪz] [ə; eɪ] ['praɪə(r)] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
But would there not arise a prior question about the nature of the art of
但 会 那里 不是 出现 一个 事先的 问题 关于 这 自然 的 这 艺术 的
[wɪtʃ] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɑːstəz] ?
which we want to find the masters ?
哪个 我们 想 到 寻找 这 大师 ?

但是，我们难道不应该首先考虑一下我们想要寻找大师的艺术的本质是什么吗?

- : [ai] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
MELESIAS : I do not understand .
- : 我 做 不是 理解 .

梅莱西亚斯：我不明白。

['sɒkrətiːz] : [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['miːnɪŋ] ['pleɪnə(r)] [ðen] .
SOCRATES : Let me try to make my meaning plainer then .
苏格拉底 : 让 我 尝试 到 制作 我的 意义 更朴素 然后 .

苏格拉底：那我试着把我的意思解释得更清楚些。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [æz; əz] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [wɒt] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi]
I do not think that we have as yet decided what that is about which we
我 做 不是 思考 那 我们 有 作为 然而 决定 什么 那 是 关于 哪个 我们
[ɑː(r); ə(r)] [kən'sʌltɪŋ] ,
are consulting ,
是 咨询 ,

我认为我们尚未决定我们正在咨询的具体内容是什么。

[wen] [wiː; wi] [ɑːsk] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] [ɔː(r)] [ɪz] [nɒt] [skɪld] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] ,
when we ask which of us is or is not skilled in the art ,
什么时候 我们 问 哪个 的 我们 是 或者 是 不是 熟练 在 这 艺术 ,

当我们问我们当中谁擅长这门技艺，谁不擅长时，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɔː(r)] [hæz; həz] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] .
and has or has not had a teacher of the art .
和 有 或者 有 不是 有 一个 老师 的 这 艺术 .

并且曾经或没有师从该艺术的老师。

['niʃiəs] : [waɪ] , ['sɒkrətiːz] ,
NICIAS : Why , Socrates ,
尼西亚斯 : 为什么 , 苏格拉底 ,

尼西亚斯：为什么，苏格拉底?

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [jʌŋ] [men] [ɔːt] [ɔː(r)] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
is not the question whether young men ought or ought not to learn the art of
是 不是 这 问题 无论 年轻的 男人 应该 或者 应该 不是 到 学习 这 艺术 的
['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ?
fighting in armour ?
斗争 在 盔甲 ?

问题不在于年轻人是否应该学习穿戴盔甲作战的艺术吗?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[jes] , ['niʃiəs] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['praɪə(r)] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] [ai] [meɪ] ['ɪləstreɪt] [ɪn] [ðɪs] [wei]
Yes , Nicias ; but there is also a prior question , which I may illustrate in this way
是的 , 尼西亚斯 ; 但 那里 是 还 一个 事先的 问题 , 哪个 我 可能 阐明 在 这 方式
:
:
:

是的，尼西亚斯；但还有一个更早的问题，我可以这样说明：

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kən'sidə] [ə'baʊt] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] ,
When a person considers about applying a medicine to the eyes ,
什么时候 一个 人 考虑 关于 申请 一个 药品 到 这 眼睛 ,

当一个人考虑将药物涂抹在眼睛上时，

[wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kən'sʌltɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [aɪz] ?
would you say that he is consulting about the medicine or about the eyes ?
会 你 说 那 他 是 咨询 关于 这 药品 或者 关于 这 眼睛 ?

您认为他是在咨询药物方面的问题还是眼科方面的问题?

['niʃiəs] : [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪz] .
NICIAS : About the eyes .
尼西亚斯 : 关于 这 眼睛 .

尼西亚斯：关于眼睛。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kən'sidə] ['weðə(r)] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][set][ə; eɪ]['braɪd(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]
And when he considers whether he shall set a bridle on a horse and
和 什么时候 他 考虑 无论 他 将 放 一个 辔 在 一个 马 和
[æt; ət] [wɒt] [taɪm] ,
at what time ,
在 什么 时间 ,

当他考虑是否该给马套上嚼子，以及何时套上时，

[hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ?
he is thinking of the horse and not of the bridle ?
他 是 思维 的 这 马 和 不是 的 这 辔 ?

他想的是马而不是缰绳?

['niʃiəs] : [truː] .
NICIAS : True .
尼西亚斯 : 真的 .

尼西亚斯：没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [wen] [hiː; hi] [kən'sidə] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
SOCRATES : And in a word , when he considers anything for the sake of
苏格拉底 : 和 在 一个 单词 , 什么时候 他 考虑 任何事物 为了 这 清酒 的
[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,
another thing ,
其他 事物 ,

苏格拉底：总之，当他考虑某件事是为了另一件事时，

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][end][ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] ?
he thinks of the end and not of the means ?
他 思考 的 这 结尾 和 不是 的 这 方法 ?

他只考虑结果而不考虑手段吗?

['niʃiəs] : ['sɜːt(ə)nli] .
NICIAS : Certainly .
尼西亚斯 : 当然 .

尼西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][kɔːl][ɪn][æn; ən][əd'vaɪzə(r)] ,
SOCRATES : And when you call in an adviser ,
苏格拉底 : 和 什么时候 你 称呼 在 一个 顾问 ,

苏格拉底：当你请一位顾问来帮忙时，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] ['weðə(r)] [hiː; hi] [tuː] [ɪz] ['skɪlfl] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][end] [wɪtʃ]
you should see whether he too is skilful in the accomplishment of the end which
你 应该 看 无论 他 也 是 熟练 在 这 成就 的 这 结尾 哪个
[juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ?
you have in view ?
你 有 在 看法 ?

你应该看看他是否也能巧妙地达成你所期望的目标?

['niʃiəs] : [məʊst] [truː] .
NICIAS : Most true .
尼西亚斯 : 最多 真的 .

尼西亚斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [vjuː] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] ,
SOCRATES : And at present we have in view some knowledge ,
苏格拉底 : 和 在 展示 我们 有 在 看法 一些 知识 ,

苏格拉底：目前我们已经掌握了一些知识，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][end][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [juːθ] ?
of which the end is the soul of youth ?
的 哪个 这 结尾 是 这 灵魂 的 青年 ?

而最终目的，便是拥有青春的灵魂?

['niʃiəs] : [jes] .
NICIAS : Yes .
尼西亚斯 : 是的 .

尼西亚斯：是的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
SOCRATES : And we are enquiring ,
苏格拉底 : 和 我们 是 查询 ,

苏格拉底：我们正在探究，

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz] ['skɪlfl] [ɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ,
Which of us is skilful or successful in the treatment of the soul ,
哪个 的 我们 是 熟练 或者 成功的 在 这 治疗 的 这 灵魂 ,

我们当中谁擅长或成功地治疗灵魂?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz][hæd; həd] [gʊd] ['tiːtʃə(r)z] ?
and which of us has had good teachers ?
和 哪个 的 我们 有 有 好的 教师 ?

我们当中又有谁遇到过好老师呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[wel] [bʌt; bət] , ['sɒkrətiːz] ; [dɪd][juː; jʊ]['nevə(r)] [əb'zɜːv] [ðæt] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] , [huː] [hæv; həv]
Well but , Socrates ; did you never observe that some persons , who have
出色地 但 , 苏格拉底 ; 做过 你 绝不 观察 那 一些 人 , WHO 有
[hæd; həd][nəʊ] ['tiːtʃə(r)z] ,
had no teachers ,
有 不 教师 ,

但是，苏格拉底，你难道没有注意到，有些人，没有老师，

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['skɪlfl] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] , [ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] ?
are more skilful than those who have , in some things ?
是 更多的 熟练 比 那些 WHO 有 , 在 一些 事物 ?

在某些方面，他们比那些已经拥有技能的人更有技巧吗?

['sɒkrətiːz] :

SOCRATES :

苏格拉底 :

苏格拉底：

[jes] , ['lætʃɪz] , [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðæt] ;

Yes , Laches , I have observed that ;

是的 , 拉切斯 , 我 有 观察到 那 ;

是的，拉切斯，我注意到了这一点；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnli] [prə'fest] [tuː; tə]

but you would not be very willing to trust them if they only professed to

但 你 会 不是 是 非常 愿意的 到 相信 他们 如果 他们 仅有的 声称 到

[biː; bi] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːt] ,

be masters of their art ,

是 大师 的 他们的 艺术 ,

但如果他们只是自称是各自领域的专家，你可能不会很愿意信任他们。

[ən'les] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [pruːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [skɪl] [ɔː(r)] ['eksələns] [ɪn][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)]

unless they could show some proof of their skill or excellence in one or more

除非 他们 可以 展示 一些 证明 的 他们的 技能 或者 卓越 在 一 或者 更多的

[wɜːks] .

works .

作品 .

除非他们能够证明自己在一件或多件作品中展现了他们的技能或卓越才能。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .

LACHES : That is true .

锁骨 : 那 是 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , ['lætʃɪz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] , [æz; əz] [lai'siməkəs] [ænd; ənd] - ,

SOCRATES : And therefore , Laches and Nicias , as Lysimachus and Melesias ,

苏格拉底 : 和 所以 , 拉切斯 和 尼西亚斯 , 作为 吕西马科斯 和 - ,

苏格拉底：因此，拉凯斯和尼西亚斯，就像吕西马科斯和梅莱西亚斯一样，

[ɪn][ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌnz] , [hæv; həv] [ɑːskt] ['aʊə(r)][əd'vaɪs]

in their anxiety to improve the minds of their sons , have asked our advice

在 他们的 焦虑 到 提升 这 思想 的 他们的 儿子们 , 有 问 我们的 建议

[ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

about them ,

关于 他们 ,

他们急于提升儿子的智力，因此向我们咨询相关问题。

[wiː; wi] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm] [huː] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi]

we too should tell them who our teachers were , if we say that we

我们 也 应该 告诉 他们 WHO 我们的 教师 是 , 如果 我们 说 那 我们

[hæv; həv][hæd; həd]['eni] ,

have had any ,

有 有 任何 ,

如果我们说自己有老师，我们也应该告诉他们我们的老师是谁。

[ænd; ənd] [pruːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [men][ɒv; əv]['merɪt][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst]

and prove them to be in the first place men of merit and experienced

和 证明 他们 到 是 在 这 第一的 地方 男人 的 优点 和 经验丰富的

['treɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['riːəli] ['aʊə(r)]

trainers of the minds of youth and also to have been really our

教练 的 这 思想 的 青年 和 还 到 有 到过 真的 我们的

['tiːtʃə(r)z] .

teachers .

教师 .

首先要证明他们是品德高尚、经验丰富的青年思想导师，其次才是我们真正的老师。

[ɔː(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['tiːtʃə(r)] ,
Or if any of us says that he has no teacher ,
或者 如果 任何 的 我们 说道 那 他 有 不 老师 ,

或者，如果我们当中有人说他没有老师，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [wɜːks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] [ʃəʊ] ;
but that he has works of his own to show ;
但 那 他 有 作品 的 他的 自己的 到 展示 ;

但他也有自己的作品可以展示；

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɒt] [ə'θiːniənz] [ɔː(r)] ['strendʒər] , [bɒnd] [ɔː(r)] [friː] ,
then he should point out to them what Athenians or strangers , bond or free ,
然后 他 应该 观点 出去 到 他们 什么 雅典人 或者 陌生人 , 纽带 或者 自由的 ,

然后他应该向他们指出，谁是雅典人，谁是外邦人；谁是奴隶，谁是自由人。

[hiː; hi] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] .
he is generally acknowledged to have improved .
他 是 一般来说 已确认 到 有 改进 .

人们普遍认为他的情况有所好转。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [ʃəʊ] ['naɪðə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [nɔː(r)] [wɜːks] ,
But if he can show neither teachers nor works ,
但 如果 他 能 展示 两者都不 教师 也不 作品 ,

但如果他既不能提供教师信息，也不能提供作品，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ;
then he should tell them to look out for others ;
然后 他 应该 告诉 他们 到 看 出去 为了 其他的 ;

那么他应该告诉他们要照顾其他人；

[ænd; ənd] [nɒt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [frendz] ,
and not run the risk of spoiling the children of friends ,
和 不是 跑步 这 风险 的 破坏 这 孩子们 的 朋友们 ,

而且不会有宠坏朋友孩子的风险，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt]
and thereby incurring the most formidable accusation which can be brought
和 从而 产生 这 最多 强大 指控 哪个 能 是 带来
[ə'genst] ['eni] [wʌn] [baɪ] [ðəʊz] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [hɪm] .
against any one by those nearest to him .
反对 任何 一 经过 那些 最近的 到 他 .

从而招致最亲近的人所能提出的最严重的指控。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] , [lai'siməkəs] [ænd; ənd] - ,
As for myself , Lysimachus and Melesias ,
作为 为了 我 , 吕西马科斯 和 - ,

至于我自己、吕西马科斯和梅莱西亚斯，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt]
I am the first to confess that I have never had a teacher of the art
我 是 这 第一的 到 承认 那 我 有 绝不 有 一个 老师 的 这 艺术
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ;
of virtue ;
的 美德 ;

我首先要承认，我从未有过一位教导我美德之道的老师；

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['ɜːliɪst] [juːθ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] .
although I have always from my earliest youth desired to have one .
虽然 我 有 总是 从 我的 最早 青年 想要的 到 有 一 .

虽然我从小就一直渴望拥有一个。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɒfɪsts] ,
But I am too poor to give money to the Sophists ,
但 我 是 也 贫穷的 到 给 钱 到 这 诡辩家 ,

但我太穷了，没钱捐给诡辩家。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [prə'fesər] [ɒv; əv]['mɒrəl] [ɪm'pruːvmənt] ;
who are the only professors of moral improvement ;
WHO 是 这 仅有的 教授们 的 道德 改进 ;

他们是唯一教授道德提升的学者；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][ɑːt][maɪ'self] ,
and to this day I have never been able to discover the art myself ,
和 到 这 天 我 有 绝不 到过 有能力的 到 发现 这 艺术 我 ,

直到今天，我仍然未能亲自领悟这门艺术。

[ðəʊ] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] ['niʃiəs] [ɔː(r)] ['lætʃɪz] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ɔː(r)]
though I should not be surprised if Nicias or Laches may have discovered or
尽管 我 应该 不是 是 惊讶 如果 尼西亚斯 或者 拉切斯 可能 有 发现 或者
['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;
learned it ;
学习 它 ;

不过，如果尼西亚斯或拉凯斯发现了或学会了它，我也不会感到惊讶；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [w'ɛlθɪɐ] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv]
for they are far wealthier than I am , and may therefore have
为了 他们 是 远的 更富有 比 我 是 , 和 可能 所以 有
[lɜːnt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
learnt of others .
学会了 的 其他的 .

因为他们比我富有得多，因此可能已经了解了其他人的情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊldə] [tuː] ; [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
And they are older too ; so that they have had more time to make the
和 他们 是 老 也 ; 所以 那 他们 有 有 更多的 时间 到 制作 这
[dɪ'skʌvəri] .
discovery .
发现 .

而且他们年纪也比较大；所以他们有更多的时间去发现这一点。

[ænd; ənd][ai] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['edʒukeɪt][ə; eɪ][mæn] ;
And I really believe that they are able to educate a man ;
和 我 真的 相信 那 他们 是 有能力的 到 教育 一个 男人 ;

我真的相信他们有能力培养一个男人；

[fɔː(r); fə(r)] [ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] ,
for unless they had been confident in their own knowledge ,
为了 除非 他们 有 到过 自信的 在 他们的 自己的 知识 ,

除非他们对自己掌握的知识充满信心，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]['spəʊkən] [ðʌs] [dɪ'saɪdɪdli] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
they would never have spoken thus decidedly of the pursuits which are
他们 会 绝不 有 说 因此 绝对地 的 这 追求 哪个 是
[ˌædvən'teɪdʒəs] [ɔː(r)] ['hɜːtfl] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
advantageous or hurtful to a young man .
有利 或者 伤人的 到 一个 年轻的 男人 .

他们绝不会如此斩钉截铁地谈论哪些追求对年轻人有利，哪些追求有害。

[ai] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
I repose confidence in both of them ;
我 休息 信心 在 两个都 的 他们 ;

我对他们两人都充满信心；

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
but I am surprised to find that they differ from one another .
但 我 是 惊讶 到 寻找 那 他们 不同 从 一 其他 .

但我惊讶地发现它们彼此之间存在差异。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [lai'siməkəs] , [æz; əz] ['lætʃɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'teɪn] [ˌem 'iː] ,
And therefore , Lysimachus , as Laches suggested that you should detain me ,
和 所以 , 吕西马科斯 , 作为 拉切斯 建议 那 你 应该 扣留 我 ,

因此，吕西马科斯，正如拉凯斯建议的那样，你应该扣留我。

[ænd; ənd][nɒt] [let][ˌem 'iː][gəʊ][ʌn'tɪl][ai] ['ɑːnsə(r)d] ,
and not let me go until I answered ,
和 不是 让 我 去 直到 我 回答 ,

直到我回答才放我走。

[ai][ɪn] [tɜːn] ['ɜːnɪstli] [bɪ'siːtʃ] [ænd; ənd][əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'teɪn] ['lætʃɪz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] ,
I in turn earnestly beseech and advise you to detain Laches and Nicias ,
我 在 转动 切实 恳求 和 建议 你 到 扣留 拉切斯 和 尼西亚斯 ,
[ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
and question them .
和 问题 他们 .

我恳请并建议你们扣留拉凯斯和尼西亚斯，并审问他们。

[ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
I would have you say to them :
我 会 有 你 说 到 他们 :

我希望你们对他们说：

['sɒkrətiːz] [ə'vəː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] — [hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
Socrates avers that he has no knowledge of the matter — he is unable to
苏格拉底 反 那 他 有 不 知识 的 这 事情 — 他 是 无法 到
[dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [spiːks] ['truːli] ;
decide which of you speaks truly ;
决定 哪个 的 你 说话 真的 ;

苏格拉底声称他对此事一无所知——他无法判断你们之中谁说的是真话；

['naɪðə(r)][dɪ'skʌvərə(r)][nɔː(r)]['stjuːd(ə)nt][ɪz][hiː; hi][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
neither discoverer nor student is he of anything of the kind .
两者都不 发现者 也不 学生 是 他 的 任何事物 的 这 种类 .

他既不是发现者，也不是学生，两者之间没有任何关联。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , ['lætʃɪz] [ænd; ənd] ['niʃiəs] ,
But you , Laches and Nicias ,
但 你 , 拉切斯 和 尼西亚斯 ,

但是你们，拉凯斯和尼西亚斯，

[ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [huː] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['skɪlfl] ['edʒukeɪtə(r)] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv]
should each of you tell us who is the most skilful educator whom you have
应该 每个 的 你 告诉 我们 WHO 是 这 最多 熟练 教育者 谁 你 有
['evə(r)] [nəʊn] ;
ever known ;
曾经 已知 ;

请各位告诉我们，你们认识的最优秀的教育家是谁？

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][ɑːt] [jɔː'selvz] , [ɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd]
and whether you invented the art yourselves , or learned of another ; and
和 无论 你 发明 这 艺术 你们自己 , 或者 学习 的 其他 ; 和
[ɪf] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] ,
if you learned ,
如果 你 学习 ,

无论这门技艺是你们自己发明的，还是从别人那里学来的；如果是学来的，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈtiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ˈbrʌðəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] ;
who were your respective teachers , and who were their brothers in the art ;
WHO 是 你的 各自 教师 , 和 WHO 是 他们的 兄弟 在 这 艺术 ;

你们各自的老师是谁？你们的艺术同行又是谁？

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ˈɒkjupaɪd] [ɪn] [ˈpɒlətɪks] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] [jɔːˈselvz] ,
and then , if you are too much occupied in politics to teach us yourselves ,
和 然后 , 如果 你 是 也 很多 占领 在 政治 到 教 我们 你们自己 ,

如果你们忙于政治而无暇亲自教导我们，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉切斯(Laches)
第2/3页

[let][ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm] [wɪð] [gɪfts] , [ɔː(r)] [meɪk] ['ɪntrəst] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)][bəuθ] ,
let us go to them , and present them with gifts , or make interest with them , or both ,
让 我们 去 到 他们 ， 和 展示 他们 和 礼物 ， 或者 制作 兴趣 和 他们 ， 或者 两个都 ，

让我们去拜访他们，送他们礼物，或者与他们建立联系，或者两者兼而有之。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [jɔːz] ;
in the hope that they may be induced to take charge of our children and of yours ;
在 这 希望 那 他们 可能 是 诱导 到 拿 收费 的 我们的 孩子们 和 的 你的 ；

希望他们能够承担起照顾我们和你们的孩子的责任；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] [ɪn'fɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
and then they will not grow up inferior , and disgrace their ancestors .
和 然后 他们 将要 不是 生长 向上 下 ， 和 耻辱 他们的 祖先 .

这样，他们就不会长大后变得低人一等，给祖先蒙羞。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jɔː'selvz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dis'kʌvərə] [ɪn] [ðæt] [fiːld] , [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [pruːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [skɪl] .
But if you are yourselves original discoverers in that field , give us some proof of your skill .
但 如果 你 是 你们自己 原来的 发现者 在 那 场地 ， 给 我们 一些 证明 的 你的 技能 .

但如果您是该领域的原创性发现者，请给我们一些证明您能力的证据。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'fɪəriə(r)] [p'ɜːsənz] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [keə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ?
Who are they who , having been inferior persons , have become under your care good and noble ?
WHO 是 他们 WHO ， 拥有 到过 下 人 ， 有 变得 在下面 你的 关心 好的 和 高贵 ?

他们是谁？他们原本是卑微之人，在您的悉心教导下，变得善良高尚了吗？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
For if this is your first attempt at education ,
为了 如果 这 是 你的 第一的 试图 在 教育 ，

如果这是你第一次接受教育，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ,
there is a danger that you may be trying the experiment ,
那里 是 一个 危险 那 你 可能 是 尝试 这 实验 ，

你可能正在尝试进行实验，这存在一定的风险。

[nɒt][ɒn][ðə; ði] - [vaɪl] ['kɔːpəs] - [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɛː.ɹɪ.ən] [sleɪv] , [bʌt; bət][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sʌnz] ,
not on the ' vile corpus ' of a Carian slave , but on your own sons ,
不是 在 这 - 卑鄙的 语料库 - 的 一个 卡里亚人 奴隶 ， 但 在 你的 自己的 儿子们 ，

不是用卡里亚奴隶的“卑贱躯体”，而是用你自己的儿子。

[ɔː(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frend] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] ,
or the sons of your friend , and , as the proverb says ,
或者 这 儿子们 的 你的 朋友 ， 和 ， 作为 这 谚语 说道 ，

或者你朋友的儿子们，正如谚语所说，

- [breɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ves(ə)l] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [pɒts] . -
' break the large vessel in learning to make pots . '
- 休息 这 大的 血管 在 学习 到 制作 锅 . -

"在学习制陶的过程中打破大容器。"

[tel] [ˌjuː 'es] [ðen] , [wɒt] ['kwɒlətiz] [juː; jʊ] [kleɪm] [ɔː(r)] [duː; də] [nɒt] [kleɪm] .
Tell us then , what qualities you claim or do not claim .
告诉 我们 然后 , 什么 品质 你 宣称 或者 做 不是 宣称 .

那么请告诉我们，你认为自己具备哪些品质，或者不具备哪些品质。

[meɪk] [ðem; ðəm] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , [lai'siməkəs] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Make them tell you that , Lysimachus , and do not let them off .
制作 他们 告诉 你 那 , 吕西马科斯 , 和 做 不是 让 他们 离开 .

让他们亲口告诉你，利西马科斯，不要放过他们。

[lai'siməkəs] : [ai] ['veri] [mʌtʃ] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [maɪ] [frendz] ; [bʌt; bət] [juː; jʊ] ,
LYSIMACHUS : I very much approve of the words of Socrates , my friends ; but you ,
吕西马科斯 : 我 非常 很多 批准 的 这 字 的 苏格拉底 , 我的 朋友们 ; 但 你 ,

吕西马科斯：我的朋友们，我非常赞同苏格拉底的话；但是你们，

['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] , [mʌst; məst] [dɪ'tɜːmɪn] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kwestʃənd] ,
Nicias and Laches , must determine whether you will be questioned ,
尼西亚斯 和 拉切斯 , 必须 决定 无论 你 将要 是 被质问 ,

Nicias 和 Laches 必须决定你是否会被讯问。

[ænd; ənd] [gɪv] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
and give an explanation about matters of this sort .
和 给 一个 解释 关于 事情 的 这 种类 .

并就此类问题作出解释。

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] , [ai] [ænd; ənd] - [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [ɑːsks] ,
Assuredly , I and Melesias would be greatly pleased to hear you answer the questions which Socrates asks ,
当然 , 我 和 - 会 是 非常 高兴 到 听到 你 回答 这 问题 哪个 苏格拉底 问 ,

我和梅里西亚斯一定会非常乐意听到你回答苏格拉底提出的问题。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] :
if you will :
如果 你 将要 :

如果你愿意的话：

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [tʊk] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['kaunsəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
for I began by saying that we took you into our counsels because we thought that you would have attended to the subject ,
为了 我 开始 经过 说 那 我们 采取 你 进入 我们的 律师 因为 我们 想法 那 你 会 有 参加 到 这 主题 ,

因为我一开始就说过，我们之所以邀请你参与讨论，是因为我们认为你会关注这个问题。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [huː] , [laɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] , [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɒv; əv] [æn; ən] [eɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['edʒukeɪtɪd] .
especially as you have children who , like our own , are nearly of an age to be educated .
尤其 作为 你 有 孩子们 WHO , 喜欢 我们的 自己的 , 是 几乎 的 一个 年龄 到 是 受过教育 .

尤其是当你的孩子和我们的孩子一样，都快到接受教育的年龄时。

[wel] , [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] , [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] ['sɒkrətiːz] ['ɪntuː]
Well , then , if you have no objection , suppose that you take Socrates into
出色地 , 然后 , 如果 你 有 不 异议 , 认为 那 你 拿 苏格拉底 进入
['pɑːtnəʃɪp] ;
partnership ;
合伙 ;

那么，如果你不反对的话，假设你与苏格拉底合伙；

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][ɑːsk][ænd; ənd]['ɑːnsə(r)][wʌn] [ə'nʌðərz] ['kwestʃənz] : [fɔː(r); fə(r)] ,
and do you and he ask and answer one another's questions : for ,
和 做 你 和 他 问 和 回答 一 另一个的 问题 : 为了 ,
[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [wel] [sed] ,
as he has well said ,
作为 他 有 出色地 说 ,

你和他互相提问和回答问题：因为，正如他所说，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [di'libərət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kən'sɜːnz] .
we are deliberating about the most important of our concerns .
我们 是 深思熟虑 关于 这 最多 重要的 的 我们的 担忧 .

我们正在讨论我们最关心的问题。

[ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [fɪt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] [rɪ'kwest] .
I hope that you will see fit to comply with our request .
我 希望 那 你 将要 看 合身 到 遵守 和 我们的 要求 .

希望您能同意我们的请求。

['niʃiəs] : [ai] [siː] ['veri] ['klɪəli] , [lai'siməkəs] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli] [nəʊn] ['sɒkrətiːz] - ['fɑːðə(r)] ,
NICIAS : I see very clearly , Lysimachus , that you have only known Socrates ' father ,
尼西亚斯 : 我 看 非常 清楚地 , 吕西马科斯 , 那 你 有 仅有的 已知 苏格拉底 - 父亲 ,

尼西亚斯：吕西马科斯，我非常清楚地看到，你只认识苏格拉底的父亲。

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['sɒkrətiːz] [hɪm'self] : [æt; ət] [liːst] ,
and have no acquaintance with Socrates himself : at least ,
和 有 不 熟人 和 苏格拉底 他自己 : 在 至少 ,

而且他们并不认识苏格拉底本人：至少，

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
you can only have known him when he was a child ,
你 能 仅有的 有 已知 他 什么时候 他 曾是 一个 孩子 ,

你只能在他还是孩子的时候就认识他了。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [met] [hɪm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz]
and may have met him among his fellow - wardsmen , in company with his
和 可能 有 遇见 他 之中 他的 同伴 - 狱警 , 在 公司 和 他的
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

或许曾在狱友中见过他，当时他正与父亲在一起。

[æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [ɔː(r)][æt; ət][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['gæðərɪŋ] .
at a sacrifice , or at some other gathering .
在 一个 牺牲 , 或者 在 一些 其他 采集 .

在祭祀仪式上，或者在其他聚会上。

[juː; jʊ] ['klɪəli] [ʃəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [hɪm] [sɪns] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mænhʊd] .
You clearly show that you have never known him since he arrived at manhood .
你 清楚地 展示 那 你 有 绝不 已知 他 自从 他 到达的 在 男子气概 .

你显然表明，你从未见过他成年后的样子。

[lai'siməkəs] : [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['niʃiəs] ?
LYSIMACHUS : Why do you say that , Nicias ?
吕西马科斯 : 为什么 做 你 说 那 , 尼西亚斯 ?

吕西马科斯：尼西亚斯，你为什么这么说？

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ju:; jʊ] [siːm] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weə(r)] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl]
Because you seem not to be aware that any one who has an intellectual
因为 你 似乎 不是 到 是 意识到的 那 任何 一 WHO 有 一个 知识分子
[ə'fɪnəti] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['entəz] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi]
affinity to Socrates and enters into conversation with him is liable to be
亲和力 到 苏格拉底 和 进入 进入 对话 和 他 是 容易 到 是
[drɔːn] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] ;
drawn into an argument ;
绘制 进入 一个 争论 ;

因为你似乎没有意识到，任何与苏格拉底有思想共鸣并与之交谈的人，都可能被卷入争论之中;

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [hiː; hi] [meɪ] [stɑːt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['kærid] [raʊnd]
and whatever subject he may start , he will be continually carried round
和 任何 主题 他 可能 开始 , 他 将要 是 持续 携带 圆形的
[ænd; ənd] [raʊnd] [baɪ] [hɪm] ,
and round by him ,
和 圆形的 经过 他 ,

无论他开始谈论什么话题，都会被这个话题不断地牵着鼻子走。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [faindz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [bəuθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
until at last he finds that he has to give an account both of his
直到 在 最后的 他 发现 那 他 有 到 给 一个 帐户 两个都 的 他的
['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [pɑːst] [laɪf] ;
present and past life ;
展示 和 过去的 生活 ;

直到最后他发现自己必须对自己的今生和过去的生活做出解释;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [wʌns] [ɪn'tæŋgld] ,
and when he is once entangled ,
和 什么时候 他 是 一次 纠缠 ,

一旦他陷入其中,

['sɒkrətiːz] [wɪl] [nɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['sɪftɪd] [hɪm] .
Socrates will not let him go until he has completely and thoroughly sifted him .
苏格拉底 将要 不是 让 他 去 直到 他 有 完全地 和 彻底 筛过的 他 .

苏格拉底不会放他走，直到彻底彻底地审查他为止。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [juːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪz] ;
Now I am used to his ways ;
现在 我 是 用过的 到 他的 方式 ;

现在我已经习惯了他的行事方式;

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [æz; əz] [ai] [seɪ] ,
and I know that he will certainly do as I say ,
和 我 知道 那 他 将要 当然 做 作为 我 说 ,

我知道他一定会照我说的做。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ai] [maɪ'self] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] ['sʌfərə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and also that I myself shall be the sufferer ; for I am fond of his
和 还 那 我 我 将 是 这 患者 ; 为了 我 是 喜爱 的 他的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [lai'simәkәs] .
conversation , Lysimachus .
对话 , 吕西马科斯 .

而且我本人也将遭受苦难；因为我喜欢他的谈话，吕西马科斯。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['biːɪŋ] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] ['eni] [rɒŋ] [θɪŋ] [wɪtʃ]
And I think that there is no harm in being reminded of any wrong thing which
和 我 思考 那 那里 是 不 伤害 在 存在 提醒 的 任何 错误的 事物 哪个
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,
we are ,
我们 是 ，

我认为，被提醒我们有哪些错误之处并没有什么坏处。

[ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] , ['duːɪŋ] :
or have been , doing :
或者 有 到过 ， 正在做 ：

或者一直在做：

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt][flai][frɒm; frəm] [rɪ'pruːf] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)] [hiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
he who does not fly from reproof will be sure to take more heed of his
他 WHO 做 不是 飞 从 责备 将要 是 当然 到 拿 更多的 注意 的 他的
['ɑːftə(r)] - [laɪf] ;
after - life ;
后 - 生活 ；

不逃避责备的人，一定会更加重视自己的来世；

[æz; əz]['səʊlən] [sez] , [hiː; hi] [wɪl] [wɪʃ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi]
as Solon says , he will wish and desire to be learning so long as he
作为 梭伦 说道 ， 他 将要 希望 和 欲望 到 是 学习 所以 长的 作为 他
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ，

正如梭伦所说，只要他活着，他就会渴望学习。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [əʊld][eɪdʒ][ɒv; əv][ɪt'self] [brɪŋz] ['wɪzdəm] .
and will not think that old age of itself brings wisdom .
和 将要 不是 思考 那 老的 年龄 的 本身 带来 智慧 .

而且不会认为年老本身就意味着智慧。

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [tuː; tə][biː; bi] [krɒs] - [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] ['sɒkrətiːz] [ɪz]['naɪðə(r)][ʌn'juːʒuəl][nɔː(r)] [ʌn'plez(ə)nt] ;
To me , to be cross - examined by Socrates is neither unusual nor unpleasant ;
到 我 ， 到 是 叉 - 检查 经过 苏格拉底 是 两者都不 异常 也不 令人不快的 ；
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ，

对我而言，接受苏格拉底的盘问既不奇怪也不令人不快；事实上，

[ai] [njuː] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðæt] [weə(r)] ['sɒkrətiːz] [wɒz; wəz] ,
I knew all along that where Socrates was ,
我 知道 全部 沿着 那 在哪里 苏格拉底 曾是 ，

我一直都知道苏格拉底在哪里，

[ðə; ði]['ɑːgjumənt] [wʊd] [suːn] [pɑːs] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [sʌnz] [tuː; tə] [ɑː'selvz] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
the argument would soon pass from our sons to ourselves ; and therefore ,
这 争论 会 很快 经过 从 我们的 儿子们 到 我们自己 ； 和 所以 ，

争论很快就会从我们的儿子们转移到我们自己身上；因此，

[ai] [seɪ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,
I say that for my part ,
我 说 那 为了 我的 部分 ，

就我而言，

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [wɪð] ['sɒkrətiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mænə(r)] ;
I am quite willing to discourse with Socrates in his own manner ;
我 是 相当 愿意的 到 话语 和 苏格拉底 在 他的 自己的 方式 ；

我非常愿意用苏格拉底的方式与他进行对话；

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][ɑːsk]['aʊə(r)] [frend] ['lætʃɪz] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [meɪ] [biː; bi] .
but you had better ask our friend Laches what his feeling may be .
但 你 有 更好的 问 我们的 朋友 拉切斯 什么 他的 感觉 可能 是 .

但你最好问问我们的朋友拉切斯他的感受。

['lætʃɪz] : [ai][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] ['fiːlɪŋ] , ['niʃiəs] , [ɔː(r)] ([ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ?)
LACHES : I have but one feeling , Nicias , or (shall I say ?)
锁骨 : 我 有 但 一 感觉 , 尼西亚斯 , 或者 (将 我 说 ?)

拉切斯：我只有一种感觉，尼西亚斯，或者（我应该这么说吗？）

[tuː] ['fiːlɪŋz] , [ə'baʊt] [dɪ'skʌʃən] .
two feelings , about discussions .
二 情怀 , 关于 讨论 .

关于讨论，我有两种感受。

[sʌm; səm] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ,
Some would think that I am a lover ,
一些 会 思考 那 我 是 一个 情人 ,

有些人会认为我是个情圣，

[ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ai] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ;
and to others I may seem to be a hater of discourse ;
和 到 其他的 我 可能 似乎 到 是 一个 仇恨者 的 话语 ;

在其他人看来，我可能是一个厌恶讨论的人；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai][hɪə(r)][ə; eɪ][mæn]['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)][ɒv; əv]['eni] [sɔːt] [ɒv; əv]
for when I hear a man discoursing of virtue , or of any sort of
为了 什么时候 我 听到 一个 男人 论述 的 美德 , 或者 的 任何 种类 的
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

因为当我听到有人谈论美德或任何智慧时，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn][ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θiːm] , [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [bɪ'jɒnd]
who is a true man and worthy of his theme , I am delighted beyond
WHO 是 一个 真的 男人 和 值得 的 他的 主题 , 我 是 高兴极了 超过
['meʒə(r)] :
measure :
措施 :

他是一位真正的男子汉，配得上他的主题，我为此感到无比欣喜：

[ænd; ənd][ai][kəm'peə(r)][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] ['hɑːməni] [ænd; ənd]
and I compare the man and his words , and note the harmony and
和 我 比较 这 男人 和 他的 字 , 和 笔记 这 和谐 和
[ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
correspondence of them .
一致 的 他们 .

我将这个人与他的言论进行比较，并注意到它们之间的和谐与对应关系。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][ai] [diːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [mju'zɪʃ(ə)n] ,
And such an one I deem to be the true musician ,
和 这样的 一个 一 我 认为 到 是 这 真的 音乐家 ,

而我认为这样的人才是真正的音乐家。

[ə'tjuːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [f'eəɹe] ['hɑːməni] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['plez(ə)nt]
attuned to a fairer harmony than that of the lyre , or any pleasant
协调的 到 一个 更公平 和谐 比 那 的 这 竖琴 , 或者 任何 令人愉快的
['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ;
instrument of music ;
乐器 的 音乐 ;

比里拉琴或任何悦耳的乐器更和谐悦耳；

[fɔː(r); fə(r)]['truːli][hiː; hi][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf][ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ə'reɪndʒd] ,
for truly he has in his own life a harmony of words and deeds arranged ,
为了 真的 他 有 在 他的 自己的 生活 一个 和谐 的 字 和 契约 安排 ,

因为他的一生中确实言行一致，和谐统一。

[nɒt][ɪn][ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['frɪdʒɪən] [məʊd] , [nɔː(r)] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['lɪdɪən] ,
not in the Ionian , or in the Phrygian mode , nor yet in the Lydian ,
不是 在 这 爱奥尼亚 , 或者 在 这 弗里吉亚 模式 , 也不 然而 在 这 吕底亚 ,

既不是爱奥尼亚调式，也不是弗里吉亚调式，更不是吕底亚调式。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [truː] [he'lenɪk; he'liːnɪk] [məʊd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dɔːrɪən] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] .
but in the true Hellenic mode , which is the Dorian , and no other .
但 在 这 真的 希腊 模式 , 哪个 是 这 多里安 , 和 不 其他 .

但必须是真正的希腊调式，即多利亚调式，而不是其他任何调式。

[sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] [meɪks] [ˌem 'iː] ['meri] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ;
Such an one makes me merry with the sound of his voice ;
这样的 一个 一 制作 我 欢乐 和 这 声音 的 他的 嗓音 ;

他的声音让我感到快乐；

[ænd; ənd] [wen] [ai][hɪə(r)][hɪm][ai][ˌeɪ 'em] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ;
and when I hear him I am thought to be a lover of discourse ;
和 什么时候 我 听到 他 我 是 想法 到 是 一个 情人 的 话语 ;

而当我听他讲话时，人们都认为我是一个喜欢辩论的人；

[səʊ]['iːgə(r)][ˌeɪ 'em][ai][ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
so eager am I in drinking in his words .
所以 渴望的 是 我 在 喝 在 他的 字 .

我多么渴望聆听他的话语。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [huːz] ['ækʃ(ə)nz][duː; də][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɪz][æn; ən] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;
But a man whose actions do not agree with his words is an annoyance to me ;
但 一个 男人 谁 行动 做 不是 同意 和 他的 字 是 一个 烦恼 到 我 ;

但言行不一的人令我反感；

[ænd; ənd][ðə; ði]['betə(r)][hiː; hi] [spiːks] [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [heɪt] [hɪm] ,
and the better he speaks the more I hate him ,
和 这 更好的 他 说话 这 更多的 我 恨 他 ,

他口才越好，我就越恨他。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] .
and then I seem to be a hater of discourse .
和 然后 我 似乎 到 是 一个 仇恨者 的 话语 .

然后，我好像就成了个讨厌讨论的人。

[æz; əz][tuː; tə]['sɒkrətiːz] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [bʌt; bət][ɒv; əv][əʊld] ,
As to Socrates , I have no knowledge of his words , but of old ,
作为 到 苏格拉底 , 我 有 不 知识 的 他的 字 , 但 的 老的 ,

至于苏格拉底，我对他的言论一无所知，但古时，

[æz; əz] [wʊd] [siːm] , [ai][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diːdz] ;
as would seem , I have had experience of his deeds ;
作为 会 似乎 , 我 有 有 经验 的 他的 契约 ;

看来，我亲身经历过他的所作所为；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [diːdz] [ʃəʊ] [ðæt] [friː] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm]
and his deeds show that free and noble sentiments are natural to him
和 他的 契约 展示 那 自由的 和 高贵 情感 是 自然的 到 他
.
:
.

他的行为表明，自由高尚的情感是他与生俱来的。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ə'kɔːd] , [ðen] [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] [wɪð] [hɪm] ,
And if his words accord , then I am of one mind with him ,
和 如果 他的 字 符合 , 然后 我 是 的 一 头脑 和 他 ,

如果他的话与我一致，那么我就与他意见一致。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
and shall be delighted to be interrogated by a man such as he is ,
和 将 是 高兴极了 到 是 审问 经过 一个 男人 这样的 作为 他 是 ,

并且会很高兴被像他这样的人审问。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [ə'nɔɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪm] : [fɔː(r); fə(r)][ai] [tuː] [ə'griː]
and shall not be annoyed at having to learn of him : for I too agree
和 将 不是 是 恼怒 在 拥有 到 学习 的 他 : 为了 我 也 同意
[wɪð] ['səʊlən] ,
with Solon ,
和 梭伦 ,

我不会因为不得不了解他而感到恼怒：因为我也同意梭伦的观点。

- [ðæt] [ai] [wʊd] [feɪn] [grəʊ] [əʊld] , ['lɜːnɪŋ] ['meni] [θɪŋz] . -
' that I would fain grow old , learning many things . '
- 那 我 会 欣然 生长 老的 , 学习 许多 事物 . -

“我渴望变老，学习许多东西。”

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['əʊnli] . -
But I must be allowed to add ' of the good only . '
但 我 必须 是 允许 到 添加 - 的 这 好的 仅有的 . -

但我必须补充一句“仅指好的方面”。

['sɒkrətiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] ,
Socrates must be willing to allow that he is a good teacher ,
苏格拉底 必须 是 愿意的 到 允许 那 他 是 一个 好的 老师 ,

苏格拉底必须愿意承认自己是一位好老师。

[ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd][ˌʌnkən'dʒiːniəl]['pjuːp(ə)l] : [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]
or I shall be a dull and uncongenial pupil : but that the teacher is
或者 我 将 是 一个 乏味的 和 忤 瞳孔 : 但 那 这 老师 是
['jʌŋgə] ,
younger ,
年轻 ,

否则我将成为一个迟钝且不合群的学生：但老师比较年轻，

[ɔː(r)][nɒt][æz; əz] [jet] [ɪn] [rɪ'pjuːt] — ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
or not as yet in repute — anything of that sort is of no account with me .
或者 不是 作为 然而 在 声誉 — 任何事物 的 那 种类 是 的 不 帐户 和 我 .

或者尚未成名——这些对我来说都无关紧要。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , ['sɒkrətiːz] ,
And therefore , Socrates ,
和 所以 , 苏格拉底 ,

因此，苏格拉底

[ai] [gɪv] [juː; jʊ]['nəʊtɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'fjuːt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evə(r)]
I give you notice that you may teach and confute me as much as ever
我 给 你 注意 那 你 可能 教 和 驳斥 我 作为 很多 作为 曾经
[juː; jʊ] [laɪk] ,
you like ,
你 喜欢 ,

我在此通知你，你可以随意教导我、反驳我，想怎么反驳就怎么反驳。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [lɜːn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [nəʊ] .
and also learn of me anything which I know .
和 还 学习 的 我 任何事物 哪个 我 知道 .

也请你告诉我任何我知道的事情。

[səʊ] [haɪ] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [entə'teɪnd] [ɒv; əv][juː; jʊ]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn]
So high is the opinion which I have entertained of you ever since the day on
所以 高的 是 这 观点 哪个 我 有 娱乐 的 你 曾经 自从 这 天 在
[wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][maɪ] [kəm'pænjən] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
which you were my companion in danger ,
哪个 你 是 我的 伴侣 在 危险 ,

自从你与我并肩作战、共渡难关的那天起，我对你的评价就一直很高。

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vælə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli][ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['merɪt]
and gave a proof of your valour such as only the man of merit
和 给予 一个 证明 的 你的 勇气 这样的 作为 仅有的 这 男人 的 优点
[kæn; kən] [gɪv] .
can give .
能 给 .

并展现了只有真正有功之人才能展现的英勇。

['ðeəfɔː(r)] , [seɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][maɪnd][ə'baʊt][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]
Therefore , say whatever you like , and do not mind about the difference of
所以 , 说 任何 你 喜欢 , 和 做 不是 头脑 关于 这 不同之处 的
['aʊə(r)]['eɪdʒɪz] .
our ages .
我们的 年龄 .

所以，你想说什么就说什么，不要在意我们年龄的差距。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃəʊ] ['eni] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [teɪk] ['kaʊnsl] [ænd; ənd][əd'vaɪz]
I cannot say that either of you show any reluctance to take counsel and advise
我 不能 说 那 任何一个 的 你 展示 任何 不情愿 到 拿 法律顾问 和 建议
[wɪð] [ˌem 'iː] .
with me .
和 我 .

我不能说你们俩有任何不愿意接受我的建议和意见。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['prɒpə(r)] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd] [jɔːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊəz] ,
But this is our proper business ; and yours as well as ours ,
但 这 是 我们的 恰当的 商业 ; 和 你的 作为 出色地 作为 我们的 ,

但这才是我们真正该做的事；也是你我共同的事。

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['rekən] [juː; jʊ][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
for I reckon you as one of us .
为了 我 估计 你 作为 一 的 我们 .

因为我认为你也是我们中的一员。

[pliːz] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] ,
Please then to take my place ,
请 然后 到 拿 我的 地方 ,

那么请你代替我的位置，

[ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm] ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
and find out from Nicias and Laches what we want to know ,
和 寻找 出去 从 尼西亚斯 和 拉切斯 什么 我们 想 到 知道 ,

向尼西亚斯和拉切斯打听我们想知道的事情，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] , [ænd; ənd] [tɔːk] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðem; ðəm] :
for the sake of the youths , and talk and consult with them :
为了 这 清酒 的 这 青年 , 和 讲话 和 咨询 和 他们 :
[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][əʊld] ,
for I am old ,
为了 我 是 老的 ,

为了年轻人，要和他们交谈、商议：因为我已经老了，

[ænd; ənd][maɪ] ['meməri] [ɪz][bæd] ;
and my memory is bad ;
和 我的 记忆 是 坏的 ;

我的记忆力很差；

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt][rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk] ,
and I do not remember the questions which I am going to ask ,
和 我 做 不是 记住 这 问题 哪个 我 是 去 到 问 ,

我不记得我要问什么问题了。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [lɒst] .
or the answers to them ; and if there is any interruption I am quite lost .
或者 这 答案 到 他们 ; 和 如果 那里 是 任何 中断 我 是 相当 丢失的 .

或者说，我不知道这些问题的答案；如果被打断，我就完全不知所措了。

[ai] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [beg][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [selvz] ;
I will therefore beg of you to carry on the proposed discussion by your selves ;
我 将要 所以 求 的 你 到 携带 在 这 建议的 讨论 经过 你的 自我 ;

因此，我恳请你们自行继续进行拟议的讨论；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ækt][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [kən'kluːʒənz] .
and I will listen , and Melesias and I will act upon your conclusions .
和 我 将要 听 , 和 - 和 我 将要 行为 之上 你的 结论 .

我会听取你们的意见，我和梅里西亚斯会根据你们的结论采取行动。

['sɒkrətiːz] : [let] [ˌjuː 'es] , ['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] , [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [lai'siməkəs]
SOCRATES : Let us , Nicias and Laches , comply with the request of Lysimachus
苏格拉底 : 让 我们 , 尼西亚斯 和 拉切斯 , 遵守 和 这 要求 的 吕西马科斯
[ænd; ənd] - .
and Melesias .
和 - .

苏格拉底：尼西亚斯和拉凯斯，让我们遵从吕西马科斯和梅莱西亚斯的请求吧。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜːst] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :
There will be no harm in asking ourselves the question which was first proposed to us :
那里 将要 是 不 伤害 在 问 我们自己 这 问题 哪个 曾是 第一的 建议的 到 我们 :

我们不妨再问问自己最初被提出的问题：

- [huː] [hæv; həv] [biːn] ['aʊə(r)] [əʊn] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [huːm] [hæv; həv][wiː; wi] [meɪd] ['betə(r)] ? -
' Who have been our own instructors in this sort of training , and whom have we made better ? '
- WHO 有 到过 我们的 自己的 教师 在 这 种类 的 训练 , 和 谁 有 我们 制成 更好的 ? -

“在这种训练中，我们自己的指导老师是谁？我们又培养了哪些人？”

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ['iːkwəli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] ,
But the other mode of carrying on the enquiry will bring us equally to the same point ,
但 这 其他 模式 的 携带 在 这 询问 将要 带来 我们 同样地 到 这 相同的 观点 ,

但另一种调查方式同样会得出相同的结论。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [laɪk] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz] .
and will be more like proceeding from first principles .
和 将要 是 更多的 喜欢 进行中 从 第一的 原则 .

更像是从基本原理出发进行推导。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [ɪm'pruːv] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [θɪŋ] ,
For if we knew that the addition of something would improve some other thing ,
为了 如果 我们 知道 那 这 添加 的 某物 会 提升 一些 其他 事物 ,

如果我们知道添加某物会改善另一物，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðen] , ['klɪəli] ,
and were able to make the addition , then , clearly ,
和 是 有能力的 到 制作 这 添加 , 然后 , 清楚地 ,

并且能够进行添加，那么，显然，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [ðæt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əd'vaɪzɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [best] [ænd; ənd] [məʊst] ['iːzəli] [ə'teɪnd] .
we must know how that about which we are advising may be best and most easily attained .
我们 必须 知道 如何 那 关于 哪个 我们 是 建议 可能 是 最好的 和 最多 容易地 已达到 .

我们必须知道我们所建议的事情如何才能最好、最容易地实现。

[pə'hæps] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ai] [miːn] .
Perhaps you do not understand what I mean .
也许 你 做 不是 理解 什么 我 意思是 .

或许你不明白我的意思。

[ðen] [let][ˌem 'iː] [meɪk] [maɪ] ['miːnɪŋ] ['pleɪnə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Then let me make my meaning plainer in this way .
然后 让 我 制作 我的 意义 更朴素 在 这 方式 .

那我再这样解释得更清楚些。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saɪt] [meɪks] ['betə(r)][ðə; ði] [aɪz] [wɪtʃ] [pə'zes] [ðɪs] [gɪft] ,
Suppose we knew that the addition of sight makes better the eyes which possess this gift ,
认为 我们 知道 那 这 添加 的 视线 制作 更好的 这 眼睛 哪个 具有 这 礼物 ,

假设我们知道，增加视力会使拥有这种天赋的眼睛更加敏锐，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪm'pɑːt] [saɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] , [ðen] , ['klɪəli] ,
and also were able to impart sight to the eyes , then , clearly ,
和 还 是 有能力的 到 传授 视线 到 这 眼睛 , 然后 , 清楚地 ,

而且它们还能使眼睛恢复视力，那么，很明显，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [saɪt] ,
we should know the nature of sight ,
我们 应该 知道 这 自然 的 视线 ,

我们应该了解视觉的本质，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][əd'vaɪz] [haʊ] [ðɪs] [gɪft][ɒv; əv] [saɪt] [meɪ] [biː; bi] [best] [ænd; ənd] [məʊst] ['iːzəli] [ə'teɪnd] ;
and should be able to advise how this gift of sight may be best and most easily attained ;
和 应该 是 有能力的 到 建议 如何 这 礼物 的 视线 可能 是 最好的 和 最多 容易地 已达到 ;

并且应该能够就如何最好、最容易地获得这种视力天赋提出建议；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [njuː] ['naɪðə(r)] [wɒt] [saɪt] [ɪz] , [nɔː(r)] [wɒt] ['hɪərɪŋ] [ɪz] ,
but if we knew neither what sight is , nor what hearing is ,
但 如果 我们 知道 两者都不 什么 视线 是 , 也不 什么 听力 是 ,

但是，如果我们既不知道视觉是什么，也不知道听觉是什么，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]['veri] [gʊd] ['medɪk(ə)l][əd'vaɪzər][ə'baʊt][ðə; ði] [aɪz] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪəz] ,
we should not be very good medical advisers about the eyes or the ears ,
我们 应该 不是 是 非常 好的 医疗的 顾问 关于 这 眼睛 或者 这 耳朵 ,

我们不应该成为眼科或耳科方面的优秀医疗顾问。

[ɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði][best] [məʊd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
or about the best mode of giving sight and hearing to them .
或者 关于 这 最好的 模式 的 给予 视线 和 听力 到 他们 .

或者说，关于如何最好地让他们恢复视力和听力。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] , ['sɒkrətiːz] .
LACHES : That is true , Socrates .
锁骨 : 那 是 真的 , 苏格拉底 .

拉凯斯：苏格拉底，你说得对。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['aʊə(r)] [tuː] [frendz] , ['lætʃɪz] ,
SOCRATES : And are not our two friends , Laches ,
苏格拉底 : 和 是 不是 我们的 二 朋友们 , 拉切斯 ,

苏格拉底：难道我们的两个朋友，拉凯斯，不也是如此吗？

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt][ɪn'vaɪtɪŋ][juː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɪn] [wɒt] [wei] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [meɪ] [biː; bi] [im'paːtid] [tuː; tə][ðeə(r)][sʌnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] ?
at this very moment inviting us to consider in what way the gift of virtue may be imparted to their sons for the improvement of their minds ?
在 这 非常 片刻 邀请 我们 到 考虑 在 什么 方式 这 礼物 的 美德 可能 是 传授 到 他们的 儿子们 为了 这 改进 的 他们的 思想 ?

此时此刻，他们邀请我们思考如何将美德的馈赠传授给他们的儿子，以提升他们的心智？

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] .
LACHES : Very true .
锁骨 : 非常 真的 .

拉切斯：非常正确。

['sɒkrəti:z] : [ðen] [mʌst; məst][wi:; wi][nɒt][fɜ:st] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɜ:tʃu:] ?
SOCRATES : Then must we not first know the nature of virtue ?
苏格拉底 : 然后 必须 我们 不是 第一的 知道 这 自然 的 美德 ?

苏格拉底：那么，我们难道不应该首先了解美德的本质吗?

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][əd'vaɪz] ['eni] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ]
For how can we advise any one about the best mode of attaining
为了 如何 能 我们 建议 任何 一 关于 这 最好的 模式 的 达到
['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['həʊlli] ['ɪgnərənt] ?
something of which we are wholly ignorant ?
某物 的 哪个 我们 是 完全 无知 ?

我们怎能就自己完全不了解的事情，向别人提供获得该事物的最佳方法的建议呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] , ['sɒkrəti:z] .
I do not think that we can , Socrates .
我 做 不是 思考 那 我们 能 , 苏格拉底 .

苏格拉底，我认为我们做不到。

['sɒkrəti:z] : [ðen] , ['lætʃɪz] , [wi:; wi] [meɪ] [prɪ'zju:m] [ðæt] [wi:; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɜ:tʃu:] ?
SOCRATES : Then , Laches , we may presume that we know the nature of virtue ?
苏格拉底 : 然后 , 拉切斯 , 我们 可能 估 那 我们 知道 这 自然 的 美德 ?

苏格拉底：那么，拉凯斯，我们可以假定我们已经了解了美德的本质吗?

['lætʃɪz] : [jes] .
LACHES : Yes .
锁骨 : 是的 .

LACHES：是的。

['sɒkrəti:z] : [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] [wi:; wi][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] ?
SOCRATES : And that which we know we must surely be able to tell ?
苏格拉底 : 和 那 哪个 我们 知道 我们 必须 一定 是 有能力的 到 告诉 ?

苏格拉底：我们所知道的，我们当然也一定能够说出来吧?

['lætʃɪz] : ['sɜ:t(ə)nli] .
LACHES : Certainly .
锁骨 : 当然 .

拉切斯：当然。

['sɒkrəti:z] : [ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ˌju: 'es][bɪ'gɪn] , [maɪ] [frend] , [wɪð] [ɪn'kwaɪərɪŋ][ə'baʊt][ðə; ði] [həʊl]
SOCRATES : I would not have us begin , my friend , with enquiring about the whole
苏格拉底 : 我 会 不是 有 我们 开始 , 我的 朋友 , 和 查询 关于 这 所有的
[ɒv; əv]['vɜ:tʃu:] ;
of virtue ;
的 美德 ;

苏格拉底：我的朋友，我不希望我们一开始就去探究美德的全部;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ;
for that may be more than we can accomplish ;
为了 那 可能 是 更多的 比 我们 能 完成 ;

因为这可能超出了我们的能力范围;

[let][ˌju: 'es][fɜ:st][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑ:t] ;
let us first consider whether we have a sufficient knowledge of a part ;
让 我们 第一的 考虑 无论 我们 有 一个 充足的 知识 的 一个 部分 ;

首先让我们考虑一下我们是否对某个部分有足够的了解;

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [wɪl] [ðʌs] ['prɒbəbli] [biː; bi] [meɪd] ['iːzɪə] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
the enquiry will thus probably be made easier to us .
这 询问 将要 因此 大概 是 制成 更轻松 到 我们 .

因此，我们的调查工作可能会变得更加容易。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[let] [ˌjuː 'es][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ['sɒkrətiːz] .
Let us do as you say , Socrates .
让 我们 做 作为 你 说 , 苏格拉底 .

苏格拉底，我们就按你说的做吧。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sɪ'lekt] ?
SOCRATES : Then which of the parts of virtue shall we select ?
苏格拉底 : 然后 哪个 的 这 部分 的 美德 将 我们 选择 ?

苏格拉底：那么，我们应该选择美德的哪一部分呢?

[mʌst; məst][wiː; wi] [nɒt] [sɪ'lekt] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ɪz]
Must we not select that to which the art of fighting in armour is
必须 我们 不是 选择 那 到 哪个 这 艺术 的 斗争 在 盔甲 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kən'djuːs] ?
supposed to conduce ?
据称 到 有助于 ?

我们难道不应该选择盔甲战斗技艺本应达到的目的吗?

[ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌrɪdʒ] ?
And is not that generally thought to be courage ?
和 是 不是 那 一般来说 想法 到 是 勇气 ?

难道这不被认为是勇气吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .
Yes , certainly .
是的 , 当然 .

当然可以。

['sɒkrətiːz] : [ðen] , ['lætʃɪz] , [sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi][fɜːst] [set] [ə'baʊt] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
SOCRATES : Then , Laches , suppose that we first set about determining the nature
苏格拉底 : 然后 , 拉切斯 , 认为 那 我们 第一的 放 关于 确定 这 自然
[ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,
of courage ,
的 勇气 ,

苏格拉底：那么，拉凯斯，假设我们首先要确定勇气的本质，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [meɪ] [ə'teɪn] [ðɪs]
and in the second place proceed to enquire how the young men may attain this
和 在 这 第二 地方 继续 到 查询 如何 这 年轻的 男人 可能 达到 这
['kwɒləti] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [pə'sjuːts] .
quality by the help of studies and pursuits .
质量 经过 这 帮助 的 研究 和 追求 .

其次，要进一步探究年轻人如何通过学习和追求来获得这种品质。

[tel] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɒt] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
Tell me , if you can , what is courage .
告诉 我 , 如果 你 能 , 什么 是 勇气 .

请告诉我，如果你能的话，什么是勇气?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ɪn'di:d] , ['sɒkrəti:z] , [ai] [si:] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ɑ:nsərɪŋ] ;
Indeed , Socrates , I see no difficulty in answering ;
的确 , 苏格拉底 , 我 看 不 困难 在 回答 ;

苏格拉底，的确，我觉得回答这个问题并不难；

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [hu:] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] ,
he is a man of courage who does not run away ,
他 是 一个 男人 的 勇气 WHO 做 不是 跑步 离开 ,

他是一个勇敢的人，不会逃避。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [faɪts] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ; [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi]
but remains at his post and fights against the enemy ; there can be
但 遗迹 在 他的 邮政 和 战斗 反对 这 敌人 ; 那里 能 是
[nəʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðæt] .
no mistake about that .
不 错误 关于 那 .

但他仍然坚守岗位，与敌人作战；这一点毋庸置疑。

['sɒkrəti:z] : ['veri] [gʊd] , ['lætʃɪz] ; [ænd; ənd] [jet] [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ai] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spres] [maɪ'self] ['klɪəli] ;
SOCRATES : Very good , Laches ; and yet I fear that I did not express myself clearly ;
苏格拉底 : 非常 好的 , 拉切斯 ; 和 然而 我 害怕 那 我 做过 不是 表达 我 清楚地 ;

苏格拉底：很好，拉凯斯；但我恐怕我没有表达清楚；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['ɑ:nsə(r)d] [nɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ai] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɑ:sk] ,
and therefore you have answered not the question which I intended to ask ,
和 所以 你 有 回答 不是 这 问题 哪个 我 故意的 到 问 ,
[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] .
but another .
但 其他 .

因此，你回答的不是我想问的问题，而是另一个问题。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [mi:n] , ['sɒkrəti:z] ?
What do you mean , Socrates ?
什么 做 你 意思是 , 苏格拉底 ?

苏格拉底，你这话是什么意思？

['sɒkrəti:z] : [ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ; [ju:; jʊ] [wʊd] [kɔ:l] [ə; eɪ] [mæn] [kə'reɪdʒəs] [hu:]
SOCRATES : I will endeavour to explain ; you would call a man courageous who
苏格拉底 : 我 将要 努力 到 解释 ; 你 会 称呼 一个 男人 勇敢 WHO
[rɪ'meɪnz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pəʊst] ,
remains at his post ,
遗迹 在 他的 邮政 ,

苏格拉底：我会尽力解释；你会称一个坚守岗位的人为勇敢的人，

[ænd; ənd] [faɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ?
and fights with the enemy ?
和 战斗 和 这 敌人 ?

与敌人作战？

['lætʃɪz] : ['sɜ:t(ə)nli] [ai] [ʃʊd; ʃəd] .
LACHES : Certainly I should .
锁骨 : 当然 我 应该 .

拉切斯：我当然应该。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ; [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mæn] , [huː] [faɪts] ['flaɪɪŋ] ,
And so should I ; but what would you say of another man , who fights flying ,
和 所以 应该 我 ; 但 什么 会 你 说 的 其他 男人 , WHO 战斗 飞行 ,

我也应该如此;但你会如何评价另一个与飞行作斗争的人呢?

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ?
instead of remaining ?
反而 的 其余的 ?

而不是留下来?

['lætʃɪz] : [haʊ] ['flaɪɪŋ] ?
LACHES : How flying ?
锁骨 : 如何 飞行 ?

拉切斯:飞行怎么样?

['sɒkrətiːz] : [waɪ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪθɪən] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [faɪt] , ['flaɪɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
SOCRATES : Why , as the Scythians are said to fight , flying as well as
苏格拉底 : 为什么 , 作为 这 斯基泰人 是 说 到 斗争 , 飞行 作为 出色地 作为
[pə'sjuːɪŋ] ;
pursuing ;
追求 ;

苏格拉底:为什么呢?据说斯基泰人作战时,既会追击也会逃跑;

[ænd; ənd] [æz; əz] ['həʊmə(r)] [sez] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] , [ðæt] [ðeɪ] [njuː] -
and as Homer says in praise of the horses of Aeneas , that they knew '
和 作为 荷马 说道 在 称赞 的 这 马匹 的 埃涅阿斯 , 那 他们 知道 -
[haʊ] [tuː; tə] [pə'sjuː] ,
how to pursue ,
如何 到 追求 ,

正如荷马在赞美埃涅阿斯的战马时所说,它们懂得"如何追逐"。

[ænd; ənd] [flai] ['kwɪkli] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] - ; [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [æn; ən] [en'kəʊmiəm] [ɒn]
and fly quickly hither and thither ' ; and he passes an encomium on
和 飞 迅速地 这里 和 那里 - ; 和 他 通过 一个 赞誉 在
[ɪ'niːəs] [hɪm'self] ,
Aeneas himself ,
埃涅阿斯 他自己 ,

并迅速地四处奔走;他还对埃涅阿斯本人给予了高度评价。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɔː(r)] [flaɪt] , [ænd; ənd] [kɔːlz] [hɪm] - [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
as having a knowledge of fear or flight , and calls him ' an author of
作为 拥有 一个 知识 的 害怕 或者 航班 , 和 呼叫 他 - 一个 作者 的
[fɪə(r)] [ɔː(r)] [flaɪt] . -
fear or flight . '
害怕 或者 航班 . -

认为他了解恐惧或逃避,并称他为"恐惧或逃避的始作俑者"。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['həʊmə(r)][ɪz] [raɪt] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]
Yes , Socrates , and there Homer is right : for he was speaking of
是的 , 苏格拉底 , 和 那里 荷马 是 正确的 : 为了 他 曾是 请讲 的
['tʃæriːəts] ,
chariots ,
战车 ,

是的，苏格拉底，荷马说得对：因为他当时说的是战车。

[æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪθɪən] ['kæv(ə)lri] , [huː] [hæv; həv] [ðæt] [wei] [ɒv; əv]
as you were speaking of the Scythian cavalry , who have that way of
作为 你 是 请讲 的 这 斯基泰人 骑兵 , WHO 有 那 方式 的
['faɪtɪŋ] ;
fighting ;
斗争 ;

正如你刚才提到的斯基泰骑兵，他们有那种作战方式；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] - [ɑːmd] [griːk] [faɪts] , [æz; əz][ai] [seɪ] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ræŋk] .
but the heavy - armed Greek fights , as I say , remaining in his rank .
但 这 重的 - 武装 希腊语 战斗 , 作为 我 说 , 其余的 在 他的 秩 .

但正如我所说，这位全副武装的希腊士兵仍然坚守岗位，继续战斗。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [jet] , ['lætʃɪz] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪk'sept] [ðə; ði] [,læsidi'məuniən] [æt; ət] [plə'tiːə]
SOCRATES : And yet , Laches , you must except the Lacedaemonians at Plataea
苏格拉底 : 和 然而 , 拉切斯 , 你 必须 除了 这 拉凯代蒙人 在 普拉塔亚
, [huː] ,
, who ,
, WHO ,

苏格拉底：然而，拉凯斯，你必须排除普拉提亚的拉凯代蒙人，他们，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [lait] [ʃiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] ,
when they came upon the light shields of the Persians ,
什么时候 他们 来了 之上 这 光 盾牌 的 这 波斯人 ,

当他们遇到波斯人的轻型盾牌时，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [faɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə]
are said not to have been willing to stand and fight , and to
是 说 不是 到 有 到过 愿意的 到 站立 和 斗争 , 和 到
[hæv; həv][fled] ;
have fled ;
有 逃亡 ;

据说他们不愿挺身而出战斗，而是选择了逃跑；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] , [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm]
but when the ranks of the Persians were broken , they turned upon them
但 什么时候 这 排名 的 这 波斯人 是 破碎的 , 他们 转向 之上 他们
[laɪk]['kæv(ə)lri] ,
like cavalry ,
喜欢 骑兵 ,

但当波斯人的阵型被打溃后，他们就如同骑兵一般反击他们。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [plə'tiːə] .
and won the battle of Plataea .
和 韩元 这 战斗 的 普拉塔亚 .

并赢得了普拉提亚战役。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .
LACHES : That is true .
锁骨 : 那 是 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrəti:z] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['mi:nɪŋ] [wen] [ai] [sed] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tu:; tə] [bleɪm] [ɪn] ['hævɪŋ] [pʊt] [maɪ]
That was my meaning when I said that I was to blame in having put my
那 曾是 我的 意义 什么时候 我 说 那 我 曾是 到 责备 在 拥有 放 我的
['kwestʃən] ['bædli] ,
question badly ,
问题 糟糕 ,

我说“我的问题表述不当，是我的错”的意思就是这个。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:nsərɪŋ] ['bædli] .
and that this was the reason of your answering badly .
和 那 这 曾是 这 原因 的 你的 回答 糟糕 .

这就是你回答糟糕的原因。

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [ment] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][nɒt]['əʊnli][ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['hevi] - [ɑ:md]
For I meant to ask you not only about the courage of heavy - armed
为了 我 意思是 到 问 你 不是 仅有的 关于 这 勇气 的 重的 - 武装
['səʊldʒəz] ,
soldiers ,
士兵 ,

因为我原本想问你的，不仅仅是全副武装士兵的勇气，

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [staɪl] [ɒv; əv]['səʊldʒə(r)] ;
but about the courage of cavalry and every other style of soldier ;
但 关于 这 勇气 的 骑兵 和 每一个 其他 风格 的 士兵 ;

但要谈骑兵和其他各种兵种的勇气；

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ɪn][wɔ:(r)] , [bʌt; bət] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ɪn]
and not only who are courageous in war , but who are courageous in
和 不是 仅有的 WHO 是 勇敢 在 战争 , 但 WHO 是 勇敢 在
['perilz][baɪ] [si:] ,
perils by sea ,
危险 经过 海 ,

不仅是那些在战争中英勇无畏的人，而且是那些在海上险境中英勇无畏的人。

[ænd; ənd] [hu:] [ɪn] [dɪ'zi:z] , [ɔ:(r)][ɪn] ['pɒvəti] , [ɔ:(r)] [ə'gen] [ɪn]['pɒlətɪks] , [ɑ:(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] ;
and who in disease , or in poverty , or again in politics , are courageous ;
和 WHO 在 疾病 , 或者 在 贫困 , 或者 再次 在 政治 , 是 勇敢 ;

以及那些在疾病中、在贫困中、或在政治中表现勇敢的人；

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ə'genst] [peɪn][ɔ:(r)][fɪə(r)] ,
and not only who are courageous against pain or fear ,
和 不是 仅有的 WHO 是 勇敢 反对 疼痛 或者 害怕 ,

不仅仅是那些勇敢对抗痛苦或恐惧的人，

[bʌt; bət] ['maɪti] [tu:; tə] [kən'tend] [ə'genst] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] ['pleʒəz] ,
but mighty to contend against desires and pleasures ,
但 强大的 到 抗衡 反对 欲望 和 快乐 ,

但有能力对抗欲望和享乐，

['aɪðə(r)] [fɪkst] [ɪn][ðeə(r)][ræŋk][ɔ:(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['enəmi] .
either fixed in their rank or turning upon their enemy .
任何一个 固定的 在 他们的 秩 或者 转弯 之上 他们的 敌人 .

要么坚守阵地，要么转而攻击敌人。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] — [ɪz][ðeə(r)][nɒt] , ['lætʃɪz] ?
There is this sort of courage — is there not , Laches ?
那里 是 这 种类 的 勇气 — 是 那里 不是 , 拉切斯 ?

确实存在这种勇气，不是吗，拉切斯？

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] , ['sɒkrətiːz] .
LACHES : Certainly , Socrates .
锁骨 : 当然 , 苏格拉底 .

拉凯斯：当然，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] [ɪn]
SOCRATES : And all these are courageous , but some have courage in
苏格拉底 : 和 全部 这些 是 勇敢 , 但 一些 有 勇气 在
['pleʒəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [peɪnz] :
pleasures , and some in pains :
快乐 , 和 一些 在 疼痛 :

苏格拉底：这些人都是勇敢的，但有些人在快乐中勇敢，有些人在痛苦中勇敢。

[sʌm; səm] [ɪn] [dɪ'zaɪr] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [fɪəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['kauəd] ['ʌndə(r)]
some in desires , and some in fears , and some are cowards under
一些 在 欲望 , 和 一些 在 恐惧 , 和 一些 是 懦夫 在下面
[ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
the same conditions ,
这 相同的 状况 ,

有些人出于欲望，有些人出于恐惧，有些人在同样的情况下却成了懦夫。

[æz; əz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] .
as I should imagine .
作为 我 应该 想象 .

正如我所料。

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] .
LACHES : Very true .
锁骨 : 非常 真的 .

拉切斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[naʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Now I was asking about courage and cowardice in general .
现在 我 曾是 问 关于 勇气 和 怯懦 在 一般的 .

我刚才问的是关于勇气和怯懦的一般性问题。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ɑːsk] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kɒmən] ['kwɒləti]
And I will begin with courage , and once more ask , What is that common quality
和 我 将要 开始 和 勇气 , 和 一次 更多的 问 , 什么 是 那 常见的 质量
,
,
,

我将首先谈勇气，并再次提出这个问题：这种共同的品质是什么？

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['keɪsɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['kʌrɪdʒ] ?
which is the same in all these cases , and which is called courage ?
哪个 是 这 相同的 在 全部 这些 案例 , 和 哪个 是 称为 勇气 ?

在所有这些情况下，最重要的是什么，那就是勇气？

[duː; də] [juː; jʊ] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ai] [miːn] ?
Do you now understand what I mean ?
做 你 现在 理解 什么 我 意思是 ?

你现在明白我的意思了吗？

['lætʃɪz] : [nɒt] ['əʊvə(r)] [wel] .
LACHES : Not over well .
锁骨 : 不是 超过 出色地 .

拉切斯：情况不太好。

['sɒkrəti:z] : [ai] [mi:n] [ðɪs] : [æz; əz][ai] [mait] [ɑ:sk] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['kwɪknəs] ,
SOCRATES : I mean this : As I might ask what is that quality which is called quickness ,
苏格拉底 : 我 意思是 这 : 作为 我 可能 问 什么 是 那 质量 哪个 是 称为 速度 ,

苏格拉底：我的意思是：就像我可能会问，什么是敏捷这种品质一样，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['rʌnɪŋ] , [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['laɪə(r)] , [ɪn] ['spi:kɪŋ] , [ɪn] ['lɜ:nɪŋ] ,
and which is found in running , in playing the lyre , in speaking , in learning ,
和 哪个 是 成立 在 跑步 , 在 玩耍 这 竖琴 , 在 请讲 , 在 学习 ,

这种特质体现在跑步、弹奏竖琴、说话、学习等行为中。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]['ækʃ(ə)nz] ,
and in many other similar actions ,
和 在 许多 其他 相似的 行动 ,

以及在许多其他类似行动中，

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [pə'zes] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] [ɒv; əv] [ɑ:mz] ,
or rather which we possess in nearly every action that is worth mentioning of arms ,
或者 相当 哪个 我们 具有 在 几乎 每一个 行动 那 是 值得 提及 的 武器 ,

或者更确切地说，我们在几乎所有值得一提的武力行动中都拥有这种能力。

[legz] , [maʊθ] , [vɔɪs] , [maɪnd] ; — [wʊd] [ju:; jʊ] [nɒt] [ə'plai] [ðə; ði] [tɜ:m] ['kwɪknəs] [tu:; tə] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
legs , mouth , voice , mind ; — would you not apply the term quickness to all of them ?
腿 , 嘴 , 嗓音 , 头脑 ; — 会 你 不是 申请 这 学期 速度 到 全部 的 他们 ?

腿、嘴、声音、思维——难道你不觉得“敏捷”这个词可以适用于它们所有这些方面吗？

['lætʃɪz] : [kwaɪt] [tru:] .
LACHES : Quite true .
锁骨 : 相当 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrəti:z] : [ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:skt] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] : [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kɒmən] ['kwɒləti] ,
SOCRATES : And suppose I were to be asked by some one : What is that common quality ,
苏格拉底 : 和 认为 我 是 到 是 问 经过 一些 一 : 什么 是 那 常见的 质量 ,

苏格拉底：假设有人问我：什么是这种共同的品质，

['sɒkrəti:z] , [wɪtʃ] , [ɪn][ɔ:l] [ði:z] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] , [ju:; jʊ][kɔ:l] ['kwɪknəs] ?
Socrates , which , in all these uses of the word , you call quickness ?
苏格拉底 , 哪个 , 在 全部 这些 用途 的 这 单词 , 你 称呼 速度 ?

苏格拉底，在所有这些用法中，你都称之为敏捷？

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðə; ði]['kwɒləti] [wɪtʃ] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] [mʌtʃ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] — ['weðə(r)] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ,
I should say the quality which accomplishes much in a little time — whether in running ,
我 应该 说 这 质量 哪个 完成 很多 在 一个 小的 时间 — 无论 在 跑步 ,

我应该说，这种品质能够在短时间内取得很大的成就——无论是在跑步方面，

['spiːkɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
speaking , or in any other sort of action .
请讲 , 或者 在 任何 其他 种类 的 行动 .

说话，或以任何其他方式行动。

['lætʃɪz] : [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [kə'rekt] .
LACHES : You would be quite correct .
锁骨 : 你 会 是 相当 正确的 .

拉切斯：你说得完全正确。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [naʊ] , ['lætʃɪz] , [duː; də][juː; jʊ][traɪ][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
SOCRATES : And now , Laches , do you try and tell me in like manner ,
苏格拉底 : 和 现在 , 拉切斯 , 做 你 尝试 和 告诉 我 在 喜欢 方式 ,

苏格拉底：拉凯斯，现在你也试着用同样的方式告诉我吧？

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ['kɒmən] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['kʌrɪdʒ] ,
What is that common quality which is called courage ,
什么 是 那 常见的 质量 哪个 是 称为 勇气 ,

勇气这种共同的品质是什么？

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [wen] [ə'plaɪd] [bəʊθ]
and which includes all the various uses of the term when applied both
和 哪个 包括 全部 这 各种各样的 用途 的 这 学期 什么时候 应用 两个都
[tuː; tə] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][peɪn] ,
to pleasure and pain ,
到 乐趣 和 疼痛 ,

其中包括该术语在描述快乐和痛苦时的各种不同用法。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði][keɪsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] ?
and in all the cases to which I was just now referring ?
和 在 全部 这 案例 到 哪个 我 曾是 只是 现在 指 ?

在我刚才提到的所有情况下呢？

['lætʃɪz] : [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
LACHES : I should say that courage is a sort of endurance of the soul ,
锁骨 : 我 应该 说 那 勇气 是 一个 种类 的 耐力 的 这 灵魂 ,

拉切斯：我认为勇气是一种灵魂的忍耐力。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-][ðem; ðəm][ɔːl] .
if I am to speak of the universal nature which pervades them all .
如果 我 是 到 说话 的 这 普遍的 自然 哪个 普遍存在 他们 全部 .

如果我要谈论的是贯穿它们所有人的普遍性。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði]
SOCRATES : But that is what we must do if we are to answer the
苏格拉底 : 但 那 是 什么 我们 必须 做 如果 我们 是 到 回答 这
['kwestʃən] .
question .
问题 .

苏格拉底：但如果我们要回答这个问题，就必须这样做。

[ænd; ənd] [jet] [ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ɪz] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
And yet I cannot say that every kind of endurance is , in my opinion ,
和 然而 我 不能 说 那 每一个 种类 的 耐力 是 , 在 我的 观点 ,

然而，我不能说每一种忍耐力在我看来都是……

[tuː; tə][biː; bi] [diːmd] ['kʌrɪdʒ] .
to be deemed courage .
到 是 被认为 勇气 .

被视为勇气。

[hɪə(r)][maɪ][ˈriːz(ə)n] : [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] , [ˈlætʃɪz] ,
Hear my reason : I am sure , Laches ,
听到 我的 原因 : 我 是 当然 , 拉切斯 ,

听我解释：我确信，拉切斯，

[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [kənˈsɪdə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈkwɒləti] .
that you would consider courage to be a very noble quality .
那 你 会 考虑 勇气 到 是 一个 非常 高贵 质量 .

你认为勇气是一种非常高尚的品质。

[ˈlætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[məʊst][ˈnəʊb(ə)l] , [ˈsɜːt(ə)nli] .
Most noble , certainly .
最多 高贵 , 当然 .

当然，这是最高尚的。

[ˈsɒkrətiːz] : [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [ɪnˈdjʊərəns] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [gʊd] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] ?
SOCRATES : And you would say that a wise endurance is also good and noble ?
苏格拉底 : 和 你 会 说 那 一个 明智的 耐力 是 还 好的 和 高贵 ?

苏格拉底：那么你认为明智的忍耐也是好的、高尚的吗?

[ˈlætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ˈveri] [ˈnəʊb(ə)l] .
Very noble .
非常 高贵 .

非常高尚。

[ˈsɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ɪnˈdjʊərəns] ?
SOCRATES : But what would you say of a foolish endurance ?
苏格拉底 : 但 什么 会 你 说 的 一个 愚蠢 耐力 ?

苏格拉底：但是，对于愚蠢的忍耐，你又会怎么说呢?

[ɪz][nɒt] [ðæt] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɜːtfl] ?
Is not that , on the other hand , to be regarded as evil and hurtful ?
是 不是 那 , 在 这 其他 手 , 到 是 认为 作为 邪恶的 和 伤人的 ?

另一方面，这难道不是一种邪恶和伤人的行为吗?

[ˈlætʃɪz] : [truː] .
LACHES : True .
锁骨 : 真的 .

LACHES：没错。

[ˈsɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [ˈnəʊb(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɜːtfl] ?
SOCRATES : And is anything noble which is evil and hurtful ?
苏格拉底 : 和 是 任何事物 高贵 哪个 是 邪恶的 和 伤人的 ?

苏格拉底：难道邪恶伤人的事物也能称得上高尚吗?

[ˈlætʃɪz] : [ai] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] , [ˈsɒkrətiːz] .
LACHES : I ought not to say that , Socrates .
锁骨 : 我 应该 不是 到 说 那 , 苏格拉底 .

拉切斯：我不该这么说，苏格拉底。

['sɒkrəti:z] : [ðen] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [əd'mɪt] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kʌrɪdʒ] —
SOCRATES : Then you would not admit that sort of endurance to be courage —
苏格拉底 : 然后 你 会 不是 承认 那 种类 的 耐力 到 是 勇气 —
[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['nəʊb(ə)l] ,
for it is not noble ,
为了 它 是 不是 高贵 ,

苏格拉底：那么你就不会承认那种忍耐是勇气——因为它并不高尚。

[bʌt; bət] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] ['nəʊb(ə)l] ?
but courage is noble ?
但 勇气 是 高贵 ?

但勇气是高尚的吗？

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] .
You are right .
你 是 正确的 .

你是对的。

['sɒkrəti:z] : [ðen] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , ['əʊnli] [ðə; ði] [waɪz] [ɪn'djʊərəns] [ɪz] ['kʌrɪdʒ] ?
SOCRATES : Then , according to you , only the wise endurance is courage ?
苏格拉底 : 然后 , 根据 到 你 , 仅有的 这 明智的 耐力 是 勇气 ?

苏格拉底：那么，按照你的说法，只有明智的忍耐才是勇气？

['lætʃɪz] : [tru:] .
LACHES : True .
锁骨 : 真的 .

LACHES：没错。

['sɒkrəti:z] : [bʌt; bət] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['epɪθet] - [waɪz] , - — [waɪz] [ɪn] [wɒt] ?
SOCRATES : But as to the epithet ' wise , ' — wise in what ?
苏格拉底 : 但 作为 到 这 别名 - 明智的 , - — 明智的 在 什么 ?

苏格拉底：但是，至于"智慧"这个称号——智慧体现在哪方面呢？

[ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] [smɔ:l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [greɪt] ?
In all things small as well as great ?
在 全部 事物 小的 作为 出色地 作为 伟大的 ?

无论大小事？

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ɪn] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['waɪzli] ,
For example , if a man shows the quality of endurance in spending his money wisely ,
为了 例子 , 如果 一个 男人 演出 这 质量 的 耐力 在 开支 他的 钱 明智地 ,

例如，如果一个人表现出明智消费的耐力，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] ['spendɪŋ] [hi:; hi] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)] [mɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [end] , [du:; də] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [hɪm] [kə'reɪdʒəs] ?
knowing that by spending he will acquire more in the end , do you call him courageous ?
会心 那 经过 开支 他 将要 获得 更多的 在 这 结尾 , 做 你 称呼 他 勇敢 ?

他明知花钱最终会获得更多，你还称他勇敢吗？

['lætʃɪz] : [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] [nɒt] .
LACHES : Assuredly not .
锁骨 : 当然 不是 .

LACHES：绝对不是。

['sɒkrəti:z] : [ɔ:(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ,
SOCRATES : Or , for example , if a man is a physician , and his son ,
苏格拉底 : 或者 , 为了 例子 , 如果 一个 男人 是 一个 医生 , 和 他的 儿子 ,

苏格拉底：或者，例如，如果一个人是医生，而他的儿子，

[ɔ:(r)][sʌm; səm]['peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [hæz; həz] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ,
or some patient of his , has inflammation of the lungs ,
或者 一些 病人 的 他的 , 有 炎 的 这 肺 ,

或者他的某个病人患有肺部炎症，

[ænd; ənd][beg] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] ['sʌmθɪŋ] ,
and begs that he may be allowed to eat or drink something ,
和 乞求 那 他 可能 是 允许 到 吃 或者 喝 某物 ,

他恳求允许他吃点东西或喝点水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][fɜ:m][ænd; ənd][rɪ'fju:zɪz] ; [ɪz] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] ?
and the other is firm and refuses ; is that courage ?
和 这 其他 是 公司 和 拒绝 ; 是 那 勇气 ?

而另一个人则态度坚决地拒绝；这算是勇气吗？

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[nəʊ] ; [ðæt] [ɪz][nɒt] ['kʌrɪdʒ] [æt; ət][ɔ:l] , ['eni] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][lɑ:st] .
No ; that is not courage at all , any more than the last .
不 ; 那 是 不是 勇气 在 全部 , 任何 更多的 比 这 最后的 .

不，那根本不是勇气，和上一个一样。

['sɒkrəti:z] : [ə'gen] , [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn] [hu:] [in'djuə] [ɪn][wɔ:(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] ,
SOCRATES : Again , take the case of one who endures in war , and is willing to fight ,
苏格拉底 : 再次 , 拿 这 案件 的 一 WHO 持续 在 战争 , 和 是 愿意的 到 斗争 ,

苏格拉底：再举一个例子，一个在战争中坚持到底、甘愿战斗的人，

[ænd; ənd] ['waɪzli] ['kælkjuleit][ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [help] [hɪm] ,
and wisely calculates and knows that others will help him ,
和 明智地 计算 和 知道 那 其他的 将要 帮助 他 ,

他深思熟虑，并且知道其他人会帮助他。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi]['fju:ə(r)][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] [men] [ə'genst] [hɪm][ðæn; ðən][ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm] ;
and that there will be fewer and inferior men against him than there are with him ;
和 那 那里 将要 是 更少 和 下 男人 反对 他 比 那里 是 和 他 ;

而且反对他的人会比支持他的人少，而且这些人素质也会低。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] ;
and suppose that he has also advantages of position ;
和 认为 那 他 有 还 优势 的 位置 ;

假设他还拥有地位上的优势；

[wʊd] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [hu:] [in'djuə] [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ðæt] [hi:; hi] ,
would you say of such a one who endures with all this wisdom and preparation , that he ,
会 你 说 的 这样的 一个 一 WHO 持续 和 全部 这 智慧 和 准备 , 那 他 ,

对于这样一个拥有如此智慧和准备，并能坚持到底的人，你会这样评价他吗？

[ɔ:(r)][sʌm; səm][mæn][ɪn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['ɑːmi] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [ðiːz]
or some man in the opposing army who is in the opposite circumstances to these
或者 一些 男人 在 这 反对 军队 WHO 是 在 这 对面的 情况 到 这些
[ænd; ənd] [jet] [in'djuə] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
and yet endures and remains at his post ,
和 然而 持续 和 遗迹 在 他的 邮政 ,

或者敌军中某个处境与此相反，却依然坚守岗位的士兵。

[ɪz][ðə; ði]['breɪvə(r)] ?
is the braver ?
是 这 更勇敢 ?

更勇敢的那个人?

['lætʃɪz] : [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] , ['sɒkrətiːz] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['breɪvə(r)] .
LACHES : I should say that the latter , Socrates , was the braver .
锁骨 : 我 应该 说 那 这 后者 , 苏格拉底 , 曾是 这 更勇敢 .

拉切斯：我认为后者，也就是苏格拉底，更加勇敢。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ɪn'djʊərəns] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
SOCRATES : But , surely , this is a foolish endurance in comparison with the other ?
苏格拉底 : 但 , 一定 , 这 是 一个 愚蠢 耐力 在 比较 和 这 其他 ?

苏格拉底：但是，与另一种忍耐相比，这难道不是一种愚蠢的忍耐吗?

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .
LACHES : That is true .
锁骨 : 那 是 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪn][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [in'djuə] ,
SOCRATES : Then you would say that he who in an engagement of cavalry endures ,
苏格拉底 : 然后 你 会 说 那 他 WHO 在 一个 订婚 的 骑兵 持续 ,

苏格拉底：那么你就会说，在骑兵交战中坚持下来的人，

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] , [ɪz][nɒt][səʊ] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [in'djuə] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] ?
having the knowledge of horsemanship , is not so courageous as he who endures , having no such knowledge ?
拥有 这 知识 的 马术 , 是 不是 所以 勇敢 作为 他 WHO 持续 , 拥有 不 这样的 知识 ?

懂得骑术的人，难道不比不懂骑术却能坚持到底的人更勇敢吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[səʊ][ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .
So I should say .
所以 我 应该 说 .

我应该这么说。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [in'djuə] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [slɪŋ] ,
SOCRATES : And he who endures , having a knowledge of the use of the sling ,
苏格拉底 : 和 他 WHO 持续 , 拥有 一个 知识 的 这 使用 的 这 吊索 ,

苏格拉底：而那些能够忍受，并且懂得如何使用投石索的人，

[ɔː(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɑːt] , [ɪz] [nɒt] [səʊ] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [in'djuə] ,
or the bow , or of any other art , is not so courageous as he who endures ,
或者 这 弓 , 或者 的 任何 其他 艺术 , 是 不是 所以 勇敢 作为 他 WHO 持续 ,

或者说，弓箭，或者任何其他技艺，都不及坚持到底的人勇敢。

[nɒt] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] ?
not having such a knowledge ?
不是 拥有 这样的 一个 知识 ?

不具备这方面的知识?

['lætʃɪz] : [truː] .
LACHES : True .
锁骨 : 真的 .

LACHES：没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [dɪ'sendz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] , [ænd; ənd] [daɪvz] ,
SOCRATES : And he who descends into a well , and dives ,
苏格拉底 : 和 他 WHO 下降 进入 一个 出色地 , 和 潜水 ,

苏格拉底：而那些下到井里潜下去的人，

[ænd; ənd][həʊldz] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)]['ækʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['daɪvɪŋ] ,
and holds out in this or any similar action , having no knowledge of diving ,
和 持有 出去 在 这 或者 任何 相似的 行动 , 拥有 不 知识 的 潜水 ,

并且在不了解潜水的情况下，坚持进行这项或任何类似行动。

[ɔː(r)][ðə; ði][laɪk] , [ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] , [mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ?
or the like , is , as you would say , more courageous than those who have this knowledge ?
或者 这 喜欢 , 是 , 作为 你 会 说 , 更多的 勇敢 比 那些 WHO 有 这 知识 ?

或者类似的事情，正如你所说，比那些掌握这种知识的人更勇敢吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[waɪ] , ['sɒkrətiːz] , [wɒt] [els] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [seɪ] ?
Why , Socrates , what else can a man say ?
为什么 , 苏格拉底 , 什么 别的 能 一个 男人 说 ?

苏格拉底，一个人还能说什么呢?

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

['nʌθɪŋ] , [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] .
Nothing , if that be what he thinks .
没有什么 , 如果 那 是 什么 他 思考 .

如果他真是这么想的，那就什么也没有。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai][duː; də] [θɪŋk] .
But that is what I do think .
但 那 是 什么 我 做 思考 .

但我的确是这么想的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [jet] [men] [huː] [ðʌs] [rʌn] [rɪsks] [ænd; ənd] [ɪn'djʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] , ['lætʃɪz] ,
SOCRATES : And yet men who thus run risks and endure are foolish , Laches ,
苏格拉底 : 和 然而 男人 WHO 因此 跑步 风险 和 忍受 是 愚蠢 , 拉切斯 ,

苏格拉底：然而，拉凯斯，那些冒险坚持到底的人是愚蠢的。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə][duː; də]
in comparison of those who do the same things , having the skill to do
在 比较 的 那些 WHO 做 这 相同的 事物 , 拥有 这 技能 到 做
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

与那些做同样事情的人相比，他们拥有完成这些事情的技能。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .
LACHES : That is true .
锁骨 : 那 是 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] ['fuːlɪʃ] ['bəʊldnəs] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [beɪs]
SOCRATES : But foolish boldness and endurance appeared before to be base
苏格拉底 : 但 愚蠢 大胆 和 耐力 出现 前 到 是 根据
[ænd; ənd] ['hɜːtfl] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
and hurtful to us .
和 伤人的 到 我们 .

苏格拉底：但是，愚蠢的胆大妄为和忍耐，以前看来是卑鄙的，对我们有害的。

['lætʃɪz] : [kwaɪt] [truː] .
LACHES : Quite true .
锁骨 : 相当 真的 .

拉切斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ˌweər'æz] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['kwɒləti] .
Whereas courage was acknowledged to be a noble quality .
然而 勇气 曾是 已确认 到 是 一个 高贵 质量 .

勇气被认为是一种高尚的品质。

['lætʃɪz] : [truː] .
LACHES : True .
锁骨 : 真的 .

LACHES：没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ɪn'djʊərəns]
SOCRATES : And now on the contrary we are saying that the foolish endurance
苏格拉底 : 和 现在 在 这 相反 我们 是 说 那 这 愚蠢 耐力
,
,
,

苏格拉底：而现在我们却恰恰相反，我们说愚蠢的忍耐，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [held] [ɪn] [dɪs'ɒnə(r)] , [ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
which was before held in dishonour , is courage .
哪个 曾是 前 握住 在 羞辱 , 是 勇气 .

以前被视为耻辱的东西，现在却成了勇气。

['lætʃɪz] : ['veri] [truː] .
LACHES : Very true .
锁骨 : 非常 真的 .

拉切斯：非常正确。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [səʊ] ?
SOCRATES : And are we right in saying so ?
苏格拉底 : 和 是 我们 正确的 在 说 所以 ?

苏格拉底：我们这样说对吗？

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [raɪt] .
Indeed , Socrates , I am sure that we are not right .
的确 , 苏格拉底 , 我 是 当然 那 我们 是 不是 正确的 .

的确，苏格拉底，我确信我们错了。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , ['lætʃɪz] , [ɑː(r); ə(r)]
SOCRATES : Then according to your statement , you and I , Laches , are
苏格拉底 : 然后 根据 到 你的 陈述 , 你 和 我 , 拉切斯 , 是
[nɒt] [ə'tjuːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːrɪən] [məʊd] ,
not attuned to the Dorian mode ,
不是 协调的 到 这 多里安 模式 ,

苏格拉底：那么按照你的说法，你和我，拉凯斯，都不适合多利亚调式。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] ;
which is a harmony of words and deeds ;
哪个 是 一个 和谐 的 字 和 契约 ;

这是言行一致的体现；

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['aʊə(r)] [wɜːdz] .
for our deeds are not in accordance with our words .
为了 我们的 契约 是 不是 在 根据 和 我们的 字 .

因为我们的行动与我们的言语不符。

['eni] [wʌn] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] ['kʌrɪdʒ] [huː] [sɔː] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ,
Any one would say that we had courage who saw us in action ,
任何 一 会 说 那 我们 有 勇气 WHO 锯 我们 在 行动 ,

任何目睹我们行动的人都会说我们勇敢无畏。

[bʌt; bət] [nɒt] , [ai] [ɪ'mædʒɪn] , [hiː; hi] [huː] [hɜːd] [ˌjuː 'es] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['kʌrɪdʒ] [dʒʌst] [naʊ] .
but not , I imagine , he who heard us talking about courage just now .
但 不是 , 我 想象 , 他 WHO 听到 我们 说 关于 勇气 只是 现在 .

但我想，刚才听到我们谈论勇气的他，应该不会这么想。

['lætʃɪz] : [ðæt] [ɪz] [məʊst] [truː] .
LACHES : That is most true .
锁骨 : 那 是 最多 真的 .

拉切斯：这话一点没错。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ɪz] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ˌsætɪs'fæktəri] ?
SOCRATES : And is this condition of ours satisfactory ?
苏格拉底 : 和 是 这 状况 的 我们的 令人满意的 ?

苏格拉底：我们目前的状况令人满意吗？

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
Quite the reverse .
相当 这 撤销 .

恰恰相反。

['sɒkrətiːz] : [sə'pəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [əd'mɪt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] .
SOCRATES : Suppose , however , that we admit the principle of which we are speaking to a certain extent .
苏格拉底 : 认为 , 然而 , 那 我们 承认 这 原则 的 哪个 我们 是 请讲 到 一个 肯定 程度 .

苏格拉底：但是，假设我们在某种程度上承认我们正在谈论的原则。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [ænd; ənd] [wɒt] ['prɪnsəp(ə)l] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ?
To what extent and what principle do you mean ?
到 什么 程度 和 什么 原则 做 你 意思是 ?

你指的是多大程度上？遵循什么原则？

['sɒkrətiːz] : [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .
SOCRATES : The principle of endurance .
苏格拉底 : 这 原则 的 耐力 .

苏格拉底：忍耐的原则。

[wiː; wi] [tuː] [mʌst; məst] [ɪn'djʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] ,
We too must endure and persevere in the enquiry ,
我们 也 必须 忍受 和 坚持不懈 在 这 询问 ,

我们也必须在调查过程中坚持不懈，

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌrɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət] ['aʊə(r)] [feɪnt] - ['hɑːrtɪdnəs] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrɪdʒ] ;
and then courage will not laugh at our faint - heartedness in searching for courage ;
和 然后 勇气 将要 不是 笑 在 我们的 头晕的 - 真心 在 搜索 为了 勇气 ;

那时，勇气就不会嘲笑我们在寻求勇气时的怯懦了；

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [meɪ] , ['veri] ['laɪkli] , [biː; bi] [ɪn'djʊərəns] .
which after all may , very likely , be endurance .
哪个 后 全部 可能 , 非常 可能 , 是 耐力 .

这或许归根结底，很可能是一种耐力。

['lætʃɪz] : [ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] , ['sɒkrətiːz] ;
LACHES : I am ready to go on , Socrates ;
锁骨 : 我 是 准备好 到 去 在 , 苏格拉底 ;

拉切斯：我准备继续了，苏格拉底；

[ænd; ənd] [jet] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'juːzd] [tuː; tə] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
and yet I am unused to investigations of this sort .
和 然而 我 是 未使用的 到 调查 的 这 种类 .

但我对这类调查并不熟悉。

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kɒntrəvɜːsi] [hæz; həz] [biːn] [ə'raʊzd] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] ;
But the spirit of controversy has been aroused in me by what has been said ;
但 这 精神 的 争议 有 到过 被唤醒 在 我 经过 什么 有 到过 说 ;

但这些话激起了我心中的争论之情;

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [griːvd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['miːnɪŋ] .
and I am really grieved at being thus unable to express my meaning .
和 我 是 真的 伤心 在 存在 因此 无法 到 表达 我的 意义 .

我为此感到非常难过，因为我无法表达我的意思。

[fɔː(r); fə(r)][ai]['fænsi] [ðæt] [ai][duː; də] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; [bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ,
For I fancy that I do know the nature of courage ; but , somehow or other ,
为了 我 想要 那 我 做 知道 这 自然 的 勇气 ; 但 , 不知何故 或者 其他 ,

因为我自认为了解勇气的本质；但是，不知何故，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [get][həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)] .
she has slipped away from me , and I cannot get hold of her and tell her nature .
她 有 滑倒了 离开 从 我 , 和 我 不能 得到 抓住 的 她 和 告诉 她 自然 .

她已经从我身边溜走了，我无法抓住她，也无法告诉她真相。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[bʌt; bət] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][ðə; ði] [gʊd] ['spɔːtsmən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi]['leɪzi] ?
But , my dear friend , should not the good sportsman follow the track , and not be lazy ?
但 , 我的 亲爱的 朋友 , 应该 不是 这 好的 运动员 跟随 这 追踪 , 和 不是 是 懒惰的 ?

但是，我亲爱的朋友，优秀的运动员难道不应该坚持跑道，而不是偷懒吗?

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] .
LACHES : Certainly , he should .
锁骨 : 当然 , 他 应该 .

拉切斯：当然应该。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪn'vaɪt] ['niʃiəs] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] ?
SOCRATES : And shall we invite Nicias to join us ?
苏格拉底 : 和 将 我们 邀请 尼西亚斯 到 加入 我们 ?

苏格拉底：我们是否应该邀请尼西亚斯加入我们?

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['betə(r)][æt; ət][ðə; ði] [spɔːt] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
he may be better at the sport than we are .
他 可能 是 更好的 在 这 运动 比 我们 是 .

他可能比我们更擅长这项运动。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ?

你怎么说?

['lætʃɪz] : [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ðæt] .
LACHES : I should like that .
锁骨 : 我 应该 喜欢 那 .

拉切斯：我应该会喜欢的。

['sɒkrəti:z] : [kʌm] [ðen] , ['niʃiəs] , [ænd; ənd] [du:; də] [wɒt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [tu:; tə] [help] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] ,
SOCRATES : Come then , Nicias , and do what you can to help your friends ,
苏格拉底 : 来 然后 , 尼西亚斯 , 和 做 什么 你 能 到 帮助 你的 朋友们 ,

苏格拉底：尼西亚斯，来吧，尽你所能帮助你的朋友们。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɒsɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] ['ɑ:gjumənt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑ:st] [gɑ:sp] :
who are tossing on the waves of argument , and at the last gasp :
WHO 是 抛掷 在 这 波浪 的 争论 , 和 在 这 最后的 喘气 :

他们被争论的浪潮裹挟，最终：

[ju:; jʊ] [si:] ['aʊə(r)] [ɪk'streməti] , [ænd; ənd] [meɪ] [seɪv] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] ['set(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən] ,
you see our extremity , and may save us and also settle your own opinion ,
你 看 我们的 末端 , 和 可能 节省 我们 和 还 定居 你的 自己的 观点 ,

你看到了我们的困境，或许能拯救我们，也能让你自己形成更清晰的看法。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌju: 'es] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['kʌrɪdʒ] .
if you will tell us what you think about courage .
如果 你 将要 告诉 我们 什么 你 思考 关于 勇气 .

请您谈谈您对勇气的看法。

['niʃiəs] : [ai][hæv; həv] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] , ['sɒkrəti:z] ,
NICIAS : I have been thinking , Socrates ,
尼西亚斯 : 我 有 到过 思维 , 苏格拉底 ,

尼西亚斯：我一直在思考，苏格拉底，

[ðæt] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'faɪnɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wei] ;
that you and Laches are not defining courage in the right way ;
那 你 和 拉切斯 是 不是 定义 勇气 在 这 正确的 方式 ;

你和拉切斯对勇气的定义并不正确；

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [æn; ən] ['eksələnt] ['seɪɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [lɪps] .
for you have forgotten an excellent saying which I have heard from your own lips .
为了 你 有 被遗忘的 一个 出色的 说 哪个 我 有 听到 从 你的 自己的 嘴唇 .

因为你忘记了一句我亲耳听见你的至理名言。

['sɒkrəti:z] : [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] , ['niʃiəs] ?
SOCRATES : What is it , Nicias ?
苏格拉底 : 什么 是 它 , 尼西亚斯 ?

苏格拉底：什么事，尼西亚斯？

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[ai][hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [hɜ:d] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] - ['evri] [mæn] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz] [waɪz] ,
I have often heard you say that ' Every man is good in that in which he is wise ,
我 有 经常 听到 你 说 那 - 每一个 男人 是 好的 在 那 在 哪个 他 是 明智的 ,

我常听您说：“每个人在自己擅长的领域都是优秀的。”

[ænd; ənd][bæd][ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ˌʌn'waɪz] . -
and bad in that in which he is unwise . '
和 坏的 在 那 在 哪个 他 是 失策 . -

他在不明智的事情上表现糟糕。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː] , ['niʃiəs] .
SOCRATES : That is certainly true , Nicias .
苏格拉底 : 那 是 当然 真的 , 尼西亚斯 .

苏格拉底：这当然是真的，尼西亚斯。

['niʃiəs] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] [mæn][ɪz] [gʊd] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][waɪz] .
NICIAS : And therefore if the brave man is good , he is also wise .
尼西亚斯 : 和 所以 如果 这 勇敢的 男人 是 好的 , 他 是 还 明智的 .

尼西亚斯：因此，如果勇敢的人是善良的，那么他也是智慧的。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] , ['lætʃɪz] ?
SOCRATES : Do you hear him , Laches ?
苏格拉底 : 做 你 听到 他 , 拉切斯 ?

苏格拉底：拉凯斯，你听到他说话了吗？

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] , [ai][hɪə(r)][hɪm] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] ['veri] [wel] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
Yes , I hear him , but I do not very well understand him .
是的 , 我 听到 他 , 但 我 做 不是 非常 出色地 理解 他 .

是的，我听到他说话了，但我不太明白他在说什么。

['sɒkrətiːz] : [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] ;
SOCRATES : I think that I understand him ;
苏格拉底 : 我 思考 那 我 理解 他 ;

苏格拉底：我想我理解他了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [miːn] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
and he appears to me to mean that courage is a sort of wisdom .
和 他 出现 到 我 到 意思是 那 勇气 是 一个 种类 的 智慧 .

在我看来，他的意思是勇气是一种智慧。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi] ['pɒsəbli] [miːn] , ['sɒkrətiːz] ?
What can he possibly mean , Socrates ?
什么 能 他 可能 意思是 , 苏格拉底 ?

苏格拉底，他到底是什么意思？

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][ɒv; əv][hɪm'self] .
SOCRATES : That is a question which you must ask of himself .
苏格拉底 : 那 是 一个 问题 哪个 你 必须 问 的 他自己 .

苏格拉底：这个问题你应该问他自己。

['lætʃɪz] : [jes] .
LACHES : Yes .
锁骨 : 是的 .

LACHES：是的。

['sɒkrətiːz] : [tel] [hɪm] [ðen] , ['niʃiəs] , [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðɪs] ['wɪzdəm] ;
SOCRATES : Tell him then , Nicias , what you mean by this wisdom ;
苏格拉底 : 告诉 他 然后 , 尼西亚斯 , 什么 你 意思是 经过 这 智慧 ;

苏格拉底：尼西亚斯，那么请告诉他，你所说的这番智慧是什么意思？

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [duː; də] [nɒt] [miːn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [pleɪz] [ðə; ði] [fluːt] ?
for you surely do not mean the wisdom which plays the flute ?
为了 你 一定 做 不是 意思是 这 智慧 哪个 演出 这 长笛 ?

你说的肯定不是吹笛子的智慧吧?

['niʃiəs] : ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
NICIAS : Certainly not .
尼西亚斯 : 当然 不是 .

尼西亚斯：当然不是。

['sɒkrətiːz] : [nɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [pleɪz] [ðə; ði] ['laɪə(r)] ?
SOCRATES : Nor the wisdom which plays the lyre ?
苏格拉底 : 也不 这 智慧 哪个 演出 这 竖琴 ?

苏格拉底：难道弹奏七弦琴的智慧也不是吗?

['niʃiəs] : [nəʊ] .
NICIAS : No .
尼西亚斯 : 不 .

尼西亚斯：不。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ðen] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɒt] ?
SOCRATES : But what is this knowledge then , and of what ?
苏格拉底 : 但 什么 是 这 知识 然后 , 和 的 什么 ?

苏格拉底：那么，这种知识究竟是什么?又是关于什么的知识呢?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯:

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [hɪm] ['veri] [wel] , ['sɒkrətiːz] ;
I think that you put the question to him very well , Socrates ;
我 思考 那 你 放 这 问题 到 他 非常 出色地 , 苏格拉底 ;

苏格拉底，我认为你向他提出的问题非常好;

[ænd; ənd] [ai] [wʊd] [laɪk] [hɪm] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] ['wɪzdəm] .
and I would like him to say what is the nature of this knowledge or wisdom :
和 我 会 喜欢 他 到 说 什么 是 这 自然 的 这 知识 或者 智慧 .

我想请他解释一下，这种知识或智慧的本质是什么。

['niʃiəs] : [ai] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , ['lætʃɪz] ,
NICIAS : I mean to say , Laches ,
尼西亚斯 : 我 意思是 到 说 , 拉切斯 ,

尼西亚斯：我的意思是，拉切斯，

[ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [in'spaiəz] [fɪə(r)] [ɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [wɔː(r)] , [ɔː(r)] [ɪn] ['eniθɪŋ] .
that courage is the knowledge of that which inspires fear or confidence in war , or in anything .
那 勇气 是 这 知识 的 那 哪个 鼓舞人心 害怕 或者 信心 在 战争 , 或者 在 任何事物 .

勇气就是了解在战争中或任何事物中，是什么激发了恐惧或信心。

['lætʃɪz] : [haʊ] ['streɪndʒli] [hiː; hi] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] , ['sɒkrətiːz] .
LACHES : How strangely he is talking , Socrates .
锁骨 : 如何 奇怪的 他 是 说 , 苏格拉底 .

拉切斯：苏格拉底，他说话的方式真奇怪。

['sɒkrəti:z] : [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [səʊ] , ['lætʃɪz] ?
SOCRATES : Why do you say so , Laches ?
苏格拉底 : 为什么 做 你 说 所以 , 拉切斯 ?

苏格拉底：拉凯斯，你为什么这么说?

['lætʃɪz] : [waɪ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ə'nʌðə(r)] .
LACHES : Why , surely courage is one thing , and wisdom another .
锁骨 : 为什么 , 一定 勇气 是 一 事物 , 和 智慧 其他 .

拉切斯：勇气是一回事，智慧又是另一回事。

['sɒkrəti:z] : [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['niʃiəs] [dɪ'naɪz] .
SOCRATES : That is just what Nicias denies .
苏格拉底 : 那 是 只是 什么 尼西亚斯 否认 .

苏格拉底：这正是尼西亚斯所否认的。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hi:; hi] [dɪ'naɪz] ; [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][səʊ] ['sɪli] .
Yes , that is what he denies ; but he is so silly .
是的 , 那 是 什么 他 否认 ; 但 他 是 所以 愚蠢的 .

是的，他否认这一点；但他真是太愚蠢了。

['sɒkrəti:z] : [sə'pəʊz] [ðæt] [wi:; wi] [ɪn'strʌkt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'bju:zɪŋ] [hɪm] ?
SOCRATES : Suppose that we instruct instead of abusing him ?
苏格拉底 : 认为 那 我们 指示 反而 的 滥用 他 ?

苏格拉底：如果我们教导他而不是辱骂他呢?

['niʃiəs] : ['lætʃɪz] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'i:] , ['sɒkrəti:z] ;
NICIAS : Laches does not want to instruct me , Socrates ;
尼西亚斯 : 拉切斯 做 不是 想 到 指示 我 , 苏格拉底 ;

尼西亚斯：拉凯斯不想教导我，苏格拉底；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [bi:n] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [hɪm'self] ,
but having been proved to be talking nonsense himself ,
但 拥有 到过 已证实 到 是 说 废话 他自己 ,

但他本人已被证实是在胡说八道，

[hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .
he wants to prove that I have been doing the same .
他 想要 到 证明 那 我 有 到过 正在做 这 相同的 .

他想证明我也一直在做同样的事情。

['lætʃɪz] : ['veri] [tru:] , ['niʃiəs] ; [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl]
LACHES : Very true , Nicias ; and you are talking nonsense , as I shall
锁骨 : 非常 真的 , 尼西亚斯 ; 和 你 是 说 废话 , 作为 我 将
[ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ʃəʊ] .
endeavour to show .
努力 到 展示 .

拉切斯：说得对，尼西亚斯；而你却在胡说八道，我将努力证明这一点。

[let] [ˌem 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] : [du:; də][nɒt] [fɪ'zɪʃən] [nəʊ] [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] [dɪ'zi:z] ?
Let me ask you a question : Do not physicians know the dangers of disease ?
让 我 问 你 一个 问题 : 做 不是 医生 知道 这 危险 的 疾病 ?

我问你一个问题：医生难道不知道疾病的危险吗?

[ɔ:(r)][du:; də][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [nəʊ] [ðem; ðəm] ?
or do the courageous know them ?
或者 做 这 勇敢 知道 他们 ?

或者，勇敢者是否认识他们?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ?
or are the physicians the same as the courageous ?
或者 是 这 医生 这 相同的 作为 这 勇敢 ?

或者说，医生和勇敢者是同一类人?

['niʃiəs] : [nɒt] [æt; ət][ɔːl] .
NICIAS : Not at all .
尼西亚斯 : 不是 在 全部 .

尼西亚斯：完全不是。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [huː] [nəʊ] [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] ['hʌzbəndri] , [ɔː(r)]
No more than the husbandmen who know the dangers of husbandry , or
不 更多的 比 这 农夫 WHO 知道 这 危险 的 畜牧业 , 或者
[ðæn; ðən]['ʌðə(r)]['krɑːftsmən] ,
than other craftsmen ,
比 其他 工匠 ,

并不比那些了解耕作危险的农夫，或者其他工匠更甚。

[huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [in'spaiəz][ðem; ðəm] [wɪð] [fɪə(r)][ɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]
who have a knowledge of that which inspires them with fear or confidence in
WHO 有 一个 知识 的 那 哪个 鼓舞人心 他们 和 害怕 或者 信心 在
[ðeə(r)] [əʊn] [aːts] ,
their own arts ,
他们的 自己的 艺术 ,

他们了解那些能激发他们恐惧或自信的事物，并以此来提升自己的艺术造诣。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kə'reɪdʒəs] [ə; eɪ] [wɪt] [ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
and yet they are not courageous a whit the more for that .
和 然而 他们 是 不是 勇敢 一个 白色 这 更多的 为了 那 .

然而，他们丝毫没有因此而变得更加勇敢。

['sɒkrətiːz] : [wɒt] [ɪz] ['lætʃɪz] ['seɪɪŋ] , ['niʃiəs] ?
SOCRATES : What is Laches saying , Nicias ?
苏格拉底 : 什么 是 拉切斯 说 , 尼西亚斯 ?

苏格拉底：拉凯斯在说什么，尼西亚斯?

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
He appears to be saying something of importance .
他 出现 到 是 说 某物 的 重要性 .

他似乎在说一些重要的事情。

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[jes] , [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] .
Yes , he is saying something , but it is not true .
是的 , 他 是 说 某物 , 但 它 是 不是 真的 .

是的，他说的有些话，但都不是真的。

['sɒkrətiːz] : [haʊ] [səʊ] ?
SOCRATES : How so ?
苏格拉底 : 如何 所以 ?

苏格拉底：怎么说?

['niʃiəs] : [waɪ] ,
NICIAS : Why ,
尼西亚斯 : 为什么 ,

尼西亚斯：为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃənz] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði]
because he does not see that the physician's knowledge only extends to the
因为 他 做 不是 看 那 这 医生的 知识 仅有的 扩展 到 这
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] :
nature of health and disease :
自然 的 健康 和 疾病 :

因为他没有意识到，医生的知识仅限于健康和疾病的本质：

[hiː; hi][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [sɪk] [mæn][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
he can tell the sick man no more than this .
他 能 告诉 这 生病的 男人 不 更多的 比 这 .

他只能告诉病人这些。

[duː; də][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] , ['lætʃɪz] ,
Do you imagine , Laches ,
做 你 想象 , 拉切斯 ,

拉切斯，你想象吗?

[ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [nəʊz] ['weðə(r)] [helθ] [ɔː(r)] [dɪ'ziːz] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)]['terəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][mæn]
that the physician knows whether health or disease is the more terrible to a man
那 这 医生 知道 无论 健康 或者 疾病 是 这 更多的 糟糕的 到 一个 男人
?
?
?

医生是否知道对一个人来说，健康和疾病哪个更可怕?

[hæd; həd][nɒt] ['meni] [ə; eɪ][mæn]['betə(r)]['nevə(r)][get] [ʌp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɪk] [bed] ?
Had not many a man better never get up from a sick bed ?
有 不是 许多 一个 男人 更好的 绝不 得到 向上 从 一个 生病的 床 ?

难道没有很多男人宁愿永远不要从病床上起来吗?

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [laɪf] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [deθ] .
I should like to know whether you think that life is always better than death .
我 应该 喜欢 到 知道 无论 你 思考 那 生活 是 总是 更好的 比 死亡 .

我想知道你是否认为活着总是比死去好。

[meɪ] [nɒt] [deθ] ['ɒf(ə)n][biː; bi][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ?
May not death often be the better of the two ?
可能 不是 死亡 经常 是 这 更好的 的 这 二 ?

死亡或许往往是两者中更好的选择?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] ['sɜːt(ə)nli] [səʊ] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
Yes certainly so in my opinion .
是的 当然 所以 在 我的 观点 .

是的，我完全同意。

['niʃiəs] : [ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['terəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
NICIAS : And do you think that the same things are terrible to those who
尼西亚斯 : 和 做 你 思考 那 这 相同的 事物 是 糟糕的 到 那些 WHO
[hæd; həd]['betə(r)][daɪ] ,
had better die ,
有 更好的 死 ,

尼西亚斯：你认为对于那些宁愿去死的人来说，同样的事情也是可怕的吗?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['betə(r)][lɪv; laɪv] ?
and to those who had better live ?
和 到 那些 WHO 有 更好的 居住 ?

那么，对于那些最好活下去的人来说呢?

['lætʃɪz] : ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
LACHES : Certainly not .
锁骨 : 当然 不是 .

拉切斯：当然不是。

['niʃiəs] : [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪst] [nəʊz] [ðɪs] ,
NICIAS : And do you suppose that the physician or any other artist knows this ,
尼西亚斯 : 和 做 你 认为 那 这 医生 或者 任何 其他 艺术家 知道 这 ,

尼西亚斯：你认为医生或其他艺术家知道这一点吗?

[ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [ɪn'diːd] , [ɪk'sept] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd][həʊp] ?
or any one indeed , except he who is skilled in the grounds of fear and hope ?
或者 任何 一 的确 , 除了 他 WHO 是 熟练 在 这 理由 的 害怕 和 希望 ?

或者说，除了那些精通恐惧与希望之道的人之外，任何人都不行?

[ænd; ənd][hɪm][ai][kɔːl][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] .
And him I call the courageous .
和 他 我 称呼 这 勇敢 .

我称他为勇士。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] , ['lætʃɪz] ?
SOCRATES : Do you understand his meaning , Laches ?
苏格拉底 : 做 你 理解 他的 意义 , 拉切斯 ?

苏格拉底：拉凯斯，你明白他的意思吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] ; [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['suːθ,seiə] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] .
Yes ; I suppose that , in his way of speaking , the soothsayers are courageous .
是的 ; 我 认为 那 , 在 他的 方式 的 请讲 , 这 预言家 是 勇敢 .

是的；我想，按照他的说法，占卜者都是勇敢的。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [nəʊ] [tuː; tə] [huːm] [tuː; tə][daɪ][ɔː(r)][tuː; tə]
For who but one of them can know to whom to die or to
为了 WHO 但 一 的 他们 能 知道 到 谁 到 死 或者 到
[lɪv; laɪv][ɪz]['betə(r)] ?
live is better ?
居住 是 更好的 ?

只有他们之中有人才能知道，对谁而言，死对谁而言，活对谁而言?

[ænd; ənd] [jet] ['niʃiəs] , [wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] ,
And yet Nicias , would you allow that you are yourself a soothsayer ,
和 然而 尼西亚斯 , 会 你 允许 那 你 是 你自己 一个 预言家 ,

然而，尼西亚斯，你是否承认自己是一位预言家?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['naɪðə(r)][ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] [nɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] ?
or are you neither a soothsayer nor courageous ?
或者 是 你 两者都不 一个 预言家 也不 勇敢 ?

或者你既不是预言家，也没有勇气?

['niʃiəs] : [wɒt] !
NICIAS : What !
尼西亚斯 : 什么 !

尼西亚斯：什么！

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv]
do you mean to say that the soothsayer ought to know the grounds of
做 你 意思是 到 说 那 这 预言家 应该 到 知道 这 理由 的
[həʊp] [ɔː(r)] [fɪə(r)] ?
hope or fear ?
希望 或者 害怕 ?

你的意思是说，占卜者应该知道希望或恐惧的根源吗?

['lætʃɪz] : [ɪn'diːd] [ai] [duː; də] : [huː] [bʌt; bət] [hiː; hi] ?
LACHES : Indeed I do : who but he ?
锁骨 : 的确 我 做 : WHO 但 他 ?

拉切斯：的确如此：除了他还能有谁呢?

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi] [ɒv; əv] [huːm] [ai] [spiːk] ;
Much rather I should say he of whom I speak ;
很多 相当 我 应该 说 他 的 谁 我 说话 ;

我更愿意说我所说的这个人；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ['əʊnli] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt]
for the soothsayer ought to know only the signs of things that are about
为了 这 预言家 应该 到 知道 仅有的 这 标志 的 事物 那 是 关于
[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
to come to pass ,
到 来 到 经过 ，

因为预言家应该只知道即将发生的事情的征兆，

['weðə(r)] [deθ] [ɔː(r)] [dɪ'ziːz] , [ɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv] ['prɒpəti] , [ɔː(r)] ['vɪktəri] , [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] [ɪn] [wɔː(r)] ,
whether death or disease , or loss of property , or victory , or defeat in war ,
无论 死亡 或者 疾病 ，或者 损失 的 财产 ，或者 胜利 ，或者 击败 在 战争 ，

无论是死亡或疾病，还是财产损失，或是战争的胜利或失败，

[ɔː(r)] [ɪn] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɒntest] ;
or in any sort of contest ;
或者 在 任何 种类 的 竞赛 ;

或在任何形式的比赛中；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)]
but to whom the suffering or not suffering of these things will be for
但 到 谁 这 痛苦 或者 不是 痛苦 的 这些 事物 将要 是 为了
[ðə; ði] [best] ,
the best ,
这 最好的 ，

但对于谁而言，承受这些苦难或不承受这些苦难才是最好的呢?

[kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] [wʌn] [huː] [ɪz] [nəʊ] ['suːθseɪə(r)]
can no more be decided by the soothsayer than by one who is no soothsayer
能 不 更多的 是 决定 经过 这 预言家 比 经过 一 WHO 是 不 预言家
.
:
.

预言家无法做出决定，就像非预言家也无法做出决定一样。

['lætʃɪz] : [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['niʃiəs] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] , ['sɒkrətiːz] ;
LACHES : I cannot understand what Nicias would be at , Socrates ;
锁骨 : 我 不能 理解 什么 尼西亚斯 会 是 在 ， 苏格拉底 ;

拉凯斯：苏格拉底，我不明白尼西亚斯会做什么；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][æz; əz]['naɪðə(r)][ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] , [nɔː(r)][ə; eɪ]
for he represents the courageous man as neither a soothsayer , nor a
为了 他 代表 这 勇敢 男人 作为 两者都不 一个 预言家 , 也不 一个
[fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
physician ,
医生 ,

因为他所代表的勇敢者既不是预言家，也不是医生。

[nɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]['kærəktə(r)] , [ən'les] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][gɒd] .
nor in any other character , unless he means to say that he is a god .
也不 在 任何 其他 特点 , 除非 他 方法 到 说 那 他 是 一个 上帝 .

除非他想说自己是神，否则他也不会用其他任何方式表达这个意思。

[maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] ['ɒnɪstli] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns]
My opinion is that he does not like honestly to confess that he is talking nonsense
我的 观点 是 那 他 做 不是 喜欢 诚实地 到 承认 那 他 是 说 废话
,
,
,

我认为他不愿意坦诚承认自己在胡说八道。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['ʃʌfl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ['ɪntuː]
but that he shuffles up and down in order to conceal the difficulty into
但 那 他 洗牌 向上 和 向下 在 命令 到 隐藏 这 困难 进入
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][gɒt] [hɪm'self] .
which he has got himself .
哪个 他 有 得到 他自己 .

但他却来回踱步，试图掩盖自己所处的困境。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] , ['sɒkrətiːz] , [mait] [hæv; həv] ['præktɪst] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['ʃʌf(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] ,
You and I , Socrates , might have practised a similar shuffle just now ,
你 和 我 , 苏格拉底 , 可能 有 已实践 一个 相似的 洗牌 只是 现在 ,

苏格拉底，你我刚才或许也练习过类似的洗牌动作。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'sɪstənsi] .
if we had only wanted to avoid the appearance of inconsistency .
如果 我们 有 仅有的 通缉 到 避免 这 外貌 的 不一致 .

如果我们只是想避免给人留下前后矛盾的印象。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] [ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn]
And if we had been arguing in a court of law there might have been
和 如果 我们 有 到过 争论 在 一个 法庭 的 法律 那里 可能 有 到过
['riːz(ə)n] [ɪn] [səʊ] ['duːɪŋ] ;
reason in so doing ;
原因 在 所以 正在做 ;

如果我们是在法庭上辩论，这样做或许还有道理；

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn] [dek] [hɪm'self] [aʊt] [wɪð] [veɪn] [wɜːdz] [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]
but why should a man deck himself out with vain words at a meeting of
但 为什么 应该 一个 男人 甲板 他自己 出去 和 徒劳 字 在 一个 会议 的
[frendz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ?
friends such as this ?
朋友们 这样的 作为 这 ?

但一个人为什么要在这样的朋友聚会上说些空话呢?

['sɒkrətiːz] : [ai] [kwaɪt] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] , ['lætʃɪz] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
SOCRATES : I quite agree with you , Laches , that he should not .
苏格拉底 : 我 相当 同意 和 你 , 拉切斯 , 那 他 应该 不是 .

苏格拉底：我完全同意你的看法，拉凯斯，他不应该这样做。

[bʌt; bət] [pə'hæps] ['niʃiəs] [ɪz] ['sɪəriəs] , [ænd; ənd] [nɒt] ['mɪəli] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
But perhaps Nicias is serious , and not merely talking for the sake of
但 也许 尼西亚斯 是 严肃的 , 和 不是 仅仅 说 为了 这 清酒 的
['tɔːkɪŋ] .
talking .
说 .

但或许尼西亚斯是认真的，而不仅仅是为了说话而说话。

[let] [ˌjuː 'es] [ɑːsk] [hɪm] [dʒʌst] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] ,
Let us ask him just to explain what he means ,
让 我们 问 他 只是 到 解释 什么 他 方法 ,

我们不妨请他解释一下他的意思。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['riːz(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] [wiː; wi] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] ;
and if he has reason on his side we will agree with him ;
和 如果 他 有 原因 在 他的 边 我们 将要 同意 和 他 ;

如果他的理由成立，我们就会同意他的观点；

[ɪf] [nɒt] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [hɪm] .
if not , we will instruct him .
如果 不是 , 我们 将要 指示 他 .

否则，我们会指导他。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[duː; də] [juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [ɑːsk] [hɪm] : [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ɑːskt] [ɪ'nʌf] .
Do you , Socrates , if you like , ask him : I think that I have asked enough .
做 你 , 苏格拉底 , 如果 你 喜欢 , 问 他 : 我 思考 那 我 有 问 足够的 .

苏格拉底，如果你愿意，可以问问他：我想我已经问得够多了。

['sɒkrətiːz] : [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [waɪ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ;
SOCRATES : I do not see why I should not ;
苏格拉底 : 我 做 不是 看 为什么 我 应该 不是 ;

苏格拉底：我不明白我为什么不应该这样做；

[ænd; ənd] [maɪ] ['kwestʃən] [wɪl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
and my question will do for both of us .
和 我的 问题 将要 做 为了 两个都 的 我们 .

我的问题对我们俩都适用。

['lætʃɪz] : ['veri] [gʊd] .
LACHES : Very good .
锁骨 : 非常 好的 .

拉切斯：非常好。

['sɒkrətiːz] : [ðen] [tel] [ˌem 'iː] , ['niʃiəs] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] ,
SOCRATES : Then tell me , Nicias , or rather tell us ,
苏格拉底 : 然后 告诉 我 , 尼西亚斯 , 或者 相当 告诉 我们 ,

苏格拉底：那么告诉我，尼西亚斯，或者更确切地说，告诉我们，

[fɔː(r); fə(r)] ['lætʃɪz] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtnə] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] :
for Laches and I are partners in the argument :
为了 拉切斯 和 我 是 合作伙伴 在 这 争论 :

因为我和拉切斯是争论的伙伴：

[du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [ə'fɜ:m] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv]
Do you mean to affirm that courage is the knowledge of the grounds of
做 你 意思是 到 确认 那 勇气 是 这 知识 的 这 理由 的
[həʊp] [ænd; ənd][fɪə(r)] ?
hope and fear ?
希望 和 害怕 ?

你的意思是说，勇气是对希望和恐惧根源的了解吗?

['niʃiəs] : [ai][du:; də] .
NICIAS : I do .
尼西亚斯 : 我 做 .

尼西亚斯：我愿意。

['sɒkrəti:z] : [ænd; ənd][nɒt] ['evri] [mæn][hæz; həz] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ; [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]
SOCRATES : And not every man has this knowledge ; the physician and the
苏格拉底 : 和 不是 每一个 男人 有 这 知识 ; 这 医生 和 这
['su:θseɪə(r)] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][nɒt] ;
soothsayer have it not ;
预言家 有 它 不是 ;

苏格拉底：并非人人都有这种知识；医生和占卜师也没有；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [kə'reɪdʒəs] [ən'les] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] — [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ju:; jʊ]
and they will not be courageous unless they acquire it — that is what you
和 他们 将要 不是 是 勇敢 除非 他们 获得 它 — 那 是 什么 你
[wɜ:(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] ?
were saying ?
是 说 ?

他们只有获得勇气才会变得勇敢——你是这个意思吗?

['niʃiəs] : [ai][wɒz; wəz] .
NICIAS : I was .
尼西亚斯 : 我 曾是 .

尼西亚斯：我就是。

['sɒkrəti:z] : [ðen] [ðɪs] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['evri] [pɪg] [wʊd] [nəʊ] ,
SOCRATES : Then this is certainly not a thing which every pig would know ,
苏格拉底 : 然后 这 是 当然 不是 一个 事物 哪个 每一个 猪 会 知道 ,

苏格拉底：那么，这肯定不是每头猪都知道的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜ:b] [sez] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [kə'reɪdʒəs] .
as the proverb says , and therefore he could not be courageous .
作为 这 谚语 说道 , 和 所以 他 可以 不是 是 勇敢 .

正如谚语所说，因此他不可能勇敢。

['niʃiəs] : [ai] [θɪŋk] [nɒt] .
NICIAS : I think not .
尼西亚斯 : 我 思考 不是 .

尼西亚斯：我不这么认为。

['sɒkrəti:z] : ['klɪəli] [nɒt] , ['niʃiəs] ;
SOCRATES : Clearly not , Nicias ;
苏格拉底 : 清楚地 不是 , 尼西亚斯 ;

苏格拉底：显然不是，尼西亚斯；

[nɒt]['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][pɪg][æz; əz][ðə; ði] - [səʊ] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ][ju:; jʊ]
not even such a big pig as the Crommyonian sow would be called by you
不是 甚至 这样的 一个 大的 猪 作为 这 - 母猪 会 是 称为 经过 你
[kə'reɪdʒəs] .
courageous .
勇敢 .

即使是像克罗米翁母猪那样大的猪，你也不会称它为勇敢的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ai] [seɪ] [nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ,
And this I say not as a joke ,
和 这 我 说 不是 作为 一个 开玩笑 ，

我这么说并非开玩笑。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ə'sent] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['dɒktrɪn] ,
but because I think that he who assents to your doctrine ,
但 因为 我 思考 那 他 WHO 同意 到 你的 教义 ，

但我认为，凡是认同你教义的人，

[ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [həʊp] ,
that courage is the knowledge of the grounds of fear and hope ,
那 勇气 是 这 知识 的 这 理由 的 害怕 和 希望 ，

勇气是对恐惧和希望根源的了解。

['kænɒt] [ə'laʊ] [ðæt] ['eni] [waɪld] [biːst] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] , [ən'les] [hiː; hi] [əd'mit] [ðæt] [ə; eɪ] ['laɪən] ,
cannot allow that any wild beast is courageous , unless he admits that a lion ,
不能 允许 那 任何 荒野 兽 是 勇敢 ， 除非 他 承认 那 一个 狮子 ，

除非他承认狮子是勇敢的，否则他不能认为任何野兽都是勇敢的。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lepəd] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] [bɔː(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] ,
or a leopard , or perhaps a boar , or any other animal ,
或者 一个 豹 ， 或者 也许 一个 公猪 ， 或者 任何 其他 动物 ，

或者豹子，或者野猪，或者其他任何动物。

[hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː]
has such a degree of wisdom that he knows things which but a few
有 这样的 一个 程度 的 智慧 那 他 知道 事物 哪个 但 一个 很少
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['evə(r)] [nəʊ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəlti] .
human beings ever know by reason of their difficulty .
人类 生物 曾经 知道 经过 原因 的 他们的 困难 .

他拥有极高的智慧，知道一些由于难度极大，只有极少数人才能知道的事情。

[hiː; hi] [huː] [teɪks] [jɔː(r); jə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [mʌst; məst] [ə'fɜːm] [ðæt] [ə; eɪ] ['laɪən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
He who takes your view of courage must affirm that a lion , and a
他 WHO 需要 你的 看法 的 勇气 必须 确认 那 一个 狮子 ， 和 一个
[stæg] ,
stag ,
麈 ，

认同你这种勇气观的人必须承认，狮子和雄鹿，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [hæv; həv] ['iːkwəli] ['lɪt(ə)l] [prɪ'tenʃən] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] .
and a bull , and a monkey , have equally little pretensions to courage .
和 一个 公牛 ， 和 一个 猴 ， 有 同样地 小的 虚荣心 到 勇气 .

公牛和猴子同样缺乏勇气。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

['kæpɪt(ə)l] , ['sɒkrətiːz] ; [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðæt] [ɪz] ['truːli] [gʊd] .
Capital , Socrates ; by the gods , that is truly good .
首都 ， 苏格拉底 ； 经过 这 神 ， 那 是 真的 好的 .

《资本论》，苏格拉底；我的天哪，这真是太好了。

[ænd; ənd] [ai] [həʊp] , ['niʃiəs] , [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [ðiːz] ['ænɪmlz] ,
And I hope , Nicias , that you will tell us whether these animals ,
和 我 希望 ， 尼西亚斯 ， 那 你 将要 告诉 我们 无论 这些 动物 ，

尼西亚斯，我希望你能告诉我们这些动物是否……

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːl] [əd'mɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'reɪdʒəs] , [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [mæn'kaɪnd] ;
which we all admit to be courageous , are really wiser than mankind ;
哪个 我们 全部 承认 到 是 勇敢 , 是 真的 更明智 比 人类 ;

我们都承认他们很勇敢，但他们实际上比人类更有智慧；

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['bəʊldnəs] , [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'pɪnjən] , [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
or whether you will have the boldness , in the face of universal opinion , to deny their courage .
或者 无论 你 将要 有 这 大胆 , 在 这 脸 的 普遍的 观点 , 到 否定 他们的 勇气 .

或者，面对普遍的舆论，你是否有足够的胆量否认他们的勇气。

['niʃiəs] : [waɪ] , ['lætʃɪz] ,
NICIAS : Why , Laches ,
尼西亚斯 : 为什么 , 拉切斯 ,

尼西亚斯：为什么，拉切斯？

[ai] [duː; də] [nɒt] [kɔːl] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['deindʒəz] ,
I do not call animals or any other things which have no fear of dangers ,
我 做 不是 称呼 动物 或者 任何 其他 事物 哪个 有 不 害怕 的 危险 ,

我不称呼那些无所畏惧的动物或其他事物为"无所畏惧之物"。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [kə'reɪdʒəs] , [bʌt; bət] ['əʊnli] ['fɪələs] [ænd; ənd] ['sensləs] .
because they are ignorant of them , courageous , but only fearless and senseless .
因为 他们 是 无知 的 他们 , 勇敢 , 但 仅有的 无畏 和 无意义的 .

因为他们对此一无所知，他们勇敢，但却只是无所畏惧、愚昧无知。

[duː; də] [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kə'reɪdʒəs] ,
Do you imagine that I should call little children courageous ,
做 你 想象 那 我 应该 称呼 小的 孩子们 勇敢 ,

你觉得我应该称赞小孩子勇敢吗?

[wɪtʃ] [fɪə(r)] [nəʊ] ['deindʒəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [nʌn] ?
which fear no dangers because they know none ?
哪个 害怕 不 危险 因为 他们 知道 没有任何 ?

他们无所畏惧，因为他们不知道危险是什么?

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] , [tuː; tə] [maɪ] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [bɪ'twiːn] ['fɪələsnəs] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
There is a difference , to my way of thinking , between fearlessness and courage .
那里 是 一个 不同之处 , 到 我的 方式 的 思维 , 之间 无畏 和 勇气 .

在我看来，无畏和勇气是有区别的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['θɔːtf(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwɒləti] [pə'zest] [baɪ] ['veri] [fjuː] ,
I am of opinion that thoughtful courage is a quality possessed by very few ,
我 是 的 观点 那 周到 勇气 是 一个 质量 拥有 经过 非常 很少 ,

我认为，深思熟虑的勇气是极少数人才具备的品质。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ræʃnəs] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs] , [ænd; ənd] ['fɪələsnəs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [nəʊ] ['fɔːθɔːt] ,
but that rashness and boldness , and fearlessness , which has no forethought ,
但 那 鲁莽 和 大胆 , 和 无畏 , 哪个 有 不 深思熟虑 ,

但那种鲁莽、大胆、无畏，缺乏深思熟虑的行为，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmən] ['kwɒlətiz] [pə'zest] [baɪ] ['meni] [men] , ['meni] ['wɪmɪn] , ['meni] ['tʃɪldrən] ,
are very common qualities possessed by many men , many women , many children ,
是 非常 常见的 品质 拥有 经过 许多 男人 , 许多 女性 , 许多 孩子们 ,
['meni] ['ænɪmlz] .
many animals .
许多 动物 .

这是许多男人、许多女人、许多孩子、许多动物都具备的非常普遍的品质。

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [ænd; ənd][men][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [kɔːl][baɪ][ðə; ði] [tɜːm] - [kə'reɪdʒəs] - ['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ]
And you , and men in general , call by the term ' courageous ' actions which
和 你 , 和 男人 在 一般的 , 称呼 经过 这 学期 - 勇敢 - 行动 哪个
[ai][kɔːl] [ræʃ] ;
I call rash ;
我 称呼 皮疹 ;

而你，以及一般的男性，将我称之为鲁莽的行为称为“勇敢”；

— [maɪ] [kə'reɪdʒəs] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][waɪz]['ækʃ(ə)nz] .
— my courageous actions are wise actions .
— 我的 勇敢 行动 是 明智的 行动 .

—我的勇敢行为就是明智的行为。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[bɪ'həʊld] , ['sɒkrətiːz] , [haʊ] ['ædmərəbli] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [hiː; hi] [dresɪz] [hɪm'self] [aʊt] [ɪn] [wɜːdz] ,
Behold , Socrates , how admirably , as he thinks , he dresses himself out in words ,
看哪 , 苏格拉底 , 如何 令人钦佩地 , 作为 他 思考 , 他 连衣裙 他自己 出去 在 字 ,

瞧，苏格拉底，他自认为多么巧妙地运用语言来装扮自己啊！

[waɪl] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ðəʊz] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld]
while seeking to deprive of the honour of courage those whom all the world
尽管 寻求 到 剥夺 的 这 荣誉 的 勇气 那些 谁 全部 这 世界
[ək'nɒlɪdʒɪz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'reɪdʒəs] .
acknowledges to be courageous .
承认 到 是 勇敢 .

同时试图剥夺那些被全世界公认为勇敢的人的勇气荣誉。

['niʃiəs] : [nɒt] [səʊ] , ['lætʃɪz] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt][biː; bi] [ə'lɑːmd] ;
NICIAS : Not so , Laches , but do not be alarmed ;
尼西亚斯 : 不是 所以 , 拉切斯 , 但 做 不是 是 惊慌 ;

尼西亚斯：拉凯斯，并非如此，但不要惊慌；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - ,
for I am quite willing to say of you and also of Lamachus ,
为了 我 是 相当 愿意的 到 说 的 你 和 还 的 - ,

因为我非常愿意这样评价你和拉马古斯：

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'θiːniənz] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [waɪz]
and of many other Athenians , that you are courageous and therefore wise
和 的 许多 其他 雅典人 , 那 你 是 勇敢 和 所以 明智的
.
.
.

许多其他雅典人也认为你勇敢，因此也睿智。

['lætʃɪz] : [ai][kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)] [ðæt] ;
LACHES : I could answer that ;
锁骨 : 我 可以 回答 那 ;

拉切斯：我可以回答这个问题；

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][juː; jʊ][kɑːst][ɪn][maɪ] [tiːθ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hɔːti] - .
but I would not have you cast in my teeth that I am a haughty Aexonian .
但 我 会 不是 有 你 投掷 在 我的 牙齿 那 我 是 一个 傲慢 - .

但我不想让你在我口中留下傲慢的艾克索尼亚人的印象。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][nɒt]['ɑːnsə(r)][hɪm] , ['lætʃɪz] ;
SOCRATES : Do not answer him , Laches ;
苏格拉底 : 做 不是 回答 他 , 拉切斯 ;

苏格拉底：拉凯斯，不要回答他；

[ai]['rɑːðə(r)]['fænsi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
I rather fancy that you are not aware of the source from which his
我 相当 想要 那 你 是 不是 意识到的 的 这 来源 从 哪个 他的
['wɪzdəm][ɪz] [dɪ'raɪvd] .
wisdom is derived .
智慧 是 衍生的 .

我倒觉得你可能并不了解他智慧的来源。

[hiː; hi][hæz; həz][gɒt][ɔːl] [ðɪs] [frɒm; frəm][maɪ] [frend] ['deɪmən] , [ænd; ənd]['deɪmən][ɪz]['ɔːlweɪz] [wɪð]
He has got all this from my friend Damon , and Damon is always with
他 有 得到 全部 这 从 我的 朋友 达蒙 , 和 达蒙 是 总是 和
['prɑːdɪkəs] ,
Prodicus ,
普罗狄克斯 ,

这些都是他从我朋友达蒙那里得到的，而达蒙总是和普罗迪克斯在一起。

[huː] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɒfɪsts] ,
who , of all the Sophists ,
WHO , 的 全部 这 诡辩家 ,

在所有诡辩家中，谁最杰出？

[ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best]['pʊlə(r)][tuː; tə] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
is considered to be the best puller to pieces of words of this sort .
是 经过考虑的 到 是 这 最好的 拉拔器 到 件 的 字 的 这 种类 .

被认为是提取此类词语碎片的最佳工具。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[jes] , ['sɒkrətiːz] ;
Yes , Socrates ;
是的 , 苏格拉底 ;

是的，苏格拉底；

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['naisiti] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt]
and the examination of such niceties is a much more suitable employment
和 这 考试 的 这样的 礼貌 是 一个 很多 更多的 合适的 就业
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɒfɪst] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] [huːm] [ðə; ði]['sɪti] [tʃuːz] [tuː; tə]
for a Sophist than for a great statesman whom the city chooses to
为了 一个 诡辩家 比 为了 一个 伟大的 政治家 谁 这 城市 选择 到
[prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
preside over her .
主持 超过 她 .

而探究这些细枝末节，对于诡辩家来说，远比对于一位被这座城市推选来领导它的伟大政治家来说要合适得多。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[jes] , [maɪ] [swiːt] [frend] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt]
Yes , my sweet friend , but a great statesman is likely to have a great
是的 , 我的 甜的 朋友 , 但 一个 伟大的 政治家 是 可能 到 有 一个 伟大的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

是的，我亲爱的朋友，但一位伟大的政治家很可能拥有很高的智慧。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [vjuː] [wɪtʃ] [ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn] ['niʃiəs] - [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]
And I think that the view which is implied in Nicias ' definition of courage is
和 我 思考 那 这 看法 哪个 是 暗示 在 尼西亚斯 - 定义 的 勇气 是
['wɜːði] [ɒv; əv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
worthy of examination .
值得 的 考试 .

我认为尼西亚斯对勇气的定义中所蕴含的观点值得探讨。

['lætʃɪz] : [ðen] [ɪg'zæmɪn][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , ['sɒkrətiːz] .
LACHES : Then examine for yourself , Socrates .
锁骨 : 然后 检查 为了 你自己 , 苏格拉底 .

拉凯斯：那么你自己去查证吧，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] .
SOCRATES : That is what I am going to do , my dear friend .
苏格拉底 : 那 是 什么 我 是 去 到 做 , 我的 亲爱的 朋友 .

苏格拉底：我的朋友，我正打算这么做。

[duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [sə'pəʊz] [ai][ʃæl; ʃəl] [let] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtnəʃɪp] ;
Do not , however , suppose I shall let you out of the partnership ;
做 不是 , 然而 , 认为 我 将 让 你 出去 的 这 合伙 ;

但是，你不要以为我会让你退出合伙关系；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'plai] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
for I shall expect you to apply your mind ,
为了 我 将 预计 你 到 申请 你的 头脑 ,

因为我希望你们认真思考，

[ænd; ənd][dʒɔɪn] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
and join with me in the consideration of the question .
和 加入 和 我 在 这 考虑 的 这 问题 .

请与我一起思考这个问题。

['lætʃɪz] : [ai] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ɔːt] .
LACHES : I will if you think that I ought .
锁骨 : 我 将要 如果 你 思考 那 我 应该 .

拉切斯：如果你认为我应该这样做，我会的。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[jes] , [ai][duː; də] ; [bʌt; bət][ai][mʌst; məst][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] , ['niʃiəs] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə'gen] .
Yes , I do ; but I must beg of you , Nicias , to begin again .
是的 , 我 做 ; 但 我 必须 求 的 你 , 尼西亚斯 , 到 开始 再次 .

是的，我愿意；但我必须恳求你，尼西亚斯，重新开始。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɪdəd] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] .
You remember that we originally considered courage to be a part of virtue .
你 记住 那 我们 起初 经过考虑的 勇气 到 是 一个 部分 的 美德 .

你还记得我们最初认为勇气是美德的一部分吗？

['niʃiəs] : ['veri] [truː] .
NICIAS : Very true .
尼西亚斯 : 非常 真的 .

尼西亚斯：确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔː'self] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)]
SOCRATES : And you yourself said that it was a part ; and there
苏格拉底 : 和 你 你自己 说 那 它 曾是 一个 部分 ; 和 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] ,
were many other parts ,
是 许多 其他 部分 ,

苏格拉底：你自己也说过，这只是其中一部分；还有许多其他部分。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['vɜːtʃuː] .
all of which taken together are called virtue .
全部 的 哪个 已采取 一起 是 称为 美德 .

所有这些加起来就叫做美德。

['niʃiəs] : ['sɜːt(ə)nli] .
NICIAS : Certainly .
尼西亚斯 : 当然 .

尼西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] : [duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːts] ?
SOCRATES : Do you agree with me about the parts ?
苏格拉底 : 做 你 同意 和 我 关于 这 部分 ?

苏格拉底：你同意我对各个部分的看法吗?

[fɔː(r); fə(r)][ai] [seɪ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] , ['tempərəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
For I say that justice , temperance , and the like ,
为了 我 说 那 正义 , 节制 , 和 这 喜欢 ,

因为我说，正义、节制等等，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɑːts] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌrɪdʒ] .
are all of them parts of virtue as well as courage .
是 全部 的 他们 部分 的 美德 作为 出色地 作为 勇气 .

它们都是美德和勇气的组成部分。

[wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] ?
Would you not say the same ?
会 你 不是 说 这 相同的 ?

你难道不会这么说吗?

['niʃiəs] : ['sɜːt(ə)nli] .
NICIAS : Certainly .
尼西亚斯 : 当然 .

尼西亚斯：当然。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[wel] [ðen] , [səʊ][fɑː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] .
Well then , so far we are agreed .
出色地 然后 , 所以 远的 我们 是 同意 .

那么，目前为止我们都达成了一致。

[ænd; ənd] [naʊ] [let][ˌjuː 'es] [prə'siːd] [ə; eɪ] [step] ,
And now let us proceed a step ,
和 现在 让 我们 继续 一个 步 ,

现在让我们继续下一步。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'griːmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊpf(ə)l] :

and try to arrive at a similar agreement about the fearful and the hopeful :

和 尝试 到 到达 在 一个 相似的 协议 关于 这 可怕 和 这 充满希望 :

并尝试就恐惧者和充满希望者达成类似的共识:

[ai][duː; də][nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][maɪ'self] [ə'nʌðə(r)] .

I do not want you to be thinking one thing and myself another .

我 做 不是 想 你 到 是 思维 一 事物 和 我 其他 .

我不希望你这么想，而我自己又想另一件事。

[let] [ˌem 'iː] [ðen] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] ,

Let me then tell you my own opinion ,

让 我 然后 告诉 你 我的 自己的 观点 ,

那么，让我来谈谈我的看法吧。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [rɒŋ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][set][ˌem 'iː] [raɪt] :

and if I am wrong you shall set me right :

和 如果 我 是 错误的 你 将 放 我 正确的 :

如果我错了，你们要纠正我。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpf(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də][ɔː(r)] [duː; də][nɒt] [kri'eɪt] [fɪə(r)] ,

in my opinion the terrible and the hopeful are the things which do or do not create fear ,

在 我的 观点 这 糟糕的 和 这 充满希望 是 这 事物 哪个 做 或者 做 不是 创造 害怕 ,

在我看来，可怕的事物和充满希望的事物，正是能够或不能够引发恐惧的事物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉切斯(Laches)
第3/3页

[ænd; ənd][fɪə(r)][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
and fear is not of the present , nor of the past ,
和 害怕 是 不是 的 这 展示 , 也不 的 这 过去的 ,
恐惧既不属于现在，也不属于过去。

[bʌt; bət][ɪz][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] ['iːv(ə)l] .
but is of future and expected evil .
但 是 的 未来 和 预期的 邪恶的 .
但这预示着未来和预期的邪恶。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] , ['lætʃɪz] ?
Do you not agree to that , Laches ?
做 你 不是 同意 到 那 , 拉切斯 ?
拉切斯，你不同意吗?

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :
拉切斯:

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [ɪn'taɪəli] .
Yes , Socrates , entirely .
是的 , 苏格拉底 , 完全 .
是的，完全正确，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [ðæt] [ɪz][maɪ] [vjuː] , ['niʃiəs] ; [ðə; ði]['terəb(ə)l] [θɪŋz] , [æz; əz][ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
SOCRATES : That is my view , Nicias ; the terrible things , as I should say ,
苏格拉底 : 那 是 我的 看法 , 尼西亚斯 ; 这 糟糕的 事物 , 作为 我 应该 说 ,
苏格拉底：这就是我的看法，尼西亚斯；那些可怕的事情，正如我应该说的，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['iːvəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːtʃə(r)] ;
are the evils which are future ;
是 这 罪恶 哪个 是 未来 ;
是未来才会出现的祸患；

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpf(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)][nɒt]['iːv(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːtʃə(r)] .
and the hopeful are the good or not evil things which are future .
和 这 充满希望 是 这 好的 或者 不是 邪恶的 事物 哪个 是 未来 .
而令人充满希望的，是那些未来可能发生的好事或坏事。

[duː; də][juː; jʊ][ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Do you or do you not agree with me ?
做 你 或者 做 你 不是 同意 和 我 ?
你同意我的观点吗?

['niʃiəs] : [ai] [ə'griː] .
NICIAS : I agree .
尼西亚斯 : 我 同意 .
尼西亚斯：我同意。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [juː; jʊ][kɔːl] ['kʌrɪdʒ] ?
SOCRATES : And the knowledge of these things you call courage ?
苏格拉底 : 和 这 知识 的 这些 事物 你 称呼 勇气 ?
苏格拉底：而你把对这些事情的了解称为勇气?

['niʃiəs] : [prɪ'saɪsli] .
NICIAS : Precisely .
尼西亚斯 : 恰恰 .

尼西亚斯：正是如此。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [siː] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] ['lætʃɪz] [ænd; ənd] [maɪ'self] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɔɪnt] .
And now let me see whether you agree with Laches and myself as to a third point .
和 现在 让 我 看 无论 你 同意 和 拉切斯 和 我 作为 到 一个 第三 观点 .

现在让我看看你是否同意拉切斯和我提出的第三点。

['niʃiəs] : [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
NICIAS : What is that ?
尼西亚斯 : 什么 是 那 ?

尼西亚斯：那是什么？

['sɒkrətiːz] : [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
SOCRATES : I will tell you .
苏格拉底 : 我 将要 告诉 你 .

苏格拉底：我会告诉你。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ,
He and I have a notion that there is not one knowledge or science of the past ,
他 和 我 有 一个 概念 那 那里 是 不是 一 知识 或者 科学 的 这 过去的 ,

我和他都认为，过去并不存在单一的知识或科学。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
another of the present ,
其他 的 这 展示 ,

另一个现在，

[ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [best] [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [best] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ;
a third of what is likely to be best and what will be best in the future ;
一个 第三 的 什么 是 可能 到 是 最好的 和 什么 将要 是 最好的 在 这 未来 ;

三分之一可能是最好的，也是未来最好的；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl] [θriː] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['saɪəns] ['əʊnli] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
but that of all three there is one science only : for example ,
但 那 的 全部 三 那里 是 一 科学 仅有的 : 为了 例子 ,

但三者之中只有一门科学：例如，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [helθ] ['iːkwəli] [ɪn] [ɔːl] [taɪmz] ,
there is one science of medicine which is concerned with the inspection of health equally in all times ,
那里 是 一 科学 的 药品 哪个 是 担心的 和 这 检查 的 健康 同样地 在 全部 时代 ,

医学中有一门科学，它关注的是在任何时代对健康状况的平等检查。

['prez(ə)nt] , [pɑːst] , [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] ; [ænd; ənd] [wʌn] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
present , past , and future ; and one science of husbandry in like manner ,
展示 , 过去的 , 和 未来 ; 和 一 科学 的 畜牧业 在 喜欢 方式 ,

现在、过去和未来；以及同样地，一门农业科学，

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ɔːl] [taɪmz] .
which is concerned with the productions of the earth in all times .
哪个 是 担心的 和 这 作品 的 这 地球 在 全部 时代 .

它关注的是地球在各个时代的产出。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
As to the art of the general ,
作为 到 这 艺术 的 这 一般的 ,

至于将军的艺术，

[juː; jʊ] [jɔː'selvz] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['wɪtnəsiz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] [fɔː'nɒlɪdʒ]
you yourselves will be my witnesses that he has an excellent foreknowledge
你 你们自己 将要 是 我的 证人 那 他 有 一个 出色的 预知
[ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
of the future ,
的 这 未来 ,

你们自己可以作证，他拥有卓越的预知未来的能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][nɒt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that he claims to be the master and not the servant of the
和 那 他 索赔 到 是 这 掌握 和 不是 这 仆人 的 这
['suːθseɪə(r)] ,
soothsayer ,
预言家 ,

他自称是占卜师的主人，而不是仆人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] ['betə(r)] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɔː(r)][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪn][wɔː(r)] :
because he knows better what is happening or is likely to happen in war :
因为 他 知道 更好的 什么 是 发生 或者 是 可能 到 发生 在 战争 :

因为他更了解战争中正在发生或可能发生的事情：

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] [lɔː] ['pleɪsɪz][ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][nɒt]
and accordingly the law places the soothsayer under the general , and not
和 因此 这 法律 地方 这 预言家 在下面 这 一般的 , 和 不是
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] .
the general under the soothsayer .
这 一般的 在下面 这 预言家 .

因此，法律规定占卜师服从将军，而不是将军服从占卜师。

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] [kə'rekt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [səʊ] , ['lætʃɪz] ?
Am I not correct in saying so , Laches ?
是 我 不是 正确的 在 说 所以 , 拉切斯 ?

拉切斯，我这么说对吗？

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[kwaɪt] [kə'rekt] .
Quite correct .
相当 正确的 .

完全正确。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] , ['niʃiəs] , ['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['saɪəns]
SOCRATES : And do you , Nicias , also acknowledge that the same science
苏格拉底 : 和 做 你 , 尼西亚斯 , 还 承认 那 这 相同的 科学
[hæz; həz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ,
has understanding of the same things ,
有 理解 的 这 相同的 事物 ,

苏格拉底：尼西亚斯，你是否也承认，同一门科学对同一事物也有着相同的理解？

['weðə(r)] ['fjuːtʃə(r)] , ['prez(ə)nt] , [ɔː(r)][pɑːst] ?
whether future , present , or past ?
无论 未来 , 展示 , 或者 过去的 ?

无论是未来、现在还是过去?

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯:

[jes] , [ɪn'diːd] ['sɒkrətiːz] ; [ðæt] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] .
Yes , indeed Socrates ; that is my opinion .
是的 , 的确 苏格拉底 ; 那 是 我的 观点 .

是的，苏格拉底，我的看法也是如此。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [maɪ] [frend] , [ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
SOCRATES : And courage , my friend , is , as you say ,
苏格拉底 : 和 勇气 , 我的 朋友 , 是 , 作为 你 说 ,

苏格拉底：我的朋友，勇气正如你所说，

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpf(ə)l] ?
a knowledge of the fearful and of the hopeful ?
一个 知识 的 这 可怕 和 的 这 充满希望 ?

对恐惧和希望都有所了解?

['niʃiəs] : [jes] .
NICIAS : Yes .
尼西亚斯 : 是的 .

尼西亚斯：是的。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpf(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi]
SOCRATES : And the fearful , and the hopeful , are admitted to be
苏格拉底 : 和 这 可怕 , 和 这 充满希望 , 是 承认 到 是
['fjuːtʃə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)]['iːvəlz] ?
future goods and future evils ?
未来 商品 和 未来 罪恶 ?

苏格拉底：那么，恐惧的和充满希望的，被认为是未来的善和未来的恶吗?

['niʃiəs] : [truː] .
NICIAS : True .
尼西亚斯 : 真的 .

尼西亚斯：没错。

['sɒkrətiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['saɪəns] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɔː(r)]
And the same science has to do with the same things in the future or
和 这 相同的 科学 有 到 做 和 这 相同的 事物 在 这 未来 或者
[æt; ət] ['eni] [taɪm] ?
at any time ?
在 任何 时间 ?

同样的科学在未来或任何时代都与同样的事物相关吗?

['niʃiəs] : [ðæt] [ɪz] [truː] .
NICIAS : That is true .
尼西亚斯 : 那 是 真的 .

尼西亚斯：没错。

['sɒkrəti:z] : [ðen] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['saɪəns] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊpf(ə)l] ,
SOCRATES : Then courage is not the science which is concerned with the fearful and hopeful ,
苏格拉底 : 然后 勇气 是 不是 这 科学 哪个 是 担心的 和 这 可怕 和 充满希望 ,

苏格拉底：那么，勇气就不是研究恐惧和希望的科学了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fju:tʃə(r)] ['əʊnli] ; ['kʌrɪdʒ] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['saɪəns] ,
for they are future only ; courage , like the other sciences ,
为了 他们 是 未来 仅有的 ; 勇气 , 喜欢 这 其他 科学 ,

因为它们只关乎未来；勇气，如同其他科学一样，

[ɪz] [kən'sɜ:nd] [nɒt] ['əʊnli] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] ['i:v(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [pɑ:st] ,
is concerned not only with good and evil of the future , but of the present and past ,
是 担心的 不是 仅有的 和 好的 和 邪恶的 的 这 未来 , 但 的 这 展示 和 过去的 ,

它不仅关注未来的善恶，也关注现在和过去。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['eni] [taɪm] ?
and of any time ?
和 的 任何 时间 ?

任何时间？

['niʃiəs] : [ðæt] , [æz; əz] [ai] [sə'pəʊz] , [ɪz] [tru:] .
NICIAS : That , as I suppose , is true .
尼西亚斯 : 那 , 作为 我 认为 , 是 真的 .

尼西亚斯：我认为这是真的。

['sɒkrəti:z] : [ðen] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] , ['niʃiəs] , [ɪnk'lu:dz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [θɜ:d] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ;
SOCRATES : Then the answer which you have given , Nicias , includes only a third part of courage ;
苏格拉底 : 然后 这 回答 哪个 你 有 给定 , 尼西亚斯 , 包括 仅有的 一个 第三 部分 的 勇气 ;

苏格拉底：那么，尼西亚斯，你所给出的答案只包含了三分之一的勇气；

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['kwestʃən] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] : [ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [vju:] ,
but our question extended to the whole nature of courage : and according to your view ,
但 我们的 问题 扩展 到 这 所有的 自然 的 勇气 : 和 根据 到 你的 看法 ,

但我们的问题涵盖了勇气的整个本质：而根据你的观点，

[ðæt] [ɪz] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)nt] [vju:] ,
that is , according to your present view ,
那 是 , 根据 到 你的 展示 看法 ,

也就是说，根据你目前的观点，

['kʌrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊpf(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ,
courage is not only the knowledge of the hopeful and the fearful ,
勇气 是 不是 仅有的 这 知识 的 这 充满希望 和 这 可怕 ,

勇气不仅仅是对希望和恐惧的认知，

[bʌt; bət] [si:m] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['nɪəli] ['evri] [gʊd] [ænd; ənd] ['i:v(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tu:; tə] [taɪm] .
but seems to include nearly every good and evil without reference to time .
但 似乎 到 包括 几乎 每一个 好的 和 邪恶的 没有 参考 到 时间 .

但似乎包含了几乎所有善与恶，而没有提及时间。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] ?
What do you say to that alteration in your statement ?
什么 做 你 说 到 那 改造 在 你的 陈述 ?

你对声明中的这一改动有何看法?

['niʃiəs] : [ai] [ə'griː] , ['sɒkrətiːz] .
NICIAS : I agree , Socrates .
尼西亚斯 : 我 同意 , 苏格拉底 .

尼西亚斯：我同意，苏格拉底。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [ðen] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [njuː] [ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,
SOCRATES : But then , my dear friend , if a man knew all good and evil ,
苏格拉底 : 但 然后 , 我的 亲爱的 朋友 , 如果 一个 男人 知道 全部 好的 和 邪恶的 ,

苏格拉底：但是，我亲爱的朋友，如果一个人知道一切善恶，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] , [wʊd]
and how they are , and have been , and will be produced , would
和 如何 他们 是 , 和 有 到过 , 和 将要 是 生产 , 会
[hiː; hi][nɒt][biː; bi] ['pɜːfɪkt] ,
he not be perfect ,
他 不是 是 完美的 ,

以及它们是如何产生的，过去是如何产生的，将来又将如何产生的，难道他不完美吗?

[ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [ɪn][nəʊ]['vɜːtʃuː] , ['weðə(r)] ['dʒʌstɪs] , [ɔː(r)] ['tempərəns] , [ɔː(r)]['həʊlinəs] ?
and wanting in no virtue , whether justice , or temperance , or holiness ?
和 想要 在 不 美德 , 无论 正义 , 或者 节制 , 或者 圣洁 ?

并且没有任何美德，无论是正义、节制还是圣洁?

[hiː; hi] [wʊd] [pə'zes] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['deindʒəz]
He would possess them all , and he would know which were dangers
他 会 具有 他们 全部 , 和 他 会 知道 哪个 是 危险
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ,
and which were not ,
和 哪个 是 不是 ,

他将拥有它们，并且他会知道哪些是危险的，哪些不是。

[ænd; ənd] [gɑːd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɔː(r)]
and guard against them whether they were supernatural or
和 警卫 反对 他们 无论 他们 是 超自然 或者
['nætʃ(ə)rəl] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [prə'vaɪd][ðə; ði] [gʊd] ,
natural ; and he would provide the good ,
自然的 ; 和 他 会 提供 这 好的 ,

并要防范它们，无论是超自然的还是自然的；他必赐福于人。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [bəʊθ] [wɪð] [gɒdz][ɔː(r)][men] .
as he would know how to deal both with gods or men .
作为 他 会 知道 如何 到 交易 两个都 和 神 或者 男人 .

因为他懂得如何与神灵或凡人打交道。

['niʃiəs] : [ai] [θɪŋk] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .
NICIAS : I think , Socrates , that there is a great deal of truth in what you say .
尼西亚斯 : 我 思考 , 苏格拉底 , 那 那里 是 一个 伟大的 交易 的 真相 在 什么 你 说 .

尼西亚斯：苏格拉底，我认为你的话很有道理。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət] [ðen] , ['niʃiəs] , ['kʌrɪdʒ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [njuː] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [jɔːz] ,
SOCRATES : But then , Nicias , courage , according to this new definition of yours ,
苏格拉底 : 但 然后 , 尼西亚斯 , 勇气 , 根据 到 这 新的 定义 的 你的 ,

苏格拉底：但是，尼西亚斯，按照你对勇气的新定义，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː]['əʊnli] , [wɪl] [biː; bi][ɔːl]['vɜːtʃuː] ?
instead of being a part of virtue only , will be all virtue ?
反而 的 存在 一个 部分 的 美德 仅有的 , 将要 是 全部 美德 ?

不再仅仅是美德的一部分，而是全部的美德?

['niʃiəs] : [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [səʊ] .
NICIAS : It would seem so .
尼西亚斯 : 它 会 似乎 所以 .

尼西亚斯：看来确实如此。

['sɒkrətiːz] : [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ?
SOCRATES : But we were saying that courage is one of the parts of virtue ?
苏格拉底 : 但 我们 是 说 那 勇气 是 一 的 这 部分 的 美德 ?

苏格拉底：但我们刚才不是说勇气是美德的组成部分之一吗？

['niʃiəs] :
NICIAS :
尼西亚斯 :

尼西亚斯：

[jes] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .
Yes , that was what we were saying .
是的 , 那 曾是 什么 我们 是 说 .

是的，我们当时就是这个意思。

['sɒkrətiːz] : [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [vjuː] ?
SOCRATES : And that is in contradiction with our present view ?
苏格拉底 : 和 那 是 在 矛盾 和 我们的 展示 看法 ?

苏格拉底：那岂不是和我们现在的观点相矛盾吗？

['niʃiəs] : [ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
NICIAS : That appears to be the case .
尼西亚斯 : 那 出现 到 是 这 案件 .

尼西亚斯：看来确实如此。

['sɒkrətiːz] : [ðen] , ['niʃiəs] , [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] .
SOCRATES : Then , Nicias , we have not discovered what courage is .
苏格拉底 : 然后 , 尼西亚斯 , 我们 有 不是 发现 什么 勇气 是 .

苏格拉底：那么，尼西亚斯，我们还没有发现什么是勇气。

['niʃiəs] : [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] .
NICIAS : We have not .
尼西亚斯 : 我们 有 不是 .

尼西亚斯：我们没有。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[ænd; ənd] [jet] , [frend] ['niʃiəs] , [ai][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,
And yet , friend Nicias , I imagined that you would have made the discovery ,
和 然而 , 朋友 尼西亚斯 , 我 想象 那 你 会 有 制成 这 发现 ,

然而，朋友尼西亚斯，我以为你会发现这一点。

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'temptʃuəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːnsəz] [wɪtʃ] [ai] [meɪd] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] .
when you were so contemptuous of the answers which I made to Socrates .
什么时候 你 是 所以 轻蔑的 的 这 答案 哪个 我 制成 到 苏格拉底 .

当你对我向苏格拉底所作的回答如此轻蔑时。

[ai][hæd; həd] ['veri] [greɪt] [həʊps] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'laɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm]
I had very great hopes that you would have been enlightened by the wisdom
我 有 非常 伟大的 希望 那 你 会 有 到过 开明 经过 这 智慧
[ɒv; əv]['deɪmən] .
of Damon .
的 达蒙 .

我曾满怀希望，认为你会从达蒙的智慧中得到启迪。

['niʃiəs] : [ai] [pə'siːv] , ['lætʃɪz] ,
NICIAS : I perceive , Laches ,
尼西亚斯 : 我 感知 , 拉切斯 ,

尼西亚斯：我明白了，拉切斯，

[ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [dɪ'spleɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
that you think nothing of having displayed your ignorance of the nature of
那 你 思考 没有什么 的 拥有 显示 你的 无知 的 这 自然 的
['kʌrɪdʒ] ,
courage ,
勇气 ,

你丝毫不认为你展现了自己对勇气本质的无知。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [lʊk] ['əʊnli][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ai][hæv; həv][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'spleɪ] ;
but you look only to see whether I have not made a similar display ;
但 你 看 仅有的 到 看 无论 我 有 不是 制成 一个 相似的 展示 ;

但你只是看看我是否也做了类似的展示；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['iːkwəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]
and if we are both equally ignorant of the things which a man who is
和 如果 我们 是 两个都 同样地 无知 的 这 事物 哪个 一个 男人 WHO 是
[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
good for anything should know ,
好的 为了 任何事物 应该 知道 ,

如果我们俩对一个合格的人应该知道的事情都同样一无所知，

[ðæt] , [ai] [sə'pəʊz] , [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] .
that , I suppose , will be of no consequence .
那 , 我 认为 , 将要 是 的 不 结果 .

我想，这应该不会有什么影响。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
You certainly appear to me very like the rest of the world ,
你 当然 出现 到 我 非常 喜欢 这 休息 的 这 世界 ,

在我看来，你和世界上其他人没什么两样。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [ænd; ənd][nɒt][æt; ət] [jɔː'self] .
looking at your neighbour and not at yourself .
寻找 在 你的 邻居 和 不是 在 你自己 .

看着你的邻居，而不是看着自己。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]
I am of opinion that enough has been said on the subject which we have
我 是 的 观点 那 足够的 有 到过 说 在 这 主题 哪个 我们 有
[biːn] [dɪ'skʌsɪŋ] ;
been discussing ;
到过 讨论 ;

我认为关于我们一直在讨论的话题已经说得够多了；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pɜːfɪktli] [sed] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [kə'rektɪd] [baɪ]
and if anything has been imperfectly said , that may be hereafter corrected by
和 如果 任何事物 有 到过 不完美地 说 , 那 可能 是 此后 已更正 经过
[ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['deɪmən] ,
the help of Damon ,
这 帮助 的 达蒙 ,

如果有什么表达不够完善的地方，以后可以请达蒙帮忙纠正。

[huːm] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [lɑːf] [daʊn] , [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [hɪm] ,
whom you think to laugh down , although you have never seen him ,
谁 你 思考 到 笑 向下 , 虽然 你 有 绝不 已见 他 ,

你从未见过他，却想嘲笑他。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
and with the help of others .
和 和 这 帮助 的 其他的 .

并在他人的帮助下。

[ænd; ənd] [wen] [ai][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd][maɪ'self] , [ai] [wɪl] ['friːli] [ɪm'pɑːt] [maɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ,
And when I am satisfied myself , I will freely impart my satisfaction to you ,
和 什么时候 我 是 使满意 我 , 我 将要 自由 传授 我的 满意 到 你 ,

当我自己感到满意时，我自然会将我的满意传递给你们。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
for I think that you are very much in want of knowledge .
为了 我 思考 那 你 是 非常 很多 在 想 的 知识 .

因为我认为你非常渴望知识。

['lætʃɪz] :
LACHES :
锁骨 :

拉切斯：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] , ['niʃiəs] ; [ɒv; əv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] :
You are a philosopher , Nicias ; of that I am aware :
你 是 一个 哲学家 , 尼西亚斯 ; 的 那 我 是 意识到的 :

尼西亚斯，你是一位哲学家，这一点我当然知道。

[ˌnevəðə'les] [ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [lai'siməkəs] [ænd; ənd] - [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd]
nevertheless I would recommend Lysimachus and Melesias not to take you and
尽管如此 我 会 推荐 吕西马科斯 和 - 不是 到 拿 你 和
[ˌem 'iː][æz; əz][əd'vaɪzər] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ;
me as advisers about the education of their children ;
我 作为 顾问 关于 这 教育 的 他们的 孩子们 ;

不过，我建议吕西马科斯和梅莱西亚斯不要把我们俩当作他们子女教育方面的顾问；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai] [sed] [æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɑːsk] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd][nɒt] [let] [hɪm] [ɒf] ;
but , as I said at first , they should ask Socrates and not let him off ;
但 , 作为 我 说 在 第一的 , 他们 应该 问 苏格拉底 和 不是 让 他 离开 ;

但是，正如我一开始所说，他们应该去问苏格拉底，而不是放过他；

[ɪf] [maɪ] [əʊn] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [hɪm][maɪ'self] .
if my own sons were old enough , I would have asked him myself .
如果 我的 自己的 儿子们 是 老的 足够的 , 我 会 有 问 他 我 .

如果我的儿子们年纪够大，我会亲自问他。

['niʃiəs] : [tuː; tə] [ðæt] [ai] [kwaɪt] [ə'griː] , [ɪf] ['sɒkrətiːz] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
NICIAS : To that I quite agree , if Socrates is willing to take them under his
尼西亚斯 : 到 那 我 相当 同意 , 如果 苏格拉底 是 愿意的 到 拿 他们 在下面 他的
[tʃɑːdʒ] .
charge .
收费 .

尼西亚斯：对此我完全同意，如果苏格拉底愿意收他们为徒的话。

[ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['eni][wʌn] [els] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] - .
I should not wish for any one else to be the tutor of Niceratus .
我 应该 不是 希望 为了 任何 一 别的 到 是 这 导师 的 - .

我不想让其他人来做尼塞拉图的老师。

[bʌt; bət][ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [wen] [ai]['menʃ(ə)n][ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][hɪm][hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [tuː; tə]
But I observe that when I mention the matter to him he recommends to
但 我 观察 那 什么时候 我 提到 这 事情 到 他 他 建议 到
[ˌem 'iː][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['tjuːtə(r)][ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [hɪm'self] .
me some other tutor and refuses himself .
我 一些 其他 导师 和 拒绝 他自己 .

但我发现，当我向他提及此事时，他会向我推荐其他导师，而他自己则拒绝担任导师。

[pə'hæps] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [lai'siməkəs] .
Perhaps he may be more ready to listen to you , Lysimachus .
也许 他 可能 是 更多的 准备好 到 听 到 你 , 吕西马科斯 .

或许他更愿意听你的话，利西马科斯。

[lai'siməkəs] :
LYSIMACHUS :
吕西马科斯 :

吕西马科斯：

[hiː; hi] [ɔːt] , ['niʃiəs] :
He ought , Nicias :
他 应该 , 尼西亚斯 :

他应该这么做，尼西亚斯：

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ai] [wʊd] [duː; də] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [nɒt][duː; də][fɔː(r); fə(r)]
for certainly I would do things for him which I would not do for
为了 当然 我 会 做 事物 为了 他 哪个 我 会 不是 做 为了
['meni] ['ʌðə(r)z] .
many others .
许多 其他的 .

我肯定会为他做一些我不会为其他人做的事。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , ['sɒkrətiːz] — [wɪl] [juː; jʊ][kəm'plaɪ] ?
What do you say , Socrates — will you comply ?
什么 做 你 说 , 苏格拉底 — 将要 你 遵守 ?

苏格拉底，你怎么说——你会服从吗？

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] ?
And are you ready to give assistance in the improvement of the youths ?
和 是 你 准备好 到 给 协助 在 这 改进 的 这 青年 ?

你愿意为提升青年人的能力贡献一份力量吗？

['sɒkrətiːz] : [ɪn'diːd] , [lai'siməkəs] , [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [rɒŋ] [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði]
SOCRATES : Indeed , Lysimachus , I should be very wrong in refusing to aid in the
苏格拉底 : 的确 , 吕西马科斯 , 我 应该 是 非常 错误的 在 拒绝 到 援助 在 这
[ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['enibɒdi] .
improvement of anybody .
改进 的 任何人 .

苏格拉底：吕西马科斯，的确，如果我拒绝帮助任何人进步，那我就大错特错了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ]
And if I had shown in this conversation that I had a knowledge which
和 如果 我 有 所示 在 这 对话 那 我 有 一个 知识 哪个
['niʃiəs] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [hæv; həv][nɒt] ,
Nicias and Laches have not ,
尼西亚斯 和 拉切斯 有 不是 ,

如果我在这场谈话中表明我拥有尼西亚斯和拉凯斯所不具备的知识，

[ðen] [ai][əd'mɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðɪs] ['djuːti] ;
then I admit that you would be right in inviting me to perform this duty ;
然后 我 承认 那 你 会 是 正确的 在 邀请 我 到 履行 这 责任 ;

那么我承认，你邀请我履行这项职责是正确的；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'pleksəti] ,
but as we are all in the same perplexity ,
但 作为 我们 是 全部 在 这 相同的 困惑 ,

但由于我们都处于同样的困惑之中，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ?
why should one of us be preferred to another ?
为什么 应该 一 的 我们 是 首选 到 其他 ?

为什么我们之中应该优先考虑其中一个而不是另一个？

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [θɪŋk] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] ; [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
I certainly think that no one should ; and under these circumstances ,
我 当然 思考 那 不 一 应该 ; 和 在下面 这些 情况 ,

我当然认为任何人都不应该这样做；而且在这种情况下，

[let][ˌem 'iː]['ɒfə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][əd'vaɪs] ([ænd; ənd] [ðɪs] [niːd] [nɒt][gəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən]
let me offer you a piece of advice (and this need not go further than
让 我 提供 你 一个 片 的 建议 (和 这 需要 不是 去 更远 比
[ɑː'selvz]) .
ourselves) .
我们自己) .

让我给你提个建议（而且这个建议不必局限于我们自己）。

[ai] [meɪn'teɪn] , [maɪ] [frendz] ,
I maintain , my friends ,
我 维持 , 我的 朋友们 ,

我坚持认为，我的朋友们，

[ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ʃʊd; ʃəd] [siːk] [aʊt][ðə; ði][best] ['tiːtʃə(r)] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] ,
that every one of us should seek out the best teacher whom he can find ,
那 每一个 一 的 我们 应该 寻找 出去 这 最好的 老师 谁 他 能 寻找 ,

我们每个人都应该尽力寻找自己能找到的最好的老师。

[fɜːst][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv][wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)]
first for ourselves , who are greatly in need of one , and then for
第一的 为了 我们自己 , WHO 是 非常 在 需要 的 一 , 和 然后 为了
[ðə; ði] [juːθ] ,
the youth ,
这 青年 ,

首先是为了我们自己，我们非常需要它；其次是为了年轻人。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] .
regardless of expense or anything .
不管 的 费用 或者 任何事物 .

不管花费多少。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [əd'vaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
But I cannot advise that we remain as we are .
但 我 不能 建议 那 我们 保持 作为 我们 是 .

但我不能建议我们维持现状。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [lɑːfs] [æt; ət][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [æt; ət]['aʊə(r)][eɪdʒ] ,
And if any one laughs at us for going to school at our age ,
和 如果 任何 一 笑声 在 我们 为了 去 到 学校 在 我们的 年龄 ,

如果有人嘲笑我们这个年纪还去上学，

[ai] [wʊd] [kwəʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['həʊmə(r)] , [huː] [sez] , [ðæt]
I would quote to them the authority of Homer , who says , that
我 会 引用 到 他们 这 权威 的 荷马 , WHO 说道 , 那

我会引用荷马的话来告诉他们，荷马说：

- ['mɒdəsti] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['niːdi] [mæn] . -
' Modesty is not good for a needy man . '
- 谦逊 是 不是 好的 为了 一个 贫困 男人 . -

“谦虚对一个贫困的人来说毫无益处。”

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
Let us then , regardless of what may be said of us ,
让 我们 然后 , 不管 的 什么 可能 是 说 的 我们 ,

那么，无论别人如何评价我们，让我们……

[meɪk] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːðz] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
make the education of the youths our own education .
制作 这 教育 的 这 青年 我们的 自己的 教育 .

把青年的教育当作我们自己的教育。

[lai'siməkəs] : [ai] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [prə'pəʊz(ə)l] , ['sɒkrətiːz] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['əʊldɪst] ,
LYSIMACHUS : I like your proposal , Socrates ; and as I am the oldest ,
吕西马科斯 : 我 喜欢 你的 提议 , 苏格拉底 ; 和 作为 我 是 这 最老 ,

吕西马科斯：我喜欢你的提议，苏格拉底；而且，因为我是年纪最大的，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [məʊst] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] .
I am also the most eager to go to school with the boys .
我 是 还 这 最多 渴望的 到 去 到 学校 和 这 男孩们 .

我也是最渴望和男生们一起上学的。

[let] [ˌem 'iː] [beg] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] : [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] ,
Let me beg a favour of you : Come to my house to - morrow at dawn ,
让 我 求 一个 偏爱 的 你 : 来 到 我的 房子 到 - 明天 在 黎明 ,

请允许我求你一件事：明天黎明时分，请你到我家来一趟。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [əd'vaɪz] [ə'baʊt] [ðiːz] ['mætəz] .
and we will advise about these matters .
和 我们 将要 建议 关于 这些 事情 .

我们会就这些问题提供建议。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
For the present , let us make an end of the conversation .
为了 这 展示 , 让 我们 制作 一个 结尾 的 这 对话 .

目前，我们先结束这次谈话。

['sɒkrətiːz] : [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [lai'siməkəs] , [æz; əz] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] , [gɒd]
SOCRATES : I will come to you to - morrow , Lysimachus , as you propose , God
苏格拉底 : 我 将要 来 到 你 到 - 明天 , 吕西马科斯 , 作为 你 提出 , 上帝

['wɪlɪŋ] .
willing .
愿意的 .

苏格拉底：吕西马科斯，如果上帝保佑，我明天会按你的提议去见你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神